

**Universidad Autónoma Metropolitana**

**Unidad Iztapalapa**

**Licenciatura de Antropología Social**

**División de Ciencias Sociales**

*TRABAJO TERMINAL*

*"San Pedro Ixcatlán"*

*Religión y Cargos Tradicionales Mazatecos*

*Alumno: Marco Antonio Guevara Heras*

*Matricula: 88330985*

*Area de concentración: Política*

*Director : Carlos Garma Navarro UAM-I*

*Asesor: Elio Masferrer Kan ENAH*

*Asesor: Juan Pérez Quijada UAM-I*

**MÉXICO D.F. 1996**

## **INDICE**

**CAPITULO I.- INTRODUCCION. .... Pág. 4**

**CAPITULO II.- SAN PEDRO IXCATLAN  
Y "LA PRESA MIGUEL ALEMAN" . . . Pág.18**

**CAPITULO III.- HISTORIA DE LA IGLESIA  
CATOLICA EN LA REGION MAZATECA. . . Pág. 32**

**CAPITULO IV .- CARGOS TRADICIONALES  
MAZATECOS. .... Pág.48**

**CAPITULO V.- PIRAMIDE SOCIAL - LENGUA  
- EDUCACION - CALENDARIO FESTIVO  
- GANADERIA - ALTA COCINA..... Pág. 70**

**CAPITULO VI.- TRAJE INDIGENA - TECNOLOGIA  
- PARENTESCO- COMPADRAZGO - CUENTOS  
- HISTORIA DEL ALGODÓN..... Pág.93**

**CAPITULO VII.- MEDIO AMBIENTE  
- BIODIVERSIDAD..... Pág. 116**

**CAPITULO VIII.- CONCLUSIONES, ANEXOS,  
GLOSARIO Y BIBLIOGRAFIA ..... Pág.129**

## **CAPITULO I.- INTRODUCCION.**

## **"SABIOS CURANDEROS"**

**Sabios curanderos de  
esta tierra mazateca.**

**¿Cuál es el misterio que poseen?  
¿Cuál es el poder que nuestros Dioses les dió?**

**¿Por qué tus rezos, cantos y palabras  
alivian mis dolores, llantos y tristezas?  
¿Por qué con el cacao, copal, tabaco, aguardiente  
y las flores; pagan tributo al guardián de esta tierra?.**

**¡Oh! tus hijos te respetan  
por la gran sabiduría y el  
cúmulo de conocimientos  
que sólo tu guardas.**

**Sabios curanderos mazatecos  
son enviados de nuestros Dioses  
para que con tus secretos, misterios y poderes  
protejas a tus hijos.**

**AUTOR: PROFESOR SIMON GREGORIO REGINO  
COMUNIDAD: SAN FELIPE TILPAN, EXCATLAN, TUX., OAX.**

*"La sociedad necesita la religión para el mantenimiento de la ley y el orden moral".*  
Malinowski.

La religión nos plantea problemas con la conexión existente entre los procesos afectivos, cognoscitivos del individuo y su entorno social. Mientras que la magia surge de la religión para entrar en el reino de la vida cotidiana, como fuerzas de poderes sagrados dadas en distintas formas en todas las sociedades, que junto con la brujería y la hechicería están enraizadas en aquellas ideas tradicionales mediante las cuales clasifican, ordenan las culturas el universo que las rodea entremezcladas con todos los aspectos de la cultura. El pensamiento y el lenguaje, proporcionan además medios coherentes y sistemáticos de influir sobre el mundo habitado por el hombre. La magia sólo puede ser eficiente si se ha transmitido de una generación a otra sin falta ni pérdida, hasta llegar al presente desde los tiempos primigenios.(1)

La diferencia entre magia y religión -se fundamenta en- la magia, basada en la confianza del hombre en poder dominar la naturaleza de modo directo, es en ese respecto pariente de la ciencia. La religión, la confesión de la impotencia humana en ciertas cuestiones, eleva al hombre por encima del nivel de lo mágico y, más tarde, logra mantener su independencia junto a la ciencia, frente a la cual la magia tiene que sucumbir, la religión expresa el interés que el hombre "primitivo" confiere a lo que le rodea, el deseo de postular afinidades y de dominar los más importantes objetos, que son cosas de su propia industria llevando a efecto ritos y ceremonias destinados a favorecer su multiplicación siendo el carácter público y festivo de las ceremonias del cultivo como rasgo evidente de la religión en general.(Malinowski:1982)

La religión asegura el poder de nuestros recursos simbólicos para formular ideas analíticas en una concepción con autoridad sobre toda la realidad; asegura el poder de los recursos también simbólicos, para expresar emociones (estados anímicos, sentimientos, pasiones, afectos) en una similar concepción de su penetrante temor, de su inherente tono y temperamento. Para quienes son capaces de abrazar símbolos religiosos y mientras se atengan a ellos, dichos símbolos suministran una garantía cósmica no sólo de su capacidad de comprender el mundo, sino también, al comprenderlo, de dar precisión a los sentimientos que experimenta, de dar una definición a las emociones, definición que les permite experimentarlas con tristeza o alegría, hosca o altivamente. (2)

El carácter público y festivo de las ceremonias del culto es un rasgo evidente de la religión en general. Donde la mayor parte de los actos sagrados tienen lugar en

medio de una congregación; el cónclave solemne de los creyentes unidos en oración, súplica o acción de gracias es, de hecho, el prototipo mismo de una ceremonia religiosa. *"La religión precisa de la comunidad como de un todo para que sus miembros puedan adorar a una de las cosas sagradas y sus divinidades, lo que hace que la sociedad necesita la religión para el mantenimiento de la ley y el orden moral"*. (Malinowski:1982,61) Así la religión ayuda al hombre a soportar "situaciones de estrés emocional" al "ofrecerle" salidas para escapar a tales condiciones y callejones que no ofrecen los medios empíricos, salvo los ritos y la creencia en el dominio de lo sobrenatural.

Existen varias interpretaciones sobre la capacidad, uso de la religión y la magia de los *shamanes*, sacerdotes, hierbateros o curanderos, yerberos, graniceros, etcétera, o simplemente "personas de conocimiento" oral, tradicional y herbolario milenario, para cultivar y controlar manifestaciones psíquicas, anímicas que tienen que ver no sólo con ellos mismos, sino también con la distribución de los recursos energéticos naturales o no naturales que como técnicas adoptadas y desarrolladas se mantienen en equilibrio debido a las diversas experiencias micro y macro-sociales.

Es verdad que el concepto de *shamán* se ha construido en la fenomenología de la magia y la religión, y es por ello que fueron perseguidos y reprimidos durante más de cuatrocientos años a partir de "la conquista" de los españoles dentro del llamado *Encuentro de dos Culturas* o *Encuentro de Dos Mundos*, tratando de borrar para siempre la tradición o como llaman en San Pedro Ixcatlán, *el costumbre*, la forma de ser y vivir en sus comunidades, pasando por los evangelizadores franciscanos y dominicos cristianizando principalmente a los naturales.

¿Qué pasó con los cargos prehispánicos y coloniales tradicionales establecidos: cabildos, mayordomos, topiles, encargados de templos o de la iglesia y por supuesto, los ancianos, "quiénes saben" y "quiénes conocen"?

¿Qué estrategias diseñaron los *shamanes*, *personas con conocimiento, saber oral y tradicional* que sobrevivieron o quiénes se fueron adaptando al sincretismo, creando nuevos mecanismos de defensa para permanecer?

La población total del municipio de San Pedro Ixcatlán, según el *XI Censo General de Población y Vivienda de 1990* en el estado de Oaxaca es de 9 mil 613 habitantes, de éstos 8 mil 77 son mayores de 5 años y más hablan lengua indígena, 7 mil 571 hablan mazateco, 6 hablan chinanteco, 4 hablan mixteco, 3 hablan zapoteco y el resto no están especificados. 5 mil 174 hablan español y 2 mil 183 no hablan español. Su residencia y lugar de nacimiento es la siguiente: nacidos en la entidad son 9 mil 463; 4 mil 648 son hombres y 4 mil 815 son mujeres. Nacidos en otra entidad solamente son 97; 55 hombres y 42 mujeres, 5 de Chiapas, 10 del Distrito Federal, uno de Guerrero, uno de Hidalgo, uno de Jalisco, 6 de México, uno de Michoacán, uno de Morelos, 11 de Puebla, uno de Sinaloa, uno de Tabasco, 2 de Tamaulipas, 51 de Veracruz, 5 de Yucatán y otros no especificados. La población de 6 a 14 años con aptitud para leer y escribir es la siguiente: en San Pedro Ixcatlán: de un total de 2 mil 614 menores, mil 322 son hombres y sólo mil 33 de ellos saben leer y escribir; mil 292 son mujeres y sólo 975 de ellas saben leer y escribir, 585 menores de 14 años de edad no saben leer ni escribir. La población total de 15 años y más alfabetas son: 2 mil 918 de los cuales mil 666 son hombres y mil 252 son mujeres, y analfabetas tenemos: 2 mil 180 de los cuales 768 son hombres y mil 412 son mujeres.

El total de hablantes del mazateco en la Mazateca Alta y Baja son: 72 mil 251 hombres de 5 a más de 50 años de edad y 74 mil 677 mujeres de 5 a más de 50 años de edad. En lo que corresponde a la población de 5 años y más por religión en San Pedro Ixcatlán son: total 8 mil 077; católicos 7 mil 506, hombres 3 mil 659 y mujeres 3 mil 847, protestante o evangélica 186, hombres 89 y mujeres 97; judaica 3, un hombre y 2 mujeres, otras, un hombre; de ninguna religión 214, hombres 118 y mujeres 96; no especificada 167, hombres 72 y mujeres 95. La superficie total es de 373.82 km<sup>2</sup>; ejidos y comunidades agrarias 8, superficie total de hectáreas 4 mil 802, parcelada 2 mil 264.250, no parcelada 2 mil 537.750, con pastos naturales, agostadero o enmontada 2 mil 524.050. Población ocupada 2 195; profesionales 4, técnicos 12, trabajadores de la educación 119, trabajadores del arte 2, funcionarios y directivos 7, trabajadores agropecuarios 1 735, artesanos y obreros 87, ayudantes y similares 11, operadores de transporte 19, oficinistas 41, comerciantes y dependientes 80, trabajadores ambulantes 24, trabajadores en servicio público 14, trabajadores domésticos 14, protección y vigilancia 3, no especificado 23.(3)

Desde centurias la región ha tenido una marcada influencia de las culturas que se desarrollaron en ella como los Olmecas, Mixtecos y Zapotecos, y por otras que llegaron, ya que, con el auge del comercio de la región se concentraban los principales productos básicos como el cacao, caña, tabaco, algodón, calabaza, maíz y algunos minerales como el oro, y piedras preciosas como la turquesa, obsidiana, entre otros. De igual importancia han sido -desde tiempos coloniales- la ganadería menor y mayor, al igual que la sobreexplotación de los recursos naturales que al paso del tiempo ampliaron sus redes comerciales y se registraron migraciones masivas. La población mazateca tiene una rica herencia cultural y una gran participación histórica. Los mazatecos son representantes de uno de los 56 grupos étnicos mayoritarios que existen en la República Mexicana, cuyas raíces lingüísticas se encuentran en el tronco otomangue, habitan la zona noroeste de Oaxaca y parte de los estados de Puebla y Veracruz.

Los grupos mazatecos se autodenominan *ha xuta enima*, que en su lengua quiere decir "los que trabajamos el monte" y están a su vez divididos en dos regiones: la Mazateca Alta y la Mazateca Baja; cada uno con sus variantes dialectales. Eclesiásticamente comprende el Estado de Oaxaca en las siguientes demarcaciones: la arquidiócesis de Oaxaca (Antequera), la diócesis de Tehuantepec y de Huajuapán, las prelaturas mazateca (Marroquín:1992,8), y la diócesis de Tuxtepec.

En San Pedro Ixcatlán el estudio histórico y antropológico nos ofrece una visión más amplia de la riqueza cultural y forma de vida de indígenas (gente nacida en la comunidad que habla "idioma", se autonombra *paisano* y viven del cultivo de maíz), *ladinos* (hijos de indígenas que viven en la cabecera municipal, conviven con los mestizos), y *mestizos* (son los nacidos en la cabecera municipal, ciudades medianas y grandes, descendientes de españoles o extranjeros, hablan el "castellano" o "español", se autonombran *gente de razón*) en donde interactúan ambos grupos con los *shamanes*, hierbateros o curanderos, yerberos, brujos, etcétera o simplemente *personas con conocimiento o saber*, permaneciendo a través de los años, para "enriquecer" su estructura social. (XX Congreso ALAS, Com. 16, "ideología y religión en una sociedad indígena de Oaxaca", Ciudad de México, 2 al 6 de octubre de 1995).

Para Durkheim el término de estructura social existe siempre que aceptemos la analogía orgánica. *La sociedad es considerada como un organismo vivo, cuyas partes pueden ser separadas y diferenciadas unas de otras. La estructura social es, pues, la trama de posiciones y de interrelaciones mutuas mediante las cuales se puede explicar la interdependencia de las partes que componen la sociedad; la función de cada parte es la forma en que esa parte opera para mantener el sistema total* "en

*buena salud" o "permanente".* (E.I.C.S:1979,237) La idea de estructura para Lévi-Strauss procede de la lingüística; comparando un sistema social de una cultura determinada con otra llegando a modelos matemáticos, sus estructuras por tanto empiezan siendo "modelos" más que hechos empíricamente observados. Radcliffe-Brown, supone que la sociedad puede compararse a un organismo vivo o a un mecanismo en funcionamiento. Donde toda sociedad tiene vida propia; no es tanto un objeto cuanto un ser y por eso el estudio de la estructura (la interdependencia de las partes componentes del sistema) está indisolublemente ligado al estudio de la función, es decir, de cómo "funcionan" las partes del sistema en relación unas con otras y con el todo.(4)

Para cual obtamos en el estudio de la estructura social, la realidad concreta que nos ocupa; así como a la serie de relaciones existentes en un momento dado que ligan ciertos seres humanos en éste caso a los indígenas, ladinos y mestizos en Ixcatlán. Por otra parte, la forma estructural puede cambiar a veces gradualmente, o con relativa rapidez, como en el caso de revoluciones y conquistas militares. Pero aún en los cambios más revolucionarios se mantiene cierta continuidad de estructura. Estrechamente conectada con esta concepción de estructura social está la concepción de personalidad social como la posición ocupada por un ser humano en una estructura social y el complejo formado por todas sus relaciones sociales con otros. (5)

Ambos grupos sociales y culturales -indígenas, ladinos y mestizos- existen y forman parte del sistema religioso donde tenemos el reconocimiento y participación de los *shamanes*, que forman parte integrante de *una persona con conocimiento*. Sintetizando estos términos en una sola palabra que los ixcatecos de San Pedro Ixcatlán utilizan para *las personas de conocimiento* como el *xuta xibé* o también identificado como *xinahé* en toda la región del cual se debe rescatar su genealogía para demostrar históricamente que el cargo dentro de la religión ixcateca era heredado. El *shamán, xuta xibé*; desarrolla sus conocimientos tradicionales ancestrales en sistemas sociales totalmente simbólicos, alcanzando una escala máxima en su conocimiento cuando pertenece a una institución religiosa, manteniéndose como autoridad por ser el que conoce y el que sabe de lo que gira a su alrededor, de la forma de hacer la tradición o *el costumbre*.

Pero no todas las estructuras fueron acabadas parcialmente, ya que, quedaron *regiones de refugio*, como ha llamado Gonzalo Aguirre Beltrán "*porque en ellas, la estructura heredada de la Colonia y la cultura arcaica de franco contenido pre-industrial, han encontrado abrigo contra los embates de la civilización*

*moderna*". (Aguirre:1987,XV) Ecológicamente, estas zonas configuran un territorio hostil, redefinido por el establecimiento humano, por la domesticación de las plantas y los animales y por la introducción de nuevas especies (6).

San Pedro Ixcatlán pertenece al Distrito de Desarrollo Rural 109 de esta entidad federativa, siendo reconocida la cabecera municipal como una "península", ya que esta rodeada al frente por el embalse en la parte sur de la "Presa Miguel Alemán" y conectada a la sierra con otros municipios en la parte norte por una carretera de terracería. En lo que corresponde al municipio de Ixcatlán encontramos tres zonas principales bien marcadas después del reacomodo masivo con motivo de la construcción de la citada presa.

La *zona centro*, es la que forma la cabecera municipal donde se encuentra la permanencia administrativa, política y religiosa, habitada por ganaderos, comerciantes, maestros, pescadores, concentrados los medios de comunicación, de transporte terrestre, salud y educativos. La autoridad máxima es el presidente municipal, siguiéndole el síndico municipal en términos políticos; en términos religiosos está el *encargado de iglesia*. Además; en esta zona existen organismos políticos que agrupan a la comunidad, que contribuyen al mejoramiento social como instituciones gestoras. Encontramos en la *zona centro* una iglesia del siglo XVI en la que se manifiesta una amplia participación por parte del *shamán, xuta xibé*, de raíces indígenas; pero ya ladinizado, que toma el papel de *encargado de Iglesia* y subordinado a él un "comité", donde participan en su mayoría esposas y viudas de mestizos, o entre ellos llamados *gente de razón*. En esta zona la población tiende a ser bilingüe, con patrones monogámicos, y son mal vistos los casos poligámicos. Domina la religión católica, aunque hay sectas de protestantes y evangelistas.

La *zona límite*, es la orilla municipal perteneciente a la "península" donde encontramos reacomodos fantasmas y familias flotantes sin residencia estable, solamente de paso o residentes temporales en las diversas estaciones del año, tiempo de calor o tiempo de lluvias. Estos grupos familiares son en su mayoría servidumbre y pescadores, aunque existen casos de individuos que tienen el mínimo de estudios, migrando esporádicamente a las ciudades medianas y grandes; los primeros tienden a ser en su mayoría monolingües.

La *zona periférica*, es la que cuenta con las comunidades o localidades cerreñas, es también la zona de cultivo donde se localizan sembradíos de temporal y tonamil; en épocas de estiaje en la parte media y alta. En la parte baja encontramos terrenos para potreros que pertenecen a los principales ganaderos. Esta zona se encuentra conformada por familias monolingües que se asientan según el censo

registrado por el Ayuntamiento y la Clínica Rural de Ixcatlán en 1990, donde se encontraron aldeas de menos de setenta habitantes y comunidades de más de cien habitantes. La Clínica Rural registra algunos casos de poligamia. Cada comunidad cuenta con pequeñas capillas de misiones pastorales. Administrativamente la autoridad máxima es el agente de policía.

A partir de la construcción de la "Presa Miguel Alemán" en Temazcal, sitio en la Cuenca del Papaloapan durante los años de 1947 a 1952 se dio una fractura estructural administrativa, política, religiosa y comercial afectando principalmente al municipio de San Pedro Ixcatlán, con desalojos (voluntarios, unos organizados y otros involuntarios) que se fueron dando al ir subiendo el nivel del agua de "la Presa". En los años siguientes a la llegada de "la Presa" encontramos hablando literalmente; una década de *oscurantismo o aflicción* que engloba el tiempo transitorio de esta fractura estructural, donde quedó en tinieblas o desequilibrado el sistema religioso, ya que es donde se marcan las fracturas más profundas, donde se abandonó los rituales y ceremonias de carácter católico. La participación del *shamán, xuta xibé, personas de conocimiento o saber oral y tradicional*, ayudaron al restablecimiento paulatino de una sociedad que caía día a día en apatía evitando un etnocidio por el impacto y el desgarramiento de su entorno geográfico.(7)

El proyecto aborda el análisis de coyuntura de los procesos que llevaron al mantenimiento de sistemas sociales simbólicos permanentes en "la cuaresma" católica, como práctica de "*recogimiento*", donde el papel de los *cargos tradicionales* lo ha mantenido el *shamán, xuta xibé, persona de conocimiento o saber oral y tradicional*, bajo el cargo de *encargado de la iglesia*, a partir de la década de *oscurantismo o aflicción* dada por la construcción de la "Presa Miguel Alemán" donde paulatinamente se da la renovación de las estructuras dañadas como la religiosa.

Dentro de la religión católica; "la cuaresma" es un acontecimiento importante, por ser parte y estar dentro, de los eventos ixcatecos como además de la "fiesta patronal" (día de San Pedro el 29 de Junio), "todos santos" (los días 28 de Octubre al 2 de Noviembre), y el "año nuevo" (el día 24 de Diciembre). "La cuaresma" en Ixcatlán es la más concurrida, participativa de la Mazateca Baja; en ella se involucran todas las comunidades que le pertenecen y otros municipios aledaños como son: San Felipe Jalapa de Díaz; San José Independencia, San Lucas Ojitlán, San Miguel Soyaltepec y San José Tenango. Tal participación es notable en la representación de algunos pasajes bíblicos. durante primeros seis viernes de cuaresma, siendo en las procesiones donde más se manifiesta con una entrega total el jueves, en la "última

cena", y viernes de "via crucis", "semana santa", dentro de la iglesia coordinada por el *shamán, xuta xibé, persona de conocimiento o saber oral y tradicional*.

El papel de la comida en los viernes de cuaresma en San Pedro Ixcatlán es de suma importancia; al igual que la representación de la "última cena" y el "via crucis" en la "semana santa", ya que: *"la comida desempeña un papel manifiesto en ceremonias de definido carácter religioso. Las ofrendas de primicias, las ceremonias de la cosecha, las grandes fiestas de las estaciones en las que los productos del campo se acumulan, se exponen y, de una u otra suerte, se sacralizan, desempeñan un importante papel entre los agricultores. Los cazadores, además de los pescadores, celebran las grandes capturas, o la apertura de la estación en la que desarrollan su actividad, con fiestas y ceremonias en las que la comida es presentada ritualmente y los animales resultan propiciados o son objeto de adoración. Todos esos actos expresan el regocijo de la comunidad, su sentido del gran valor del alimento; y, por su mediación, la religión consagra la reverente actitud del hombre para con "el pan nuestro de cada día".* (Malinowski:1982,45-46)

El objetivo primordial para analizar es la reconstrucción estructural de "la cuaresma" antes de la "Presa Miguel Alemán" y después de ésta; "el viejo y nuevo" Ixcatlán, la coyuntura a través de la tradición oral con documentos en archivos existentes como: el Archivo General de la Nación, el Ayuntamiento Municipal de San Pedro Ixcatlán y los últimos libros escritos sobre los mazatecos por investigadores mexicanos o extranjeros; explicando diacrónicamente el rescate estructural del sistema religioso teniendo como base la permanencia de cargos tradicionales en el municipio de San Pedro Ixcatlán.

Debido a la pérdida de bienes materiales de la comunidad mazateca por el motivo de la inundación de la presa hidroeléctrica, el *shamán, xuta xibé*, pudo organizar en lo básico como persona conocedora lo más significativo, tomando o retomando mecanismos naturales y no naturales frente a los desequilibrios psicosociales durante la década de *oscurantismo o aflicción* pasando con el tiempo a un reajuste estructural. Los mazatecos recurren a los sacerdotes católicos (cuando éstos están presentes en la comunidad) sólo en "ritos de paso" como: el bautismo, la primera comunión, la confirmación, el matrimonio y rituales fúnebres. Pero en rituales de curación, peticiones, procesiones, peregrinaciones no participa el sacerdote, sino el *shamán, xuta xibé*, el cual realiza las curaciones dentro de la iglesia de San Andrés Teotilalpan el quinto viernes de cuaresma y en la iglesia de San

Pedro el viernes de crucifixión. El uso del ritual católico fundamenta el desarrollo y la función de las ceremonias que están relacionados con la inseguridad, crisis y otras situaciones amenazadoras, peligrosas o económicamente importantes. Cuando esas ceremonias se efectúan, la gente se siente más segura de afrontar sus problemas, del éxito del trabajo, la cosecha, etcétera.

Se da el consumo de psicotrópicos en la zona principalmente en los días de cuaresma por parte de los *shamanes* mazateco.(8) En San Pedro Ixcatlán en los rituales de curación el consumo de hongos alucinógenos es frecuente entre los *xuta xibé* o brujos, *tí'e*, *personas con conocimiento o saber oral* y tradicional. Para la inducción de este estado se ingieren plantas de *pod* como el *teonancatl*, en náhuatl, o el *shitu*, en lengua mazateca; hongo de la familia *psilocybe* o la "hoja María".

En casa del *shamán* se hacen nuevas curaciones, terminando con la enfermedad o "ritual final", en el caso de no haber asistido a algún templo en cuaresma, finalizando por tanto el retorno de la luz o "don de curación".

Hay algunas experiencias como la posesión involuntaria, la cual se manifiesta sobre todo cuando está "espantada" la persona que se va a curar, alejando temporalmente su "sombra" y haciendo que el sujeto presente síntomas de inescrutabilidad de un destino, o problemas de sufrimiento, o problemas del mal que pueden presentarse haciendo que el sujeto vague sin dirección y sin intención en la vida o problemas de enfermedades "desconocidas" o fuerzas malignas que lo trastornan o deprimen. En los tres casos el sujeto experimenta anorexia, vómitos, escalofríos y convulsiones, y no tiene la claridad de curarse.(9)

Los parientes son los que generalmente lo llevan con el *shamán*, *xuta xibé*, en el templo de San Pedro Ixcatlán el viernes de crucifixión, ya que, es el día de máximo acercamiento con el que da la luz o "don de curación" -Jesús de Nazareth- a través de este intermediario, el cual puede curarlo todo. Por la simple razón de que es ahí donde se vive y se convive con Jesús de Nazareth, hijo de Dios.

*Para entender un hecho social es necesario aprehenderlo totalmente, esto es, desde fuera, como una cosa, pero como una cosa de la que es parte, integrante el conocimiento subjetivo, tanto consciente como inconsciente*  
Marcel Mauss

El principal marco teórico para aplicar es el de la sociología del conocimiento basándose en los aportes realizados por Thomas Luckman y Peter Berger, que comprenden los temas racionalizados con los complejos simbólicos y su repercusión en la ordenación de conductas individuales y grupales.

Tenemos un punto objetivo de este modelo, aplicable al complejo simbólico *shamánico, xuta xibé, persona de conocimiento o saber oral* y tradicional de la religión en estudio, considerando del fenómeno, diverso el uso operacional a nivel de individuo o a nivel grupal, manteniéndose una constante en ambas.

Berger y Luckman dicen en *La Construcción Social de la Realidad* que la sociología del conocimiento tiene que analizar los cambios o procesos mediante los cuales la realidad se construye socialmente, así como su mecanismo de reproducción, por lo que la sociología del conocimiento debe ocuparse de lo que la gente conoce como realidad en su vida cotidiana, no teórica o pre-teórica. Dicho conocimiento y realidad está sujeto a contextos sociales específicos y diferentes, así como una obvia relatividad social que se manifiesta mediante variaciones empíricas de conocimiento y/o realidad. *"La expresividad humana se manifiesta en productos de la actividad humana o elementos de un mundo común. Dichas objetivaciones sirven como índice más o menos duraderos de los procesos subjetivos de quienes los producen, lo que permite que su disponibilidad se extienda más allá de la situación "cara a cara" en la que pueden aprehenderse directamente"*.(Berger y Luckman:1968,52)

El lenguaje juega un papel importante en la cultura del hombre a través del tiempo construyendo en cada etapa cultural un complejo de representaciones simbólicas que se llevan a la realidad de la vida cotidiana como por ejemplo: la religión, la filosofía, el arte y la ciencia que son de mayor importancia histórica entre los sistemas simbólicos de esta clase presentados como elementos objetivamente reales e inherentes a la vida cotidiana ampliándose de esta forma el simbolismo y el lenguaje simbólico; son básicos o esenciales en la realidad de la vida cotidiana para su interpretación o apropiación que ejerce el sentido común de esta realidad.

Los procesos simbólicos son procesos de significación que se refieren a realidades que no son las de la experiencia cotidiana; el universo simbólico aporta el orden para la interpretación subjetiva de la experiencia biográfica. Las experiencias que corresponden a esferas diferentes de la realidad como los mitos, leyendas, curaciones divinas, sueños, etcétera; se integran e incorporan al mismo universo de significados extendiéndose así sobre ellas. *"El universo simbólico ordena la historia y ubica todos los acontecimientos colectivos dentro de una unidad coherente que incluye el pasado, el presente y el futuro. A lo que se refiere al pasado, establece una memoria que comparten todos los individuos socializados dentro de la colectividad. Con respecto al futuro establece un marco de referencia común para la proyección de las acciones individuales. De esta manera el universo simbólico vincula a los hombres con sus antecesores y sus sucesores en una totalidad significativa que sirve para trascender la finitud de la existencia individual y que adjudica significado a la muerte del individuo"*. (Berger y Luckman:1968, 133)

El conocimiento precede a los valores en la legitimación de las instituciones; lo que sería "la cuaresma" para los ixcatecos un valor para sí mismos donde se justifica y se explica un acontecimiento marcado por *el costumbre* o la tradición, aceptado por sus abuelos y los abuelos de sus abuelos año tras año. La socialización secundaria es la internalización de "submundos" institucionales o basados sobre instituciones. Su alcance o carácter se determinan por la complejidad de la división del trabajo y la distribución social del conocimiento.

La distribución social del "conocimiento especializado" resulta de la división del trabajo y sus portadores surgen institucionalmente en la adquisición de roles muy definidos que requieren de un comportamiento o un vocabulario específico del rol; lo que implica la internalización de un nuevo campo semántico mediante el que estructuran interpretaciones y comportamientos de rutina en el área institucional, a la vez que adquieren formas de valor, comprensión, interpretación moldeadas por su propio rol.

En tales casos; los individuos que se instalan en uno o varios escalones más arriba de una base institucional constituyen realidades, criterios cognitivos y normativos más o menos coherentes con su nueva situación o socialización secundaria. Se aplican a su rol o estatus mediante los cuales confieren un nuevo sentido a sus vidas; en el caso de los actos sociales que cuestionan el orden vigente y el *statu quo*, trasladan ese sentido de realidad aceptándola por ser parte de su vida simbólica que objetivizan separada de las personalidades individuales de los sujetos.

Los hombres son instruídos en sus roles; instalados en ellos, ayudan a desempeñar sus deberes en el curso de una serie de actividades de los sujetos.

Los hombre en su historia cultural son y han sido instruídos en sus roles; ya instalados en ellos, son ayudados a desempeñar deberes en el curso de una serie de actividades simbólicas estilizadas. Al objetivizar los roles y las relaciones entre los individuos el simbolismo logra un tipo de estabilidad y continuidad sin el cual la vida social no puede existir.(10)

Por otra parte los conceptos aportados por Clifford Geertz en el libro *La Interpretación de las Culturas* como: inescrutabilidad de destino, problemas de sufrimiento y problemas del mal, nos dan una visión intercultural contextual general de la realidad que vive un sujeto que experimenta en los casos de crisis o curación. Durante esta curación encontramos símbolos y signos en algunos casos como una respuesta manifestada en la anorexia, en los vómitos, en los escalofríos y convulsiones. Aunque no le quede a él una total claridad de los acontecimientos, sino la búsqueda de esa realidad que percibe como un bien personal. Sin embargo: los acontecimientos que percibe son parte de su realidad, de su forma de vida o costumbre, aceptando la situación como verdadera porque así la siente.

Por ende; el conocimiento del sentido común, más que las ideas constituye el pilar en los significados, sin el cual ninguna sociedad se mantendría constante y permanente. Este conocimiento o realidad se desarrolla; se transmite, subsiste en las situaciones sociales de forma que una realidad ya establecida da a la experiencia humana individual su ordenación y significado pasando a una aceptación grupal.

En este modelo, el lenguaje juega un papel importante por ser medio de comunicación directo y por construir representaciones simbólicas; se adentra en el desarrollo del hombre, la religión, la cultura, en todo su contexto cósmico: ya que la sociedad vive en un mundo socio-cultural de signos y símbolos.

La aceptación del *shamán, xuta xibé*, en la religión mazateca, es una tesis sustentada por la misma sociedad, representada vía signos símbolos religiosos ceremoniales; los cuales, como un modelo de unidad real social, obedecen al conocimiento de prácticas culturales constantes y extraordinarias, espejo de mitos, costumbres, curaciones, interpretaciones, reglas, etcétera.

Con una formación, los *shamanes, xuta xibé* en Ixcatlán son vistos como aquellos que pasan a tener cargos tradicionales por herencia o asignados por consenso con una consolidación cuando aquellos que conocen y manejan mejor los signos y símbolos religiosos, dominan situaciones frente al que conoce o conoce poco.

En Ixcatlán logra destacar el *shamán, xuta xibé, persona de conocimiento o saber oral* y tradicional, el cual tiene una autoridad y poder que es reconocida por la comunidad u otorgada por ésta, dándose la ordenación de significados colectivos, amalgamado con experiencias internas y externas, una alta participación en lugares sagrados frecuentados en "la cuaresma" como en San Pedro Ixcatlán, que al igual mistifican y cristalizan la integridad de esa sociedad en los espacios de curación, *tendríamos presente tres actos principales dentro de estos rituales de purificación: una purificación del paciente y del público, una declaración (por medio de cantos reiterados y manipulaciones rituales del deseo de restaurar el bienestar ("armonía") en el paciente, una identificación del paciente con los seres sagrados y su consiguiente "curación".* (11)

#### NOTAS:

- (1).- *Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales, Tomo VI y IX, editorial Aguilar, Madrid, España, 1979.*
- (2).- Malinowski Bronislaw, notas, *Magia, Ciencia, Religión*, Editorial Ariel, Barcelona, España, 1982.
- (3).- *XI Censo General de Población y Vivienda, 1990, INEGI, Estado de Oaxaca.*
- (4).- *Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales, Tomo IV, editorial Aguilar, Madrid, España, 1979.*
- (5).- Radcliffe-Brown A.R. *Estructura y función en la sociedad primitiva*, ediciones Península, Serie Universitaria, Historia/Ciencia/Sociedad, Barcelona, España 1991
- (6).- Beltrán Aguirre Gonzalo, *Regiones de Refugio*, Colecciones INI, número 17, México, 1987.
- (7).- Shamanismo Mazateco en el Umbral del XXI, XVII CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LAS RELIGIONES, México, 1995.
- (8).- *Chamanismo y Pentecostalismo*, revista Ce-Acatl, número 50, septiembre. 1993 pág. 20-23
- (9).- Geertz Clifford, *La interpretación de las culturas*, edit. Gedisa, capítulo 4, "la religión como sistema cultural, Barcelona, España, 1992, página 88 a la 102.
- (10).- Berger Peter y Luckman Thomas, *La construcción social de la realidad*, editorial Amorrortu, Buenos Aires, Argentina, 1968, páginas 52, 59, 121, 133.
- (11).- Geertz Clifford, *La interpretación de las culturas*, editorial Gedisa, 1992, Barcelona, España.

**CAPITULO II.- SAN PEDRO IXCATLAN  
Y "LA PRESA MIGUEL ALEMAN".**

**"LA TIERRA DE MI PADRE"**

**Cuánta tristeza me dá  
al observar desde este lugar,  
la tierra donde hoy oculta esta,  
tierra de mis padres;  
tierra de mi gente.**

**Hoy te cubre esa inmensa agua  
tierra fértil de mis viejos  
jamás podrás contemplar donde  
disfrutaste tu niñez y juventud.**

**Cuántas almas inundadas  
cuántas riquezas muertas  
cuántas vidas gimen y lloran  
debajo de esa inundación.**

**Porqué fueron tan crueles,  
porqué tanta angustia,  
porqué te separaron de tu tierra.  
Hoy sólo recuerdos guardas  
de aquella tierra donde  
nunca podrás tocar.**

**AUTOR: PROFESOR SIMON GREGORIO REGINO  
COMUNIDAD: SAN FELIPE TILPAN, IXCATLAN, TUX., OAX.**

"El pueblo de San Pedro Ixcatlán era una comunidad estable que había constituido un ordenamiento ecológico caracterizados por la interacción de dos grupos étnicos en un mismo habitat... tenía como base territorial una superficie de 16 mil 995 hectáreas y, en el marco de la organización política, alcanzaba el status de municipio... al construirse una enorme presa, con un vaso que se extiende por 45 mil hectáreas, la mayor porción del territorio quedó sepultado".

**Aguirre Beltran.**

**E**l estado de Oaxaca está dividido en 571 municipios; uno de ellos es San Pedro Ixcatlán que colinda con los municipios de San Miguel Soyaltepec por el noreste, San José Tenango en el noroeste, y del lado sur con Jalapa de Díaz, dentro de la región del Papaloapan.(ver mapa 1) En 1947 se puso en operación la obra de "La Presa Miguel Alemán"; lo que requirió de la contratación de trabajadores no calificados y calificados, así llegaron trabajadores contratados de los Estados de Puebla, Veracruz, Chiapas, Campeche y Mérida, entre otros. Emigraron en grupos los mazatecos a los nuevos centros de población -entre ellos gente que mantenía cargos tradicionales religiosos y políticos-, destinados solamente para afectados, partiendo con ellos algunos de los grandes comerciantes a las ciudades cercanas como: Córdoba, Tierra Blanca, Paso Nazareno, Los Capulines o Chichicatzapa poblado localizado entre Temascal y La Granja, Veracruz-; Nuevo Ixcatlán, (ver anexos), La Nueva Patria, La Joya, San Felipe Sihualtepec en la zona Mixe, Villa Isla, Veracruz; Puebla y México. Terminada "La Presa Miguel Alemán"; por los años 50's, los mazatecos de San Pedro Ixcatlán pasaron esta década en "oscurantismo", literalmente hablando, o aflicción. que provocó una fractura en el sistema político, religioso, social y comercial; sin faltar daños ecológicos principalmente de roedores y rumiantes.

Fractura estructural del sistema político que denota claramente cambios en el municipio tanto de localidad como de períodos que iban de dos a tres años para el presidente, por ejemplo: en 1947 se mantiene por tres años un presidente, pero los siguientes años solamente duraban uno lo que da origen a una Junta de Administración Civil hasta 1960. En lo administrativo el Ayuntamiento de Ixcatlán es desplazado a otra comunidad por los constantes desalojos voluntarios e involuntarios presentados por causa del embalse de la presa.(1) No faltaron las quejas y enlistados de personas, campesinos que ocupaban terrenos o solares pertenecientes al Fondo Legal del municipio, los cuales quedaron bajo las aguas de la presa, de 58 pertenecientes a la cabecera municipal; la mayoría se encontraba en los que tenían un sitio solar, el resto en terrenos de propiedad municipal contando con 21 los afectados y sin solución. Así por igual, pedían el cobro de personas que eran arrendatarios de otras a la Comisión del Papaloapan; por los llenos que les fueron afectados por las aguas de la presa. En 1960 campesinos de la localidad de Cabeza de Tilpan solicitaban apoyo del municipio; las peticiones eran -claras- conceder amplias garantías a estos campesinos, en la lucha que sostenían defendiendo los derechos que les asistía en las 110 hectáreas que la Comisión del Papaloapan les cedió, disputa que en los 90's permanece a la par de querellas en los linderos.

En un memorándum con fecha del 25 de marzo de 1958, el Inspector de Administración el señor Edmundo González de la Lanza exponía y pedía definir la situación de la cabecera del municipio de Ixcatlán al Ing. José Ramos Magaña, Vocal Secretario de la Comisión del Papaloapan, Ciudad Alemán, Veracruz, de la siguiente manera:

"En primer termino, debe definirse, si el Pueblo correspondiente a la Cabecera del Municipio de Ixcatlán, deberá subsistir o si desaparecerá, no obstante quedar el 80% de su caserío, arriba de la cota 70.- Las opiniones, hasta el presente, tanto de afectados como de los Organismos Federales, aún no se ponen de acuerdo; porque, mientras los Directivos del Centro Indigenista, piensan y así lo han pedido a la Comisión, en forma verbal, que sean indemnizadas todas las propiedades situadas arriba de cota 70; la Comisión, unicamente há aceptado, indemnizar las propiedades de las personas que ya han salido para el reacomodo.- Existe también una desorientación, entre los habitantes de la Población, opinando algunos que nó les quedarán medios de vida a los habitantes del Poblado y otros piensan, que sí podrán seguir subsistiendo en la Cabecera, si es que reciben la protección y ayuda a que tienen derecho por haber resultado afectados, por la construcción de la Presa y por estar situado su Pueblo, a la orilla del Lago de Soyaltepec".(Archivo Municipal)

El Palacio Municipal también presentó cambios en su organización espacial; una parte de la estructura física fue ocupada como escuela primaria bilingüe, la oficina de correo pasó a ser Agencia Administrativa, mientras que el espacio jurídico-administrativo del Ayuntamiento permaneció aparentemente sin cambio hasta 1952 cuando da pie el proyecto del nuevo municipio, con el presidente asignado por la comunidad el señor don Primo Suárez Corro; y como novedad tres diablos pintados en la cárcel -de barrotes de hierro forjados- por el señor Crecencio Quintero. Con el presidente municipal Felipe Alvear en 1937 es instalado en el centro de la cabecera municipal, el telégrafo que comunicaba con la cabecera de Jalapa de Díaz solamente antes de la presa. Al señor don Primo Suárez junto con seis distinguidas personas, se les consideraba para los cambios presidenciales en Ixcatlán, debido a la añejada participación política en la población; algo así, como un consejo de ancianos vigente hasta 1970, que al igual que el consejo de Tenango, según información de la familia Ronquillo, poseían bastón de mando y su palabra era respetada por encima de cualquier cosa. El lugar donde estaba el primer municipio fue salón social -sólo por las tardes- llamado desde 1910 "El Centenario", bautizado así por la vieja relación comercial con la tienda "El Centenario" -comercios árabes de la familia Mansur- de Córdoba, Veracruz, y a su vez por el centenario de la Independencia Mexicana.(2) La máxima autoridad es todavía el presidente municipal perteneciente al cabildo o ayuntamiento, siguen en jerarquía el síndico municipal, síndico procurador, tres regidores o concejales -cada uno con sus respectivos suplentes-, y deriva de ellos un juez municipal o alcalde de policía. Antes de la presa el cargo de tópil -mensajero- en Ixcatlán era un cargo heredado de generación en generación, reconocido, respetado por la comunidad, de mucha confianza para el presidente en turno y el síndico; el salario del tópil era mínimo, de alguna manera casi una gratificación, ya que más bien lo sostenían las autoridades con las participaciones. El término tópil después de 1954 pasa a la denominación de comandante de policía.

Los presidentes -algunos interinos- que vivieron la época de la construcción y término de "La Presa Miguel Alemán" fueron:

Presidentes:	Períodos:
Constantino Virgen	1947 - 1949
Primo Suárez	1949 - 1950
Tobías Suárez	1951 - 1952
Marcos López	1953 - 1954
Tobías Suárez	1955 - 1956
Delino Aguirre	1957 - 1960

La fractura de estructura religiosa, tiene cambios notables en el abandono de rituales y ceremoniales, dada la dispersión de la población, recuerdan los ancianos mazatecos un aspecto fúnebre en la iglesia. Las fiestas o celebraciones próximas no se dieron hasta la llegada de monjas, sacerdotes y misioneros, algunas personas con bienes en la cabecera municipal regresaron a sus casas o lugares asignados por la Comisión del Papaloapan. Los espacios, lugares sagrados, fueron invadidos por extraños tales como: grutas, cuevas, montes y barrancas donde cada *xuta xibé*, persona con conocimiento oral y tradicional, o *xuta ti'e*, brujos, los habitaban para sus oraciones, limpiezas o brujerías; mismos que tenían ya establecidos sus espacios propios para la práctica de rituales y ceremonias específicas.(3)

"La iglesia grande" o *ningut xie*, rodeada al frente por el río Luna -donde los mazatecos recolectaban caracoles, anguilas y charales para consumo-, permaneció abierta solamente en los días de San Isidro, San Pedro y Del Rosario, en presencia de un sacerdote llegado de Ojitlán y de Temascal al término de la presa; mientras que el encargado de la iglesia - unido por parentesco con uno de razón-, era quien se encargaba de llamar a rosario u oración. A un costado de la iglesia estaba la casa cural antes de ser "solar" y por el frente se instalaba "la plaza" con venta de comida y bebida, en su mayoría aguardiente, 60 años previos a la

distribución de cerveza en la región. El encargado de la iglesia permitía la entrada al templo a familias e individuos que radicaron en la cabecera municipal resguardando propiedades personales o ajenas. La iglesia de San Pedro es el principal monumento histórico perteneciente al siglo XVI, manifiesto de una relativa participación por parte de los sacerdotes o párrocos, los que llegaron -en la mayoría de los casos- a laborar temporalmente. Cuenta con dos comités - después de 1947- encabezado el primero por el encargado de la iglesia reconocido por autoridades municipales.(4)

La fractura de estructura social, es muy notoria por los desalojos masivos involuntarios, voluntarios y por vía militar, según lo certifican los videodocumentales del Instituto Nacional Indigenista, donde familias mazatecas son desalojadas violentamente, quemando sus casas, para el rápido reacomodo en regiones señaladas por la Comisión del Papaloapan en los estados de Puebla, Veracruz y otros. Las repercusiones son claras hasta 1958, por ejemplo: diariamente se hacían toda clase de escándalos en comercios que tenían la venta de licores "al copeo" y cerveza, las quejas principalmente eran en la cabecera municipal:

"Los embriagados, se ponen a hacer disparos al aire, lo que causa miedo a las familias... unos dicen que es por el recuerdo de sus familias que ya no pueden ver... por aquellos que murieron en esos años... otros paries por las novias que perdieron desde que les llego el agua".(Archivo Municipal)

En las fiestas -antes de la presa- era de gran alegría ver los "bailes en tarima", guapangos y alteños jaliscienses, donde viejos gachupines se daban el gusto de bailar con muchachas de alto porte, mestizas o indígenas. En 1958 al fundarse Cerro Camarón fue prestada la imagen de San Isidro, al frente del encargado de la iglesia y para esta fecha el "baile en tarima" simplemente se comentaba entre la gente de edad.

La fractura de estructura comercial, marcó una división en las rutas comerciales viejas u obligatorias, aunque es sabido que desde tiempos prehispánicos la región tenía un paso o camino natural (veredas, ríos, etcétera). Con la llegada de animales de carga, se hicieron caminos de herraje, a los más transitados les nombraron "paso real" hasta la Intervención Francesa y con Porfirio Díaz son llamados "paso nacional" -existen poblados que llevan el nombre-. Diversos comercios y negocios -cantinas, tiendas, tendenjones, estanquillos, panaderos, joyeros- quedaron en quiebra, por ejemplo: el negocio de elaboración de "aguas gaseosas", refrescos del

propietario el señor don Mónico Palacios; el comercio fijo del señor don Andrés Cansiano -natural de Ixcatlán-, lo cerró temporalmente, rematando sus pertenencias; el cine donde daban funciones, dos años después del principio del cine en México, cerró sus puertas a partir de 1955 pasando a ser el tercer billar en no menos de 10 años. En el caso de fincas, también fueron afectadas, tal es el caso de la finca "El Yucal" -pegamentos y jabones derivados de la yuca-; manejada por el francés Carlo Khunn, dejaron de proveerse de gran cantidad de yuca del municipio, el mismo caso lo encontramos con el algodón de las despulpadoras de la familia Gómez, llegado a Ixcatlán en "recuas" de mulas, donde era llevado a embarcar a Vista Hermosa y de ahí a Córdoba, Veracruz, en tren. En 1959 solicitaba por giros la Comisión del Papalopan la superficie cosechada y producción total del algodón.

Los robos y el mal manejo administrativo municipal estaban a la orden del día, algunos políticos locales llamaron a la década de los 50's la "época del terrorismo". De los siguientes cultivos ninguno se efectuó en esta población de Ixcatlán en 1957: alpiste, arvejón, frijol negro, lenteja, tomate de cáscara y fresa; en virtud de que todas las tierras bajas de esta municipalidad fueron afectadas por el embalse, en cuanto a la jícama y el ejote, los agricultores lo cultivaban exclusivamente para consumo personal y no con fines comerciales. Todos los potreros con sus "aguajes" naturales -corrientes de agua- quedaron sepultados y los pocos ganados que quedaban abrevaban en las aguas de la presa.(otros casos, ver anexos)

Para 1958 no hay granjas reconocidas en Ixcatlán, los datos censales de consumo de aves, existentes y huevo de producción diaria, era tomado aproximadamente de entre los campesinos que sólo las tenían para consumo particular o venta en muy escasa proporción, siendo muy poca la cantidad en virtud de que la mayoría de los campesinos habían emigrado para los reacomodos que les proporcionó la Comisión del Papaloapan. En 1958, los sementales, vacas y producción de leche en el municipio disminuyó considerablemente; por lo que la producción de la leche era de carácter únicamente para los propietarios de las vacas, el embalse provocó que los pequeños ganaderos que quedaban, sólo podían aprovechar algunas partes altas y vendían para el rastro sus ganados aceptando la cantidad de \$500.00 pesos. Constantes memorándums iban dirigidos por el presidente municipal, agente municipal y agente de policías del municipio de Ixcatlán -1960- en representación del pueblo y de sus congregaciones circunvecinas al Ministro de Agricultura y Ganadería, rogándole su intervención a fin de que el

Banco Ejidal u otra Institución Bancaria después de un estudio minucioso concediera amplios créditos para en "liar" siembras de café en tierras que aún quedan y que eran laborables para la agricultura, y a la vez poder "encarchar" las siembras de maíz, arroz y ajonjolí que quedaban. Hoy en día, los productos de consumo como el tabaco, café, arroz y frutas son adquiridos en las mismas localidades por los agentes viajeros o acaparadores de Tuxtepec y de la Ciudad de Oaxaca.(5) El presidente municipal señor don Delfino Aguirre en 1960 solicitaba a la Secretaría de Obras Públicas, la construcción de la carretera que une a ésta población con la carretera de Tuxtepec-Jalapa de Díaz para estar bien comunicados por tierra, ya que eran angostos los pasos donde se transitaba por mulas o caballos.

La cabecera municipal, permaneció como un lugar y un espacio inestable, muerto, "en tinieblas" literalmente hablando. Los comercios y casas de la llamada *gente de razón, ladinos e indígenas o paisanos*, fueron abandonadas en una buena parte por la disminución de sus ventas, otros tantos fueron indemnizados desalojando sus viviendas, así como gente sin propiedad, ya sea por tensiones, disputas o pendencies; en algunos casos, las viviendas eran encargadas a los mozos que permanecieron en la cabecera municipal, algunos más migraron en busca de nuevas oportunidades. A la llegada de la presa, quedo un vacío de poder jurídico en lo que respecta a las tierras, ya que algunas de ellas que fueron ejidos, eran vendidas como privadas al igual que las comunales, lo que ha provocado y ha alimentado en toda la historia de la Mazateca Baja toda clase de conflictos.(6)

Con "La Presa Miguel Alemán" la cabecera municipal pasó a ser una "península", zona centro; donde ha permanecido lo administrativo, político y religioso. En la zona centro existen organismos políticos que agrupan a la comunidad como el caso del Comité Nacional Campesino; formado en 1927 por un Club Obregonista (7), encabezados según don Manuel Suárez por la clase dominante -ganaderos y comerciantes-, hasta este año -1940- la C.N.C. es dirigida por el presidente municipal señor José Pérez, participando los principales dirigentes durante el embalse. Temporalmente la Asociación Ganadera permanece sólo los años de 1969 a 1978; reconocida por el Secretario de Recursos Hidráulicos, según cuenta el señor Virgilio Sebastián -Secretario de Bienes Comunales, cargo recibido durante la presa-, por ganaderos tuxtepecanos mismos que promovieron la Unión Ganadera Regional del Norte de Oaxaca, a partir de 1979. Abundaba el abigeato en toda la región. La Agencia General de Agricultura y Ganadería de la Ciudad Alemán, Veracruz, es creada por iniciativa de la Asociación Local

Ganadera en Ixcatlán; al mismo tiempo, la Junta de Agua Potable que en forma directa coadyuva en el desarrollo integral de la comunidad.(8) El Comité de Mejoramiento, Cívico y Material establecidos en el país visitan en 1968 el municipio de Ixcatlán a través del partido del PRI para "mejorar" la calidad de vida en la entidad. En 1970 según datos municipales de Ixcatlán, es formado el Comité Regional de la Central Campesina Independiente, C.C.I. y hasta 1974 es institucionalizada la Liga Municipal de la Confederación Nacional de Organizaciones Populares, promoviendo la Sociedad Pesquera de la Rivera Mazateca, S.C.L., cuyo objetivo principal es contribuir al mejoramiento social como institución gestora. Los principales partidos políticos desde 1960 a 1995 permanentes en Ixcatlán, según informes escritos del archivo municipal son: el PRI quien domina en 1960 hasta 1984, crece el PPS más en 1987 al igual que el partido del PAN, prevalece de nuevo el periodo del PRI consagrándose hasta nuestros días y algunos brotes del Frente Cardenista.

La orilla municipal es llamada hoy día zona límite -lugares marginados-, pertenece a su vez a la "península" o cabecera municipal; está localizada, entre ésta y las islas e islotes, formados con un mínimo porcentaje de las llamadas "familias flotantes y reacomodos fantasmas"(Anuario de Antropología:1990), originadas durante 1957, estas familias regresaron esporádicamente a los monzones, islas e islotes repoblándolas a lo largo de los años. En esta zona están en constante cambio los "reacomodos fantasmas"; encontrando algunas familias que son ejemplo de patrones poligámicos, una residencia matrilocal y un constante cambio domiciliario pasando de las partes más bajas de la península, islas e islotes en tiempos de secas a los lugares más altos en tiempos de lluvias. La actividad principal de subsistencia de las familias que viven en los límites es la pesca, servidumbre y pequeños comercios locales.(Clínica Rural de S.P. L) Al bajar el nivel de la presa se descubren los ojos de aguas y acahuales, mismos que abastecen a la población que radica en la cabecera, en tiempos de seca o estiaje; es allí, donde no sólo los animales domésticos aprovechan yerbas silvestres para alimentarse sino también las mujeres utilizan tales yerbas para hecer escobas y algunos "chiquillos" juegan -más de una década a la

fecha- en lodazal antes de meterse a "chaponear" a la presa. Las colonias creadas después de la presa en la cabecera municipal, según informes del ayuntamiento eran:

Colonia "Barbasquera"*	1960 - 1970
Colonia San Pablo	1975 - 1977
Colonia Pino Suárez	1975 - 1977
Colonia Reforma	1974 - 1978
Colonia El Calvario	1977 - 1980
Colonia El Albergue	1980 - 1985

\*El barbasco es un tubérculo que contiene estrógenos; la cáscara pelada y seca sirve como anticonceptivo, tierna lanzada en la orilla de ríos mata tepesquitas o charales. Es encontrada de forma silvestre en Ayautla, Jalapa de Díaz e Ixcatlán; de 1963 a 1965 según datos del archivo municipal, los Laboratorios Beysar la pulverizaban a altas temperaturas más tarde lo haría la Compañía Proquivemex, de ahí el nombre de la colonia. Años atrás los trabajadores de la región recolectaban barbasco en comunidades como: La Pochota, Arroyo Zentle, San Felipe y Cabeza de Tilpan, Arroyo Murciélago y Raya Ixcatlán; por medio de comisionistas o compradores realizaban la compra-venta, el acarreo del barbasco para estos años ya era por cayucos, chalupas. Los molinos estaban instalados según cuenta la familia Palacios en el potrero de don Próspero Gómez y Jesús Palacios, por citar algunos; tres molinos más localizados en Ojitlán, Jalapa de Díaz y Temascal.

Donde están las comunidades o localidades cerreñas, es llamada zona periférica; tenemos -después de la presa- un alto porcentaje de cafetaleros, mismos que por tradición dejan secar el café -tipo arábigo- en un mortero o tronco hueco donde será procesado o amagado, el café cerezo lo ponen a fermentar en el piso amontonado, los más rudimentarios lo siguen moliendo en despulpadoras de mano, trasladándolo en "recuas" de mulas a otros municipios. Viven también en esta zona campesinos indígenas que subsisten del maíz, tepejilote, yuca y otros tubérculos; un mínimo porcentaje de comerciantes y ganaderos. Esta zona es de cultivo, donde se desmontó grandes extensiones de selva virgen du. ante los reacomodos; en ella encontramos sembradíos de temporal, tonamíl y estiaje, se descubren acahuales y

terrenos al bajar el nivel de la presa. Hay tierras para el pastoreo del ganado bovino, equino y caprino; la mayoría pertenecientes a familias que viven en la cabecera, a la falta de pasto en 1970 es visto como "moda", según cuentan campesinos, la compra de sierras eléctricas sustituyendo el uso del macheté para la tumba de árboles frondosos. Estas comunidades están en 1990 conformadas según la Clínica Rural por familias indígenas monolingües; 30 por ciento asentadas en rancherías de menos de 70 habitantes, localidades de 100 a 700 habitantes registrando algunos casos de poligamia; 20 por ciento bilingües, 5 por ciento trilingües principalmente maestros, comerciantes y expresidentes.

Por su tamaño y característica; radican dos tipos de comunidades: dispersa no organizada con familias migrantes y sembradíos de autoconsumo; otra congregada u organizada de comercios estables. Los que tienen parcelas cuentan con: maizales o sembradíos de frijol, vainilla, café, chile verde o de árbol, caña de otate, palmas de hoja de pozol y palmas reales para construcción de casa. Frutales, zapotes que casi no son consumidos en la región sino para la venta; mango, papayos, platanos, tamarindos, toronjas, mandarinas y limones entre otros. Así como la extracción de madera fina y bejucos de uso localizados en la parte baja y media de la serranía, en la parte alta de la sierra existen cafetales para el comercio local.

Por igual, encontramos pequeñas capillas con misiones pastorales - con la presa-; el párroco o sacerdote -de paso- oficia misa los diferentes fines de semana aprovechando a su vez bautizos, comuniones y casamientos masivos. Por otra parte, la autoridad máxima es el agente de policía, que como autoridad asignada por el municipio ejerce su cargo en situaciones asignadas -tiempo de cada presidente municipal- puede continuar el siguiente período, sino cumple en su totalidad es destituido del cargo. La comunidad identifica al comandante de policía por ser la persona que usa sombrero, zapato-guarache y porta el cuerno de toro -antes y después de la presa- para llamar a reunión; hoy día cuentan con bocinas parlantes o rieles viejos, para congregar a reunión.

Haciendo referencia a servicios, comercios y acontecimientos políticos en los 80's y 90's tenemos; en 1977 a 1980 el municipio recibe 500 mil pesos por la participación de impuestos coordinados; subiendo esta participación a 11 millones, en 1983 de marzo a mayo la participación es de 200 millones lo que precisó a autoridades abrir una cuenta bancaria. No obstante, para 1992 la participación asciende a 600 millones de pesos.

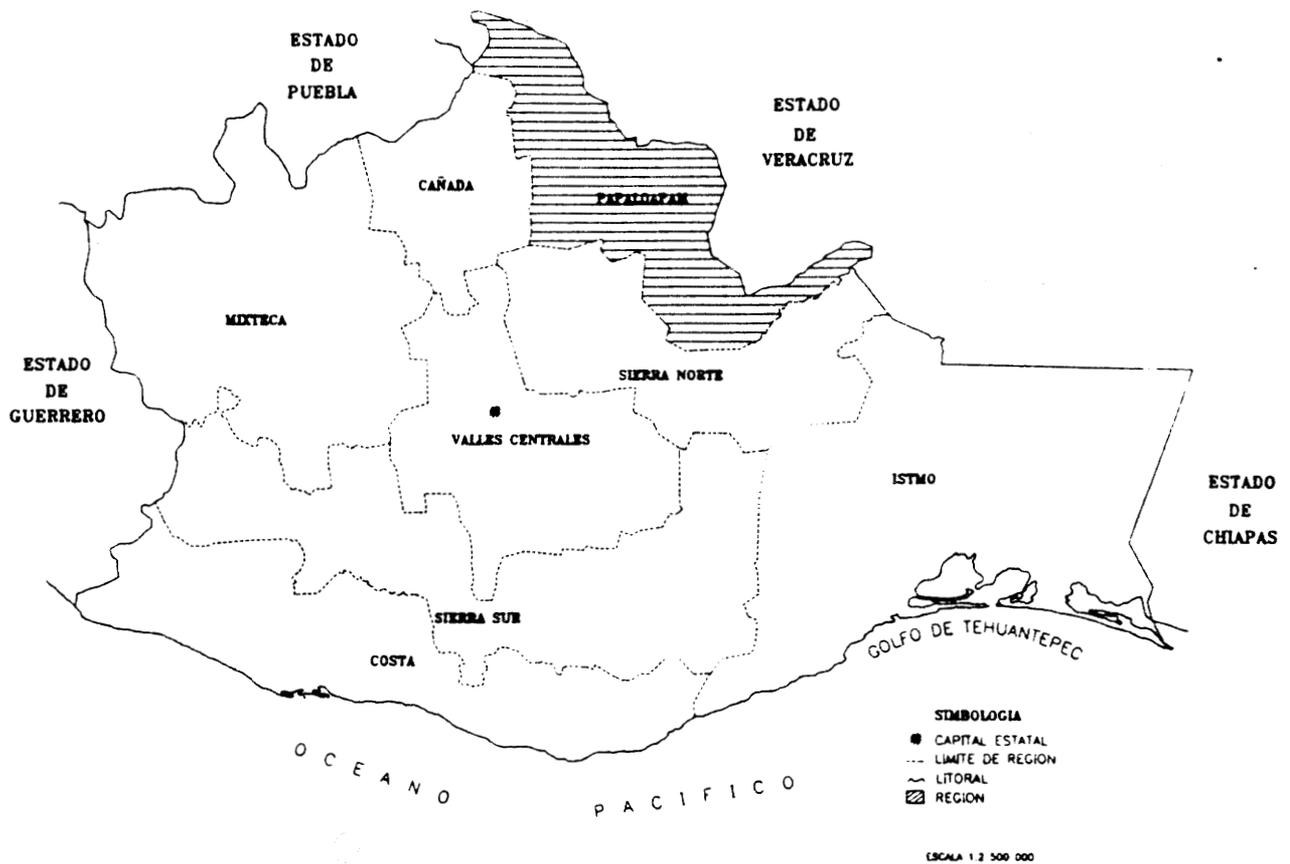
Durante el período de 1981 a 1983 -cambio de administración- toma el municipio la C.C.I. en 1986 interfiere el partido PPS y C.C.I. Las elecciones para presidente municipal alteran el orden en la cabecera municipal; formándose como consecuencia un ayuntamiento paralelo, uno del PRI y otro del PAN. Para 1989 invaden la parcela federal, según datos del municipio de Ixcatlán simpatizantes del PRI con simpatizantes de la Confederación Campesina de Oaxaca, COCO. En 1990 estos organismos forman la UGOCP, Unión General de Obreros y Campesinos Populares; al siguiente año, se establece en el municipio la contraloría de SEDESOL.

El 6 de diciembre se crea la Comisión del Programa Nacional de Solidaridad, órgano coordinador en definición de políticas, estrategias y acciones que en el ámbito de la administración pública, combaten los bajos niveles de vida, aseguran el cumplimiento en la ejecución de programas especiales para la atención de núcleos indígenas, la población de zonas áridas y urbanas en materia de salud, educación, alimentación, vivienda, empleos y proyectos productivos; su objetivo es que las organizaciones indígenas tengan acceso a las distintas fuentes de financiamiento, créditos, asignaciones directas, participación de otras instituciones y organizaciones, etcétera, mediante el reconocimiento de las figuras asociativas que las propias organizaciones indígenas determinen.(9)

En la calle principal o "centro" de la cabecera de Ixcatlán está una caseta telefónica puesta en servicio en 1990, una Casa de Pueblo, una cancha de basketball, un campo de fútbol que se descubre al bajar el nivel del agua de la presa, llamado por los mazatecos "pisis", dos campos más en terrenos o solares que por igual se descubren en tiempos de seca, es allí donde hacen jaripeos en días de fiestas. Para fomentar el aprendizaje de actividades domésticas, corte, confección, tejidos, bordados y repostería, es implementado en el municipio, el Programa Nacional de la Mujer Indígena con personas de la misma región capacitados.

La serranía de Ixcatlán es un lugar privilegiado por sus tierras fértiles y pastos para ganado, por la importancia de caminos para el comercio de las principales ciudades y poblados circundantes. La compra-venta de ganado mayor o menor es lo que permite que se registren ingresos considerables sin faltar las actividades pesqueras y agrícolas; tan sólo en "La Presa Miguel Alemán" se obtienen 5 mil toneladas anuales de tilapia -disminuyendo considerablemente por la sobre-explotación-, que se vende en Alvarado, Veracruz.(Mazatecos:1994)

OAXACA  
DIVISION REGIONAL, 1990



(Mapa 1)

## **NOTAS:**

- (1).- Informante: don Próspero Aguirre.**
- (2).-Informante: familia Ronquillo.**
- (3).- Weitlainer Roberto, Datos diagnóstico para la etnohistoria del norte de Oaxaca, INAHA, México, 1961.**
- (5).-Mazatecos, Pueblos Indígenas de México, INI-SEDESOL, México, 1994.**
- (6).-Informante: don Manuel Suárez Cortés.**
- (7).-Informante: don Pedro Sarmiento.**
- (8).-Asociación Ganadera Local de San Pedro Ixcatlán.**
- (9)Fondo Regional de Solidaridad, Municipio de Jalapa de Díaz, Oaxaca.**

**CAPÍTULO III.- HISTORIA DE LA IGLESIA CATOLICA  
EN LA REGION MAZATECA.**

**"SI ESTAS RUINAS HABLARAN"**

**Si los muros de estas ruinas  
pudieran hablar.  
Si tan sólo entendiera yo tu vocabulario  
cuántas verdades me dirán.**

**Cómo hacer para que me narres  
lo que vistes,  
pues testigo fuiste de esos amargos  
momentos crueles.**

**Quisiera saber, vivir y compartir  
contigo nuestra historia verdadera,  
como entenderte lugar sagrado  
de mi raza india.**

**Porqué mienten  
porqué temen,  
porqué nos ocultan  
si mía es esta tierra.**

**Si yo también tengo derecho  
de vivir y compartir  
lo que nos han quitado,  
lo que nos han negado.**

**Con mi palabras,  
con mi voz  
exijo, reclamo y pido  
las riquezas de mis ancestros.**

**AUTOR: PROFESOR SIMON GREGORIO REGINO  
COMUNIDAD: SAN FELIPE TILPAN, IXCATLAN, TUX., OAX.**

"Por 1585.. Fray Francisco de Burgoa... comisario y calificador del Santo Oficio ... cuando se habían congrado muchos ... pueblos ... hizoles hacer Iglesias decentes, que hasta entonces eran unas breves capillas pajizas con enramadas".

Francisco Burgoa.

**En tiempos prehispánicos la elección de un sumo sacerdote para el cuidado de los templos se daba por autoridad del cabildo y de todo el pueblo; a este sacerdote le nombraban Quaquihuitzin en lengua náhuatl, presentado por sacerdotes anteriores. Los sumo sacerdotes no podían casarse ni tampoco salir del templo por ningún motivo; eran castigados cuando les encontraban en adulterio o cosa de fornicio, dialogaban con los reyes fungiendo como interlocutores entre sus dioses. Con la llegada de los españoles a los sumos sacerdotes les llamaron sacristanes o encargados de la iglesia, encargados de templos.(1) Teotitlán por ejemplo contaba con tres sacerdotes: el principal se llamaba Teuctlamacaz, señor sacerdote, quien tenía a su cargo la guarda del templo del Dios Xipe; los otros dos llamados Ecatlamacaz y Tetzatlamacaz, cuidaban a Quetzalcóatl Ehecatl y a Tlazoltéotl o Macuilxóchtli.(2)**

Con la dominación española; los europeos aceptaron servilmente todas las leyes emanadas de su gobierno, aún cuando fuésen contrarias a su constitución divina. Los misioneros iniciaron así sus actividades en las principales comunidades indígenas existentes a las que definieron como "cabeceras"; donde establecieron sus primeros monasterios e iglesias parroquiales, utilizando el templo de los naturales o teocalli como base para los nuevos templos. Los misioneros franciscanos mendicantes llamaron a la provincia madre "Santo Evangelio" región que comprende gran parte de los asentamientos mazatecos. De las 273 fundaciones mendicantes; éstas se dividieron en 138 franciscanas, 85 agustinos, 50 dominicos y 20 europeas.(3) Los asentamientos subordinados exteriores llamados "calpultin o supra" estaban juntos o cerca de una "cabecera" años más adelante se les dijo "barrios"; pero si la distancia era considerable, les llamaban "estancias o sujetos".

Los pobladores mesoamericanos vivían en forma dispersa en lugares inaccesibles donde podían evitar el tributo continuando con sus prácticas religiosas. Debido a la dispersión de "indios"; se encomienda a Bartolomé de Zárate que intervenga por medio de las diócesis de Antequera y Tlaxcala, para su congregación.(4) Congregado los pueblos, los misioneros franciscanos en las regiones populosas de acuerdo con lo prescrito en la Junta Eclesiástica de 1524 fijaron como norma dos días a la semana para el bautizo de los recién nacidos; el domingo al término de misa y el jueves después de vísperas, resolviendo las disputas que traían con los dominicos y agustinos. Los franciscanos tenían ciertos privilegios por ser una de las primeras misiones en llegar a Nueva España; lo que les daba derecho a cristianizar enormes territorios con un determinado número de misioneros obligados a bautizar verdaderas multitudes, este sistema de admitir al bautismo en masa hizo posible la formación de una compacta cristiandad en unos cuantos años.(5)

Los misioneros dependían de la Audiencia Real para las licencias de construcción de sus conventos como el de Teotitlán del Camino que registró una activa construcción en 1545 al igual que la de Nejapa; el santuario de Otatitlán - donde adoraban en tiempos prehispánicos al Dios Naríz o Huitzilopochtli - en 1597 edificado su templo, cuando ya contaba con 500 tributarios de una población de 2 mil habitantes; Fernando de Limpas Carvajal fungía como encomendero.(6) Teutila e Ixcatlán aproximadamente tenían la misma población. Sólo en el caso de Ixcatlán la iglesia en 1680 fue reconocida como curato.(7)

Las autoridades españolas delimitaban el lote municipal a partir del área que ocuparía el convento o iglesia; con estacas y cuerdas, llamado durante toda La Colonia "echar cordeles o matlaltincas". Con tales medidas también se pasaba a dar la anchura de las calles que era de 14 varas pavimentadas con losas conocidas en idioma mexicano como tenayucas; cuyo corte era monopolio del cabildo, cumplía con las medidas establecidas por La Corona, ajustadas a las condiciones del terreno. La cal necesaria para la argamasa era muy costosa en el siglo XVI considerada a su vez como artículo de gran demanda en el capital. La cal era monopolio de recaudadores y encomenderos que la recibían en tributo; otras personas con cargos lo manejaban a través del mercado negro con precios impuestos. Los naturales sustituían la cal por cenizas en la elaboración de la argamasa; la cal fina provenía de Cuzcatlán, al sur de Puebla, utilizada para el recubrimiento de pisos.(8)

Las construcciones después de 1529 no pudieron ser muy elaboradas debido a las guerras generadas por la conquista que diezmó a la población mesoamericana; por lo que, las construcciones fueron de carácter provisional de materiales ligeros levantadas en menos de dos meses entre 300 trabajadores congregados en lugares donde no se contaba con templos prehispánicos o estaban a mitad del camino de éstos.(9) En el año de 1563 el Virrey don Luis de Velasco mandó por órdenes del rey dar un cáliz y una campana a cada iglesia, pueblos de naturales, de la Nueva España.(10)

En el caso de los dominicos para el año de 1583 no solían fundar misiones entre indios poco civilizados; la excepción fue la evangelización de los Chinantecos, por la razón de que se desarrollaron en Distritos fértiles y densamente poblados en donde podían construirse varios establecimientos próximos. Sus dominios se extendieron en el sur de México lo que les permitió nuevas fundaciones; podemos mencionar que en 1596, de las 59 casas existentes, 37 se encontraban en esa región.(11) Por lo que respecta a San Pedro Ixcatlán lugar donde se asentaron franciscanos; su templo, primero fue utilizado como monasterio en 1560 por los reales ejércitos españoles que custodiaban la región con facilidad por ser un punto estratégico y frontera natural con otras regiones. Con los años venideros se consolidó realmente la iglesia con material no solamente de losa sino también de palma y caña de otate; tal afirmación fue verificada hacia 1585 por Fray Francisco de Burgoa quien visitó La Chinantla describiéndola con gran estilo filosófico de la siguiente manera:

..."por 1585.. Fray Francisco de Burgoa... comisario y calificador del Santo Oficio ... cuando se habían congado muchos ... pueblos ... hízoles hacer Iglesias decentes, que hasta entonces eran unas breves capillas pajizas con enramadas".(12)

El término "bóveda de cañón" para los templos fue común en todos los autores de ese siglo; inspirados en el templo de San Pedro y San Pablo en el Vaticano, caracterizado por las nervaduras de muros o arcos que atraviesan oblicuos y ligeros en espiral, marca históricamente el tratado de Juan de Torija del género de bóvedas en Madrid publicado en 1661. En 1569 cada nave hecha en España costaba alrededor de mil ducados entre mano de obra calificada y

materiales. Las construcciones que pasaban de monasterios a templos eran motivo para efectuar un ritual; escavada la nueva cimentación se enterraba cuatro y medio reales, en compañía de gente importante como el "beneficiado", teniente o general, familiar de un eclesiástico. Los virreyes, franciscanos, dominicos - vecinos - participaban como padrinos.(13)

El patrocinio de los santos sobre los diversos pueblos se instituyó para dar a los indígenas un ejemplo de vida; las suntuosas construcciones de la iglesia servían para una población de más de 367 familias a finales de siglo (14), las fiestas, honores se promovieron para fortalecer los lazos comunitarios. De la misma manera que se hizo con el gobierno civil cada templo estaba dotado de una organización de hombres con funciones claramente jerarquizadas en las que el mayordomo ocupaba el puesto de más responsabilidad u honor.

Cada santo titular adjudicado tenía su respectiva cofradía; organización que congregaba a los individuos para imitar las virtudes del mismo y cubrir gastos que requería para su culto. En esas cofradías permanecía el "mayordomo" -"hombre conocedor"-, quien con ayuda de familiares se encargaba de celebrar la fiesta del santo, cuidar celosamente otras imágenes, el templo, administrar los bienes, las tierras, ganado, limosnas, ropaje, parafernalia y muebles, durante un año que duraba el cargo. En la cofradía había un "fiscal" o "encargado de templo" cuya misión era señalar las fechas en que debían celebrarse las ceremonias; dirigir las cuando el sacerdote estaba ausente, así como supervisar a los sacristanes, abrir y cerrar el templo, ordenar el toque de campana. Al morir los sacerdotes se enterraban dentro del templo mientras que los naturales en sus casas.(15) Las diferencias entre naturales y españoles era evidente; a partir de 1567 los religiosos la reafirmaban al llamar a los "no indios" "gente de razón", a los "indios" simplemente "indios o naturales".(16)

Para 1570 los curas seculares franciscanos del Obispado de Oaxaca residían en Chinantla - San Felipe Usila -; la parroquia, incluía las comunidades de Ojitlán, Xicaltepec, Ixcatlán e Izguatlán, Mocaotoc, Putlancingo, Tenango, Jalapa y Soyaltepec; mientras que Tuxtepec le pertenecía a la doctrina de Huaspaltepec. La relación de este año habla de 4 mil 640 tributarios; de los cuales mil 400 eran cuicatecos, 2 mil 390 chinantecos y 850 mazatecos. Otatitlán tenía 82 familias tributarias desde 1547 sumándole 500 en el año de 1569. Tecamachalco primero perteneció al Obispado de Tlaxcala con 5 mil tributarios popolacas, nahuas y

mazatecos. De la población mazateca apenas sobrevivía la mitad en 1630 recuperándose paulatinamente hasta 1743; los popolacas y los nahuas presentaron pérdidas considerables en este período.(17)

La cabecera de Ixcatlán; posiblemente "único asentamiento", fue trasladado por una inundación a una de las zonas más altas en 1592, regresando los mazatecos a su residencia después de algunos años. Los encomenderos afectados pedían el pago de los tributos en sal y los diezmos de la iglesia que por derecho les correspondía desde Puebla de los Angeles; administrados, según don Luis de Velasco por:

..."Pedro Sánchez de Chavez clérigo presbítero su beneficiado y que no se le acude con el solo que le pertenece. ni ellos se detienen a darselo sin mx. mío. pidiendo que atento que los encomenderos de hordinario estan siempre ausentes y biben en la Ciudad de los Angeles mandase que los tributos que les pertenecen se pueda pagar...y los diez-mos de la Yglesia, porque somos molestados. Sobre esto. por lo tanto por el presente mando que los regidores, los encomenderos de los otros Pu<sup>o</sup>s no pagaren el ejo beneficiado asal<sup>o</sup>. Se retengan los tributos quasten para esto conforme a lo que cada almo. pebiere y desto se pague por orden de la Justicia del otro pueblo en conformidad de este mx. hecho en mexico a quince dias del mes de enero de milly qui<sup>o</sup>s. y noventa y dos años. y en quanto a los diezmos se guarde lomando hecho otsupra. don Luis de Belasco por mandado del Virrey Martín López de Gauna".(18)

El río Papaloapan o de Alvarado en el siglo XVI separaba a los Obispados vecinos de Tlaxcala y Oaxaca; las poblaciones asentadas sobre la margen izquierda como: Alvarado, Tlalixcoyan, Cuauhtla, Putla, Tlacotalpan, Amatlan, Cozamaloapan, Puclancingo pertenecían a la diócesis de Tlaxcala cuya sede era la ciudad de Puebla de los Angeles. Las otras poblaciones situadas en la margen derecha Tuztlas, Catemaco, Otatitlán, Tuxtepec, Huazpaltepec con sus allegados Tesechoacan, Chacaltianguizco y Tlacojalpan correspondían a la doctrina de la diócesis de Oaxaca.(19)

La iglesia formaba parte con el gobierno civil; lo que le daba derecho de cobrar un tanto por ciento anual sobre todos los productos que rendía la tierra y la ganadería así mantenía una gran importancia el territorio que ocupaba cada diócesis. La administración se facilitó por medio de las grandes haciendas; para este siglo, el auge esta presente en el marquesado de Oaxaca especialmente en la Estanzuela o Santa María Cuezpalapa con Gaspar Hernando de Rivadeneira quien le dió vida a la dicha hacienda.(20) La mayoría de los pueblos del área pasaron a

depender de La Corona española a fines de éste siglo; excluyendo a San Pedro Ixcatlán y San Felipe Jalapa de la Jurisdicción de Teutila, encomendada al término del siglo XVII con las órdenes de San Francisco bajo el cargo de Fray Martín de Valencia.(21)

En Ixcatlán los ministros de doctrina se quejaban de los mandones o gobernantes - la mayoría tenientes - aprobados por el superior gobierno español los que mandaban a los naturales hasta Oaxaca por los caminos de herraje mal alimentados; muriendo a su paso, con el pago de un peso que iba en contra de las cédulas reales. Por tal motivo; el rey Felipe II ordenó que hiciésen carreteras para transportar a los enfermos, en el caso de los muertos, darles una sepultura rápida para evitar pestes; y mandó:

..."que no trabajen los días de fiestas ... que los jornaleros oígan misa en domingo ... que los naturales no trabajen la Semana Mayor ... respetando lo que manda nuestro ni beneficio de españoles aun tengan bulas apostolicas y privilegios de su santidad".(22)

Dentro de las ordenanzas de Felipe II para la Nueva España estaba el mandar tres Cristos de tamaño natural esculpidos en madera por el escultor Juan Donier; pagando a él por las tres esculturas 6 mil 900 marcos, dos de ellos quedarían en el Obispado de Oaxaca, el tercero en un sitio propio y conveniente para los conquistadores. En 1596 don Roberto García "pagó cinco pesos por el alquiler de dos botes para trasladar a los Cristos; en la entrada de la barra del río Papaloapan a las dos de la tarde enfiló el viaje a Tlacotalpan antes del 10 de mayo, congregando a las autoridades, pueblos, para el adoratorio de la imagen pernoctó en Cosamaloapan a su paso por Tisch - hoy Texas- hasta llegar a la desembocadura del río Tonto. Llamado río Tonto por el naufragio que pasaron los viajeros a causa de una tormenta el amanecer del día 28 de abril de ese año. El primer Cristo de Ixcatlán tenía parecer con el señor de Otatitlán.(23)

Dos cédulas reales enviadas a América en 1648 con fecha del 26 de abril; ordenaban a cada Obispo remitir una descripción de su diócesis, enumerar las parroquias, pueblos y comulgantes. Informe utilizado por el cronista real Gil González Dávila en la compilación "teatro eclesiástico", Historia de la Iglesia en América.

En 1696 don José Sarmiento gobernador de San Pedro Ixcatlán pedía al alcalde mayor del partido de Teutila y dos personas inteligentes, maestros de altabaría, arquitectura; reconozcan las reparaciones que necesitaba la iglesia por la destrucción de dos rayos, el primero quemó el techo y el otro partió la campana grande fechada en 1693 con el nombre del beneficiado Pedro López Barragán en contraparte dice: SANTE PETRE ORA PON NOBIS - latín vulgar- (datos verificados personalmente). El siguiente testimonio afirma tal acontecimiento:

..."porquanto por medio presento Domingo de Cordova por el Governador alcaldes rexidores tequitlatos y demas oficiales de reppca. comun y naturales del pueblo y cavecera de San Pedro Apostol de Yscatlan de la Jus. de Theutila yzo relacion diciendo que como constava de los recaudos que con la solemnidad devida presto, el día veinte y ocho del mes de mayo del año próximo pasado de seisientos noventa y seis, entre una y dos de la noche estando lloviendo havia caído un raío que quemo y abraso la yglesia de otro pueblo dejando consumidos hasta los coraterales, sin tener donde oyr misa ni asistir al culto divino y que lo que mas era notener donde colocar el sagrario, por lo maltratado de las paredes y no poder fabricar sobre estas, suplicandome que en esta atención y a la no tener de donde Costear obra tan del servicio de Dios Nuestro SR., y nezacitar de sacarseles nuevos simientos, y hacerse de nuevo, me sirviese, haviendo por presentados, otros recaudos y en su vista, decozederles licencia, y reserva de los reales tributos por tiempo de ocho años, para que con el provecho de ellos se hiciese con Corateral donde pueda estar con dozenza el Santisimo Sacramento ... y lo que tendra de costo reciviendoles para ellos ... con razon de los tributarios de que se compone este pueblo para que por mi visto provealo que con venga, mexico y marzo doce de Mil seisientos y noventa y siete años =Dn Joseph Sarmiento =por mdo, de su exa, =Dn Diego de Vergara Gaviria".(24)

Después; mandaron hacer los curas a San Pedro Ixcatlán una segunda campana mediana con la estampa de la Guadalupana, al pie de ella, SANTE BEV PORTIS, colocada en la torre derecha del lado sur. "Para llamar a misa o rosario antes de la llegada de las campanas se usaba el caracol entonado a diferencia del que indicaba reunirse al trabajo comunitario".(25)

En el partido de Teutila, pueblos y agregados; los indios descendientes de nobles podían aspirar a puestos eclesiásticos, políticos, militares, ésto estaba expuesto en las cédulas reales correspondientes al año 1697 que encargaba a los Arzobispos y Obispos de la Indias:

..."por la ley siete titulo siete del libro primero de la recopilación los ordenen de sacerdotes concurriendo las calidades y circunstancias que en ella se disponen y que si algunas mentiras quisieren ser ... dispongan el que se les admite en los monasterios y a las protecciones y aunque en lo especial de que pueden asenderlos Yndios en los pueblos Eclesiásticos, o seculares Governativos políticos y de Guerra que todos piden limpieza de sangre y por estatuto la calidad de nobles ai distinción entre los Yndios y mestizos ... dejando el señorío con nombre de casicazgo trasmisible de manos ... como descendientes de la gentilidad sin mezcla de infeccion ... entendidos por los ministros del pu°. Hecha publica ... y ejecutada en Madrid a 26 de marzo de 1697-Don Bernardino Antonio de Parhinas Villar de Franco-información dada a Dn. Fernando Osorio de San Francisco ante el Capitan Don Sevastian de Plaza Alcalde Mayor de ocho prov. de Teutila y mi theniente de Capitan General en ella de ser casique hijo y decendiente de tales-por su mandato de su exa. Thomas Perez de Guevara".(26)

Los alcaldes mayores de Teutila y Cosamaloapan entraron en disputa en 1706 por el partido de La Chinantla; so pretexto del abuso de los tenientes gobernadores, obligando a los pobladores a dispersarse en la sierra. La Chinantla estaba integrada por seis pueblos: Usila, Palantla, Usumasin, Yetla, Jacaltepec y Tuxtepec, que abarcaba inmensurables extenciones de tierras fértiles. Cada uno de los alcaldea mayores pedía la integración de La Chinantla para su jurisdicción prometiendo a su vez mejorar la administración. En el caso de Usila antes de 1706 tenía grandes tributarios de los cuales le quedaban 403 que pagaban por año 693 pesos, 6 tomines y 11 granos. Cosamaloapan le pertenecía como agregado con goce de título de alcaldía mayor; constatado en las fianzas y tributos que le precedieron para la posesión. El alcalde mayor de Teutila ofreció un brillante de tan subidos quilates al fiscal real del "oro común" Manuel Ruíz Jano con la promesa de aumentar los tributos si se le agregaba La Chinantla; mantener un buen control sobre los diezmos partiendo de Usila por ser la más importante.(27) En 1710 la iglesia de San Pedro:Ixcatlán pasó a la categoría de parroquia.(28)

El partido de La Chinantla pide su autonomía con el bachiller don Francisco de Aragón y Valencia durante 1745; cura beneficiado de la entonces doctrina de la misma Usila, el bachiller pide al Conde Virrey y Gobernador de la Nueva España don Pedro Cebrian y Ariguestin la segregación de la jurisdicción de Teutila desmembrándose de Cosamaloapan.(29) El bachiller don Francisco Aragón y Valencia administró durante 23 años los sacramentos y se quejó del mal trato a los indios por parte de los alcaldes mayores de ambas jurisdicciones que les tributaban. El 28 de mayo de 1746...

..."Don Andres de Leotanyz (Andrés Fernández de Otañez) actual Alcalde Mayor por S.M. del Partido de Teutila entro en la Real caja de esta Corte sesenta y dos pesos y quatro tomines que causo de Justa annata por la agregación que el E.S. Virrey le hizo a su jurisdicción de seis Pueblos de la Chinantla perteneciente de Cosamaloapa por avenencia y consentimiento de ambos Alcaldes Mayores, y otra cantidad correspondiente a la cuarta parte de los cientos ochenta y siete pesos y cuarenta tomines, que se señalan de salario a la jurisdicción de Chinantla, regulada en la Calidad de oficio trienal que es el tiempo que este Alcalde Mayor le falta para el cumplimiento de su templo, segun vil. te que glosado queda en la contaduria de mi cargo. En certificación de lo cual y para que conste donde convenga la presente en México en dos de Junio del otro año. firma Manuel Ruíz Jano oro común Vo 62p.4".(30)

El cura de San Pedro Ixcatlán trasladó su sede a las parroquias de San Felipe y Santiago Jalapa en el año 1743; la parroquial de San Pedro Ixcatlán tenía un solar señalado en cada esquina por un árbol - llamado *suchii* -, frente a ella rodeaba un río que por la geografía del lugar daba la apariencia de una Luna - en cuarto creciente-, de ahí proviene su nombre.(31) El intrépido viajero Fray Francisco de Ajofrín recorrió buena parte de la Nueva España, así lo afirma su "diario ilustrado"; a su paso describe poblados mazatecos que contaban con parroquias como la de Ojitlán, y San Pedro Ixcatlán con su sujeto San Miguel Soyaltepec. Desde 1763 hasta 1858 permanecía en la región disputas tanto por las jurisdicciones, agregados o sujetos; con la venta de tierras de San Pedro Ixcatlán, participación en guerras, la parroquia de San Miguel Soyaltepec pasa a ser la más importante y concurrida.(32)

Fernando VI establecía en la cédula real con fecha de 31 de enero en 1753; que los reyes podían presentar a los que ocuparían cierto número de Obispos en España y las Indias, el Papa nombraba, delegaba, la jurisdicción eclesiástica presentado por el rey - designación grata - conveniente a sus intereses.(33)

Ixcatlán se separa de la sede de Jalapa en 1780; más tarde, Teutila que primero era partido pasa como subdelegación de la intendencia de Oaxaca en 1787. A finales del siglo XVIII; Ayautla, Coatzospan y Tenango le pertenecían a la parroquia de Huautla, Tuxtepec pertenecía a Chacaltianguis.(34)

La iglesia de Otatitlán en 1779 fue tomada por los reales ejércitos por el mal manejo de los tributos y los conflictos entre linderos de Repúblicas; la iglesia de San Pedro Ixcatlán perdió en este tiempo el primer Cristo.(35)

Los eclesiásticos en 1789 exigen tierras para el cómodo sustento de los naturales pronunciando acerbadas censuras contra los hacenderos acaparadores de vastas extensiones de pastos, bosques y descolladeros interfluviales; las cédulas reales en éste año ordenan el reintegro de las tierras de labor, ejidos, pastos, usurpados a los indios.(36)

Se repara de nuevo la iglesia de Ixcatlán en 1797, misma fecha que marca una tercer campana mandada hacer por el cura; grabado en una de sus caras SAN PEDRO y las siglas ORNO, colocada en la torre derecha lado oriente. La restauración de la torre izquierda; así como la casa del cura ministro y la de su familia fue realizada por 80 naturales, 4 maestros de altabería, arquitectura, llegados de Huautla y Mazatlán los que enseñaron a algunos tlahamones de Ixcatlán estos oficios.(37)

Para marzo de 1814 se efectúan operaciones militares en la sierra; instalan guarniciones apoyados por pueblos mazatecos que resguardan el paso de convoyes militares. Las guerras en octubre de 1815 en contra de los ejércitos realistas obligan a los pobladores de Teutilán a defender su plaza. Los ejércitos realistas avanzaron a la parte baja de la mazateca donde enfrentaron las comunidades de Ixcatlán, Soyaltepec y Jalapa. Con la Intervención francesa y la llegada de Maximiliano de Habsburgo los enfrentamientos continuaron en la zona.(38)

La Iglesia católica antes de 1857 mantenía ante la ley una sociedad verdadera, jurídica, independiente y distinta del Estado. La libertad de cultos es establecida en todas las regiones del territorio mexicano durante 1859 donde el culto público puede hacerse fuera de los templos.(39) En los años 1860, 1873 y 1874 establece explícitamente que la bigamia, la poligamia son delitos ante la ley civil; y solamente hay libertad para contraer matrimonio eclesiástico bajo las leyes de Dios, los diezmos en ese tiempo son cobrados con rigor; queda prohibido el culto fuera de los templos y limitado a su vez el uso de las campanas.(40)

El tiempo que duró la dominación española la Iglesia gozó en nuestra Patria del régimen de unión entre ella y el Estado; derechos y privilegios, notándose incluso en las regiones aisladas como en el caso de San Pedro Ixcatlán. La Guerra de Independencia marcó claramente entre los eclesiásticos vacilación y división; mientras el Alto Clero condenaba, la amaban y favorecían los eclesiásticos humildes. Establecida la República; los eclesiásticos promovieron una guerra a muerte; drama compuesto de numerosos motines, revueltas, contra los gobiernos legítimamente constituidos con influencia política e inmensas riquezas. Los choques armados en la sierra no fueron producto de rivalidades locales sino de reivindicaciones de la tierra; Huautla, Tenango y Chilchotla participaron como "carrancistas", San Mateo, San Antonio Eloxochitlán y Huehuetlán como "zapatistas".(41)

La Constitución de 1917 no reconoce a la Iglesia como una identidad jurídica del Estado; el artículo 24 y 130, no reconocen personalidad alguna a las agrupaciones religiosas denominadas iglesias. El matrimonio es un verdadero contrato civil, pasa a ser de la exclusiva competencia de los funcionarios y autoridades civiles; ya que, tiene las fuerzas y validez que las mismas les atribuyen. En lo que atañe al culto público éste deberá confinarse al domicilio o interior de los templos; aún allí, se le sujeta a la intervención y vigilancia gubernamental. El artículo 27 declara propiedad de la Nación los templos, destinándolos el gobierno federal a otros usos; queda abolido de igual manera el derecho de propiedad de la Iglesia sobre los Obispados, casas curales, seminarios, asilos, colegios, casas religiosas, instituciones de beneficencia privada y el ejercicio sobre bienes raíces o capitales. Venustiano Carranza reforma el párrafo XVI donde dice: "Los bienes inmuebles del clero o asociaciones religiosas, se regirán para su adquisición por particulares, conforme al artículo 27 de esta Constitución".(42)

El conflicto entre la Iglesia Católica Romana y el Estado Mexicano, bajo los gobiernos de Obregón y Calles, fue la culminación histórica, en el plano ideológico, de las contradicciones acumuladas en la historia de la nación mexicana, desde la revolución de independencia en el siglo XIX. Para estos tiempos la dictadura jacobina respondía más efectivamente con nuevos proyectos anticlericales, con nuevas reglamentaciones del artículo 130.(Rubio, 1963,43)

Esta ola de provocaciones anticatólicas perpetradas bajo este gobierno respondían al interés jacobino al amendrentar a las masas obreras y campesinas que reclamaban la reglamentación inmediata de los artículos 27 y 123, con el fin de

desarrollar un movimiento sindical independiente del Estado y de satisfacer la necesidad de la reforma agraria. Al acceso de Plutarco Elías Calles a la presidencia de la República, el 30 de noviembre de 1924, cuando a iniciativa de Luis N. Morones, secretario de Industria y Comercio, se dispuso el día 21 de febrero de 1925 a establecer una "Iglesia Católica Mexicana".(43)

En la Cuenca del Papaloapan; zona Mazateca, los misioneros principalmente europeos se han filtrado en comunidades serriles, por ejemplo: Los misioneros de "La Natividad de María" llegaron en los años de 1966 a 1970, los misioneros de San José o Josefinos entraron a la Mazateca Baja en 1969, y tomaron las parroquias localizadas en terrenos de Paso Nacional hoy Independencia donde se encontraba la parroquia de Río Sapo y la capilla de Santa María Chilchotla, que pasó a ser Vicario Foráneo, dependiente de esta parroquia en 1977. (Martínez:1978,79)

La parroquia de San Pedro Ixcatlán pasa a cargo de la de San Miguel Soyaltepec con el Padre Moisés Cacique en el año de 1965 hasta 1970 y al aumentar la población Ixcatlán se separa. Los Combonianos entran a Ixcatlán en 1975 permaneciéndolo hasta 1984 y algunas visitas esporádicas después de este año, aunque su presencia en México es desde 1948 en el Estado de Baja California Sur, traídos por el Obispo Mons. Felipe Torres. Continuaron entre los indios chinantecos del Valle de Usila y los mazatecos de la parte baja en Oaxaca. Para 1975 se funda el Instituto Teológico del Papaloapan y en 1977 Valle Nacional contaba con una Casa Misional que daba albergue a más de 50 misioneros dedicados a la predicación del Evangelio.(44)

"El primero de noviembre de 1991 el presidente Salinas hizo referencia en el discurso de su informe que la separación entre política y religión debía de mantenerse firme, lo cual provocó un fuerte aplauso de los políticos presentes... La jerarquía católica... recalca(n) su nacionalismo a través del apego a símbolos como la Virgen de Guadalupe y el Padre Hidalgo (quien murió excomulgado)... El papel del Estado con respecto a la intolerancia religiosa permanece ambigua en las modificaciones constitucionales recientes. El artículo 2 garantiza la libertad de creencias, mientras que el artículo tercero sostiene que la educación debe ser laica. El artículo 130, en el apartado b) señala que las autoridades no intervendrán en la vida interna de las asociaciones religiosas. A su vez la última oración señala, "Las autoridades federales, de los estados y los municipios tendrán en esta materia las facultades y responsabilidades que determina la ley". Cómo deben actuar las autoridades no está claro. ¿Dónde comienza y termina la vida interna de las asociaciones religiosas?."(45)

## NOTAS:

- (1).-Acuña René de, *Relaciones geográficas del siglo XVI: Antequera*, Ed. UNAM, Tomo 1, México, 1984.
- (2).-Martínez Girón Eric, *Etnohistoria de la Sierra Mazateca*, tesis profesional, ENAH, México, 1978, página 21.
- (3).-Kubler George, *Arquitectura mexicana del siglo XVI*, FCE, primera edición en inglés 1948, en español 1983, México, 1983.
- (4).-R.Ricard, *La conquista espiritual de México*, Editorial Polis, México, 1947.
- (5).-Ibídem, página 199.
- (6).-Aguirre Beltrán Gonzalo, *Pobladores del Papaloapan*, CIESAS, SEP, primera edición 1992, México, 1992.
- (7).-Libro de Cordilleras primero, foja suelta, años 1779 a 1802, 9 de octubre de 1853, Otatitlán, Veracruz.
- (8).-Kubler George, *Arquitectura mexicana del siglo XVI*, FCE, primera edición en inglés 1948, en español 1983, México, 1983.
- (9).-Ibídem.
- (10).-Mercedes, Vol. 7, foja 199, Archivo General de la Nación.
- (11).-Kubler George, *Arquitectura mexicana del siglo XVI*, FCE, primera edición en inglés 1948, en español 1983, México, 1983.
- (12).-Fray Francisco de Burgoa, Segundo tomo de la segunda parte de la *Historia Geográfica Descripción*, de la parte Septentrional del Polo Artico de la América, capítulo LIX, "La doctrina de Chinantla, y sucesos de su ministro el Padre Fray Francisco de Saravia, hasta su muerte", Impreso en México en la Imprenta de Juan Ruyz, año de 1674, publicaciones del Archivo General de la Nación, México, 1934.
- (13).-Historia del Señor de Otatitlán y su templo, 9 de octubre de 1853, Otatitlán Veracruz.
- (14).-Kubler George, *Arquitectura mexicana del siglo XVI*, FCE, primera edición en inglés 1948, en español 1983, México, 1983.
- (15).-Martínez Girón E., *Etnohistoria de la Sierra Mazateca*, tesis profesional, ENAH, México, 1978, página 27.
- (16).-Mercedes, Vol.7, foja 199, Archivo General de la Nación.
- (17).-Gerhard Peter, *Geografía Histórica de la Nueva España 1519-1821*, Instituto de Geografía, UNAM, México, 1986.

- (18).-*Indios*, Vol. 6, expediente 13, 1a parte, Archivo General de la Nación.
- (19).-Aguirre Beltrán Gonzálo, *Pobladores del Papaloapan*, CIESAS, SEP, primera edición 1992, México, 1992.
- (20).-Ibidem.
- (21).-Martínez Girón E., *Etnohistoria de la Sierra Mazateca*, tesis profesional, ENAH, México, 1978, página 39.
- (22).-*Tierras*, Vol. 2977, expediente 1, Archivo General de la Nación.
- (23).-*Libro de Cordelleras primero*, años 1779 a 1802, Otatitlán, Veracruz.
- (24).-*Indios* Vol. 33, fojas 104 y 105, Archivo General de la Nación.
- (25).-Datos, Palacio Municipal de San Pedro Ixcatlán, Tuxtepec, Oaxaca.
- (26).-*Indios*, Vol. 35, expediente 103, Archivo General de la Nación.
- (27).-*Indios*, Vol. 675, foja 23, Archivo General de la Nación.
- (28).-Ibidem., foja 12, Archivo General de la Nación.
- (29).-Ibidem., foja 15, Archivo General de la Nación.
- (30).-*Indios*, Vol. 672, foja 23, Archivo General de la Nación.
- (31).-Datos, 1820 Palacio Municipal de San Pedro Ixcatlán, Tuxtepec, Oaxaca.
- (32).-*Indios*, Vol. 6, fojas 58 a la 63, Archivo General de la Nación.
- (33).-Moctezuma Aquiles P., *Iglesia católica en México- Historia* (El conflicto religioso 1926), Museo Nacional de Antropología, capítulo "La Iglesia Unida al Estado (hasta 1857), México D.F., 1929.
- (34).-Gerhard Peter, *Geografía Histórica de la Nueva España 1519-1821*, Instituto de Geografía, UNAM, México, 1986.
- (35).-*Libros de Cordilleras primero*, año 1779-1802, Otatitlán, Veracruz.
- (36).-Aguirre Beltrán Gonzálo, *Pobladores del Papaloapan*, CIESAS, SEP, primera edición, México, 1992.
- (37).-*Indios*, Vol. 32, notas, foja suelta sin número.
- (38).-Martínez Girón E., *Etnohistoria de la Sierra Mazateca*, tesis profesional, ENAH, México D.F., 1929.
- (39).-Moctezuma Aquiles P., *Iglesia católica en México-Historia* (El conflicto religioso de 1926), notas, México D.F., 1929.
- (40).-Ibidem.
- (41).-Martínez Girón E., *Etnohistoria de la Sierra Mazateca*, tesis profesional, ENAH, México 1978, página 80.
- (42).-Moctezuma Aquiles P., *Iglesia católica en México- Historia* (El conflicto religioso 1926), México D.F., 1929.

(43).- Elena Rubio, *Iglesia Católica y el Estado Mexicano, durante los Gobiernos de Obregón y Calles*, UNAM, 1963. pág. 43, 46 y 48..."La primera ofensiva de la Iglesia contra la dictadura jacobina -en agitación- para asegurarse un apoyo de masas a través del "Partido Nacional Republicano" de la "Confederación Nacional Católica del Trabajo" y del "Congreso Nacional Eucarístico", hubo de coincidir con las presiones imperialistas... durante las conferencias de Bucareli, en las cuales el gobierno de Obregón hizo concesiones fundamentales al capital extranjero, principalmente a los monopolios petroleros norteamericanos; la segunda ofensiva todavía indirecta, de parte de la Iglesia se expresó a través de sus "cuadros" incorporados a la revuelta de la huertista contra la imposición presidencial de Calles.

(44).- Fusero, Clemente, *Misiones Culturales B.C., A.C.*, Editorial Progreso S.A., México, 10 de octubre de 1981. pág. 5, ..."Daniel Comboni es el fundador de los Misioneros Combonianos, fue el primer vicario apostólico del Africa Central, fundador de los Institutos los Misioneros Combonianos del Corazón de Jesús y las Misioneras Combonianas en 1867. Daniel Comboni nació el 15 de marzo de 1831 en Limone, Italia, una pequeña aldea veronesa a orillas del lago Garda. Su carrera misional parte de los diez años de edad en el Instituto de Don Nocilás Mazza siendo lo más característico de su espiritualidad la teología de la cruz... Constituye actualmente los tres pilares fundamentales de la obra comboniana en América Latina y especialmente en Estados Unidos son: las escuelas apostólicas de Cincinnati en 1947, el noviciado de Monroe en Detroit-Michigan a partir de 1951 y el estudio teológico de San Diego, Los Angeles 1961. En Sabuayo, Michoacán, surgió la primera escuela apostólica, en 1955 en Tepeapan se inaugura el noviciado. En 1960 nació en San Francisco del Rincón una casa de formación para hermanos misioneros y en 1959 fue lanzada la revista Esquila Misional.

(45).- Garma Navarro, Carlos, *Cuarto Congreso Internacional de Historia Regional Comparada Actas 1993, Vol. II, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México, 1993, pág. 601, ...*"El establecimiento de nuevas relaciones Estado- Iglesia muestra la consolidación de interlocutores renovados entre sociedad y gobierno. Ahora, los grupos religiosos aparecen fortalecidos y reconstituidos, mientras que otros interlocutores más fuertes en otro momento, como los sindicatos y las organizaciones campesinas, están debilitados y golpeados por la implantación de medidas neoliberales. Esta situación no es privativa de México, aparece en otros contextos del escenario mundial, aunque cabría cierta cautela antes de generalizar. Po lo pronto, valdría la pena preguntar cómo afectarán estos cambios al futuro del Estado mexicano en su compleja relación con la base que lo sustentan y con los grupos que mantienen una expresión crítica hacia él. ¿Podrán los grupos religiosos inclinar más la balanza ahora que tienen una nueva posición? y ¿hacia donde se inclinará ésta?".

**CAPITULO IV .- CARGOS TRADICIONALES  
MAZATECOS.**

---

**"DUEÑO DE LA TIERRA"**

**Dónde vives dueño de la tierra  
Dónde amaneces,  
donde anocheces,  
cómo es tu rostro.**

**Quiero saber  
cuál es la fuerza que posees,  
quiero saber,  
cómo hablas,  
cómo vives.**

**Yo te respeto  
porque es tuya esta tierra,  
tu eres dueño,  
tu eres testigo  
de los que hacen el bien  
y de los que hacen el mal.**

**Señor de la tierra  
recibe nuestro respeto,  
somos también guardianes  
de esta tierra tuya.**

**AUTOR: PROFESOR SIMON GREGORIO REGINO  
COMUNIDAD: SAN FELIPE TILPAN, TUX., OAX.**

"La densidad geográfica temporal de algunas festividades permite extraer tendencias que muestran una distribución menos azarosa a lo largo de un espacio y un tiempo determinado, adquiriendo de esta forma un sentido distinto... explica la importancia de una costumbre o creencia de dos maneras la primera... "constituye un vestigio significativo del residuo histórico conservado por azar o en razón de causas extrínseca, o por la sobrevivencia a través de los siglos, continúa desempeñando un papel que no difiere, en esencia, de aquél que explica su aparición inicial".

Lévi-Strauss.

La cuaresma en San Pedro Ixcatlán es una celebración católica con elementos prehispánicos que enriquecen la forma de vida de los mazatecos; el desarrollo y la función de las ceremonias están relacionadas con crisis, inseguridad y otras situaciones amenazadoras, peligrosas o económicamente importantes, el rito crea una atmósfera de benevolencia y compañerismo, todos los motivos de pendencia y desacuerdo deben ser eliminados antes de que la ceremonia empiece.(1) Suministra a la vez lo sembrado a fines y principios del año, llamada cosecha de tonamil. Los días de cuaresma en Ixcatlán es bastante notoria; poco a poco la llegada de visitantes de distintas comunidades como: La Raya Ixcatlán, Camino Sacristán, Progreso, Cerro Benito Juárez, Las Pochotas, Arroyo Murciélagos, Arroyo Tigre, Paso Nazareno o Independencia, entre otras congregadas en la cabecera municipal de Ixcatlán participan en los pasajes bíblicos, procesiones, tinieblas, última cena, vía crucis, etcétera. En el caso de las comunidades de Cerro Central y Cabeza de Tilpan su participación ha disminuido notablemente; ya que, cuentan hoy en día con capillas en sus zonas donde escenifican las pasiones de Jesús de Nazareth en presencia de sacerdotes o catequistas.

Saludan al sacerdote o *china'mi* de beso en mano; hombres y mujeres, él da ceniza a las siete de la noche, luego lo hará en otras capillas de la periferia. Frente al altar principal hacen fila gente de razón, paisanos; señoras, señores, jóvenes y niños que de reojo miran pasar a enormes murciélagos que rondan en la iglesia todo el día aquellos viven en boquetes, marcos de las puertas y en las torres. Jóvenes paisanos y de razón que no acuden a misa prefieren recrearse fuera del templo. Algunos parten a Nuevo Ixcatlán, Veracruz, al "torneo" con equipos de basket-ball que se realiza año con año desde 1975; la fiesta recuerda la salida de los reacomodos después de la "Presa Miguel Alemán". El equipo de basketball está integrado por hijos de ganaderos, maestros, comerciantes, familiares radicados en el viejo Ixcatlán.

El primer miércoles de cuaresma, miércoles de ceniza al medio día repican las campanas - tres veces - de la iglesia en San Pedro Ixcatlán para dar a conocer que empezó la cuaresma y señalando a su vez ayuno cada viernes. El día miércoles sin duda es un día importante para el pueblo mazateco; se "toma" ceniza dada por el sacerdote presente o a falta de éste, por el encargado de la iglesia y/o una mujer católica que resida en la cabecera municipal.

Los días miércoles, jueves, durante "semana mayor" a las siete de la noche se hace oración; faltando cinco minutos para las ocho de la noche da comienzo las tinieblas, según el costumbre cierran puertas de la iglesia, el sacristán apaga luces mientras los jóvenes pegan precipitados con las manos la puerta principal. En cada casa espantan al diablo golpeando sartenes, cucharas y botes. Iluminada de nuevo la iglesia abren puertas para salir en procesión una gran parte de mazatecos no sólo católicos sino también creyentes; los que portan velas de cebo, veladoras, imágenes, escapularios, rumbo al "Calvario" con Jesús de Nazareth montado en una "cama" de madera cargado en hombros por cuatro mozos. El centurión va montado a caballo, a los costados los doce apóstoles, frente a ellos dos guías pastorales y al final una banda de viento que escolta la procesión. Cada estación tiene una cruz hecha de madera sencilla; entre cantos fúnebres, alabanzas, rezos, los mazatecos reviven los pasajes bíblicos fuera del templo. Los primeros rosarios según cuentan las "doñas" eran de semillas de cacao, estambre, bolitas de plomo; el rosario constaba de un hilo o estambre de algodón con siete semillas ensartadas, tres para cada lado con una pequeña borla de color morado en la punta una cruz de madera o de plomo, otros rosarios hechos en manojos de doce piezas con oro.(2) La venta y uso de rosarios era frecuente en la fiesta del Santuario del Señor de Otatitlán durante el mes de mayo llegados a través del comercio de Oaxaca y Puebla.(3)

Para el encargado de la iglesia la cuaresma principia en la primer semana con la peinada de "la cabellera" - peluca - de Jesús de Nazareth (imagen tamaño mediano natural de cedro) la madrugada del día miércoles de ceniza. Esta cabellera era en 1940 por tradición; pelo de un joven menor de 20 años de edad, aóstol durante siete años consecutivos, un año antes dejaba crecer el pelo para cederlo al encargado de la iglesia a medio día. En 1970 se vio un típico ejemplo de peluca con uno de los nietos de la señora doña Merced Fermin.

Una persona católica peinaba "la cabellera" con un peine de madera y daba brillo con aceite de hueso de mamey; pulía la corona de madera incrustada en "la cabellera" con aceite extraído de la semilla del algodón, ambas piezas donadas como promesa a la iglesia guardadas celosamente en compañía del santísimo y la sacristía. En el caso de que una familia regalara otra corona se encimaba en la del año anterior sin importar si era natural o de hilo nylon. El día viernes de crucifixión de la semana mayor peinan de nuevo "la cabellera" para colocarla a Jesucristo.(4)

La persona con mayor participación en festividades o celebraciones de cuare. na según cuenta don Rafael Carrera era el mayordomo o *mostomó* que oficialmente se omitió el cargo en 1950; sustituyéndolo el encargado de la iglesia durante 7 años sucesivos mientras cumpliera con lo marcado por la costumbre o la tradición.

**El sistema de cargos antes de "La Presa Miguel Alemán" era el siguiente:**

- Mayordomo** - persona de edad, hombre, ganadero o comerciante de status alto, asignado por la comunidad a través del censo.
- Fiscal** - persona de edad, hombre, indígena o mestizo, señalaba las fechas importantes para las ceremonias, cargo heredado de generación en generación.
- Encargado de iglesia**
  - persona de edad, hombre, indígena, cuidaba los inmuebles de la iglesia, abría y cerraba el templo, ordenaba el toque de campana, supervisaba a sacristanes o a falta de éstos hacía sus tareas correspondientes, cargo heredado. El presidente municipal de Ixcatlán en 1925 ponía y quitaba al encargado de la iglesia sino cumplía con sus obligaciones por medio de oficios.
- Sacristán** - persona de edad, hombre, indígena, mantenía los vestidos de los santos en armonía, recolectaba la cera, rezaba el rosario con y a falta de sacerdote, cargo heredado.
- Tesorero** - persona de edad, hombre, indígena, administraba las limosnas y donativos de comerciantes para los santos, compraba o reponía imágenes, contratava bandas de viento, cargo heredado.

**Campanero o *nixié ningu***

- persona de edad, hombre, indígena, su papel era repicar campanas para misa, rezo, ceremoniales, defunciones, no daba paso a nadie al campanario, cargo heredado.

**Mozos**

- jóvenes mayores de 18 años indígenas o mestizos que participaban en la cuaresma principalmente cada viernes de procesión, colaboraban en la limpieza de la iglesia en días normales, cargo heredado en algunos casos y en otros asignados por la comunidad.

**Vocero o pregonador**

- persona de edad, hombre, indígena de la cabecera municipal, anunciaba eventos sociales comunidad por comunidad así como acontecimientos naturales por ejemplo temblores, incendios, etcétera.

**Comité de festejos**

- damas indígenas o mestizas principalmente de la cabecera municipal que ambientaban las celebraciones y fiestas del pueblo.

**Comité de limpia**

- personas de edad, hombres, indígenas que congregaban en compañía de autoridades municipales a gente de la comunidad los fines de semana para faena.

El sistema de cargos después de "La Presa Miguel Alemán" quedó establecido de la siguiente forma:

**Encargado de iglesia**

- persona de edad, hombre, indígena, cuida hoy día los inmuebles de la Iglesia, abre y cierra el templo, ordena el toque de campana, supervisa sacristanes a falta de éstos hace sus tareas correspondientes, el cargo es heredado u otorgado al compadre de bautizo o de casamiento dado a conocer también al ayuntamiento; y a la falta del tesorero, administra él mismo las limosnas de los santos.

**Sacristán**

- persona de edad, hombre, indígena, mantiene los vestidos de los santos en armonía con limpieza y orden, guarda celosamente las vestimentas donadas por creyentes, recolecta la cera, a falta del sacerdote reza el rosario en "idioma" y "castellano", el cargo es heredado dándolo a conocer al municipio.

- Campanero** - jóvenes o personas de edad, hombre, indígena radicado en la cabecera municipal, su papel es repicar campanas para misa, rezos, ceremoniales, defunciones, no dan paso a personas ajenas al campanario.
- Mozos** - señores indígenas o mestizos que participan en la cuaresma al igual que los niños y jóvenes (perritos y apóstoles), colaboran en la limpieza de la iglesia en días normales, cargo heredado en la mayoría de los casos y en otros asignados por la comunidad notificado al a yuntamiento.
- Regidoras o consejales**  
- damas indígenas o mestizas principalmente de la cabecera municipal que ambientan las principales celebraciones y fiestas del pueblo, así como la recolección en especies para los diferentes guisados durante la cuaresma.

Las cruces de palmas reales del "domingo de ramos" son recolectadas un año anterior casa por casa en el municipio; quemadas en un bote o lata grande por el jefe mozo, el encargado de la iglesia hará lo mismo en una charola o lámina rectangular con perforaciones hechas de clavos. En el caso de no contar con suficientes cruces para quemar ceniza, es hecha en la sacristía con la parte central de las palmas donadas por la comunidad, el día martes a las nueve de la mañana; si se encuentra presente el sacerdote o *china'mi*, o una persona católica de la cabecera municipal la bendice el día miércoles. En las localidades cada sacristán quema palmas pero no dan ceniza; sino esperan a que llegue el sacerdote.(5) El encargado de la iglesia junto con el sacristán limpia los vasos de las veladoras que se han dejado al pie de cada santo despejando el lugar.

El miércoles a las nueve de la mañana, como es costumbre, se escucha misa; pasan al altar mayor alineados en dos filas - lado derecho - mujeres, - izquierdo - hombres. Los varones dejan sus sombreros de palma o bejuco tejido en el lugar donde pararon, acabada la ceremonia los recogen; las mujeres en su mayoría descalzas unas reflejo de pobreza otras por comodidad, portan elegantes rebozos descubriendo el rostro al "tomar" ceniza y cubriéndose de nuevo al salir del templo. El encargado de la iglesia bilingüe ayuda a mantener el orden; entretanto las señoras, señores, ancianas, ancianos, se hincan para hacer oraciones a su santo devoto. Afuera los esperan familiares y perros de casa.

Cada viernes los mazatecos llevan a cabo procesiones con Jesús de Nazareth en compañía de la comitiva de la iglesia y mujeres de orillas del municipio. El quinto viernes familias completas de San Pedro Ixcatlán parten a San Andrés Teotilalpan con un recorrido de 8 a 12 horas; algunos salen montados a caballo de Ixcatlán y la mayoría en camionetas de redilas que llegan solamente a Loma Naranjo, de allí hay que caminar "araíz" pasando por "la hamaca" puente colgante que años atrás era de bejuco trenzado.(6) Tal puente atraviesa el río Santo Domingo en una de sus partes más angostas; en otros tramos el paso es por canoas o cayucos. En seguida alquilan los viajeros, creyentes, *xuta xibé*, mulas para el equipaje; algunas personas que prefieren caminar hicieron promesa. El viaje es relajado si se disfruta de los extraordinarios paisajes, barrancas y manantiales que a su paso están. Abuelos, padres e hijos llegan hacer promesa por siete años seguidos. Estos viajeros llevan una o dos mudas de ropas para cambiarse cada dos poblados - si el camino es lodoso -, un itacate o comida preparada para "taquear" en por lo menos dos de las seis estaciones señaladas con una cruz grande puesta en la entrada de cada poblado: Loma Naranjo, Piedra Ancha, El Faro, Teutila, Santa Cruz Cuicatlán y San Andrés Teotilalpan. Siguiendo las cruces se llega a Teotitlán del Camino donde en tiempos prehispánicos los mazatecos adoraban al dios Xipe, casa del guerrero llamado "ocho venado" el que dominaba ciudades de la Mazateca Alta.(7)

Los viajeros, creyentes, *xuta xibé*, pasan al altar mayor de la iglesia de San Andrés Teotilalpan - construida a principios del siglo XVII - para agradecer al santo patrono el haber llegado con bien; en la entrada del templo encontramos vendedores de velas, reliquias o forrajes, con un costo de 3 a 5 peso el ramillete, velas un peso.

En presencia de Jesucristo, San Andrés; los *xuta xibé*, personas con conocimiento oral y tradicional, hacen limpias. Por cada limpia dan una gratificación en moneda; las demás personas, a falta de dinero hacen una oración para el bienestar de su cosecha o familia, un ejemplo es el siguiente:

*"Señor ti ofresco toda mi potencia, toda mi fuerza para que con tu poder mi cures éste ojo enfermo. Ti doy gracias por haber llegado con bien a tú casa llena de luz, porque sólo tú mi proteges mi persona en mi andar, mi pensamiento es dirigido a tí, no me rechace i mi señor. Tú sanas mesmamente mejor que el doctor, atiende prontamente mis peticiones para que mi familia principalmente mi mujer deje de tocer fuerte y al chiquillo no le duelan sus piernas ni la cabeza no padrsca y no pregone ni tenga preitos con el párroco de mi pueblo porque solo vine desde mi pueblo a pedirte estos favores, estos milagros".*

Durante la cuaresma en San Andrés Teotlalpan instalan el ruedo para jaripeo, entarimado para bailar, puestos antes de las cuatro de la mañana con venta de comida: arroz, carne de res, pollo, guajolote en caldo o mole negro, con un costo de 5 pesos el plato; tamales, café con canela y tepache a un peso. Fruta de la temporada: naranjas, granadas a 50 centavos pieza, piñas a 2 y 3 pesos, cacahuates desde un peso la bolsita, chile seco un peso por un puño, pan de dulce revendido de Huautla, Teotitlán, Ojiltán e Ixcatlán, a 500 centavos y un peso. Cerámica de barro amarillo llegada de Puebla; comales, ~~chiloleras~~, además cestería, pancles de panela o piloncillos que se venden por "cabezas"; cuatro "cabezas" miden una brazada y tienen un costo de 16 pesos. Bebidas como refrescos o cervezas - trasportadas por mulas - a 2 pesos; santerías, veladeras, velas de cebo, parafina, escapularios, etcétera, a uno, 4, 5, 10 pesos y más.

De todas las comunidades llegan a San Andrés equipos para participar en el "torneo" de basketball pagando por inscripción 100 pesos cada equipo. El ganador recibe un borrego peligüey o una res. Por la tarde se apuestan cantidades elevadas en el jaripeo; los montadores o vaqueros montan toros cebús mientras una banda musical da ambientación. Arribada la noche; grupos tropicales invitan al "gran baile", es esa noche cuando las señoras, señoritas, de la comunidad sede se engalanan con los mejores vestidos y alhajas luciendo con su pareja que viste norteño.

En estos días hay mucha demanda por "limpias" que hacen los *xuta xibé*, personas de conocimiento oral y tradicional, naturales de Ojitlán, Jalapa, Usila e Ixcatlán. El lugar adecuado para limpias es donde "surgio" San Andrés, "la piedra" o peña, derrotando a Satanás; con la victoria de San Andrés, este hincose dejando huella en la cumbre de "la piedra". Los devotos piden a San Andrés protección, sostén, trabajo y agradecen que "la piedra" no se derrumbe, ya que de lo contrario acabaría con el pueblo. Las limpias se hacen con las ramas de arbustos olorosas como la reliquia guardada celosamente para ser utilizada por tercera vez en el Santuario de Otatitlán, Veracruz.(8) *Kui* (el) *xuta xibé*, persona de conocimiento oral y tradicional, golpea con reliquias al doliente de pies a cabeza espaldas al sol en caso de hacerlo a la intemperie. Personas interesadas piden a los *xuta xibé* un "envoltorio" o amuleto para la suerte y los negocios. *Kui xuta xibé* lleva consigo colibríes disecadas, piedras de imán, seda roja, algodón, tabaco, huevos de totola, cal, aguardiente, plantas medicinales, fetiches, etcétera. *Kui xuta xibé* hace una demostración del "envoltorio" a la persona que pide la petición en el interior de la cueva - gruta natural -; las limpias, curaciones, exorcismos que solamente son realizadas en la cueva custodiados por un familiar, acompañante del paciente. Las personas de conocimiento mazatecos realizan brujería, dependiendo de cada caso, con "veladoras preparadas", tierra de panteón, huesos, gallinas negras vivas para ofrendar, hojas de tabaco verde con cal, hongos sagrados o alucinógenos llamados en Huautla de Jiménez *ni'nise* que quiere decir "aquel que brota donde Jesús tropezó". Además encontramos el uso de la semilla de "la virgen", *ololiqui*, y las hojas de pastora. Otros objetos para rituales de curación son las hojas de pozol, incienzo, fotografías y ropa casera.

El lenguaje para los *xuta xibé*, personas con conocimiento oral y tradicional, en los rituales de curación es una actividad de escenificaciones culturales donde el tono de voz permanece suave, exaltado.(9) Es decir, son un intento de comprender la realidad con mayor precisión; sirven como resorte psicosocial, permitiendo así una plena adaptación. *Kui xuta xibé* escucha primero establece un contacto con la conciencia del paciente y una indirecta con el inconciente formando de ambas cosas las curaciones, conjuros o exorcismos. Los estados psíquicos se articulan sin necesidad de expresión verbal buscando por ente un origen común a sus males y la plena adaptación a su grupo social. (10)

La limpia, curación o hechizo termina cuando *kui xuta xibé* rompe con ira huevos de totola, humea con copal, hojas de pozol al paciente en todo el cuerpo; utiliza flechas prehispánicas de obsidiana que brota en el cerebelo del doliente diciendo una plegaria. Pone en la mano derecha la hoja de tabaca con cal en forma de cruz; termina el ritual al envolver en las hojas de pozol huevos de totola y la gallina sacrificada.(11) Algunos peregrinos hacen "cartitas", "encargos", "pedidos" para que San Andrés soluciones problemas económicos, conyugales, de enfermedad; llenan "cartitas" con tierra de la gruta, que dejan en las partes más hondas. En casos de pedir por salud o mejora de un familiar o amigo colman de tierra la "cartita" y la depositan en forma de cruz junto a la persona enferma. Por sus capacidades de externar voluntariamente el espíritu, *kui xuta xibé* tal como el shamán... "puede penetrar en ámbitos sagrados, comunicarse con los dioses, los muertos y los espíritus de otros hombres vivos, conocer la causa de las enfermedades, propiciar las curaciones".(Grienberg:1990)

El día viernes a las cinco de la mañana celebran misa el sacerdote de la comunidad en "idioma"- cuicateco -, el parruco en "castilla" para el caminante, y enfermos; vendicen prendas, objetos, fotografías, reliquias. Terminada la misa, creyentes, peregrinos, visitantes, *xuta xibé*, regresan a sus comunidades regresándose a sus labores cotidianas.

En el caso del municipio de Ixcatlán todavía fue visto en 1940 que autoridades civiles y comunidad elegían mayordomo o *mostomo* para organizar las fiesta celebraciones año con año; auxiliado por el topil, el *mostomo* estaba obligado a recibir atender a los músicos llegados de Cuicatlán, Yautla, Paso Nazareno o San José Independencia, Tenango y Jalapa de Díaz. Los músicos de Ojitlán eran contratados con un año de anticipación para la cuaresma, fiesta de San Isidro y San Pedro. La música en gran parte de la Mazateca Baja es de viento; para éstos eventos no es bien visto la música de marimba dentro del templo, que tiene una influencia muy marcada de la costa veracruzana. Los músicos cobran en estos tiempos (1990-95) 600 pesos; administra el dinero el maestro o contratista del grupo quien reparte un tanto por ciento según el nivel que tenga cada integrante.(12)

Cada año venidero en el municipio de Ixcatlán la comunidad hacía una lista dirigida a las autoridades, día de la virgen del Rosario, 7 de octubre, con el nombre de las personas propuestas para la mayordomía del próximo año: presidente, vicepresidente, tesorero y ayudantes, cargos que duraban de 7 a 15 años.(13)

Destituído el cargo de mostomo asume la responsabilidad el encargado de la iglesia, también un *xuta xibé* persona con conocimiento oral y tradicional. Para mantener el templo en días normales; el encargado de la iglesia recibía ayuda por muchachos de las comunidades, a cambio de su participación daban a los infantes un taco o gratificación si se disponía de limosnas a temprana hora. En días especiales se llama a faena a los hombres para terminar la "chaponéada" a tiempo. La actividad principal es limpiar y pulir el piso del templo con el ollín - ceniza fina de leños - y agua.

Durante la cuaresma el encargado de la iglesia, mozos y sar'tos varones debían guardar abstinencia un mes antes y uno después, ir a misa los domingos; si pernoctaba el sacerdote o *china'mi* en Ixcatlán o en su defecto estar presentes a la hora del rezo, no fumar tabaco, practicar brujería, no comer carne ni huevo de totola.(14) Cuenta el señor don Enrique Matías Cañón que hace 60 años se hacía el "baile de máscaras" cada viernes de cuaresma finalizando el día "sábado de gloria" en el "Calvario"; en este baile participaban nueve mozos adolescentes portando huipiles de gala, alta joyería, máscaras de madera. Otros hombres vestidos de tigres, coyotes, diablos exageraban sus movimientos al compás de la música de viento o marimba.

En 1950 al término del cargo del encargado de la iglesia; éste pasaba a un descendiente varón inmediato de 18 años más o menos, católicos, sin compromiso, hijos de paisanos o mozos de ganaderos *afines*. Para 1965 el cargo es otorgado al compadre de bautizo o de casamiento, informando tal decisión al encargado de la iglesia y autoridades municipales.(15)

En la cronología del encargado de iglesia destaca la permanencia del abuelo el señor Antonio Carrera - antes de "La Presa Miguel Alemán" - de él siguió el hijo, el señor don Rafael Carrera emparentado con algunos sacristanes que permanecieron por poco tiempo (destituídos del cargo por diversas causas), entre ellos se encuentra: el señor Gregorio Vidal, Conrado Julián, Antonio Ronquillo, Manuel Suárez, Gregorio Palacios. Estos señores tuvieron cargos políticos importantes en el municipio llegada del embalse.

La iglesia contaba con cuadros de las pasiones de Jesucristo a los costados, las que indicaban estaciones en procesiones dentro del templo; el encargado de la iglesia guía a paisanos y de razón con el crucifijo, dos personas que portan el bastón pastoral un incensario de plata y tres campanas medianas de bronce, los

apóstoles y el centurión que no monta a caballo. Durante 1970 sólo guardaban abstinencia los días de la cuaresma y eran destituidos si engendraban hijos con alguna mujer; a su término rezaban con un rosario de semillas y bolitas de plomo, vidrio u oro. Tocaban campanas al medio día o cuando la iglesia no proyectaba sombra para anunciar a las almas en pena, persinándose en el lugar que se encontrasen. En 1980 los sacerdotes implementaron la "hora santa" solo a las 20:00 horas, jueves - mujeres - y viernes - hombres -; para la lectura quedaron las comunidades organizadas en grupos, media hora para cada una.(16) Mazatecos no católicos - protestantes llegados a la comunidad por braceros convertidos - desde tiempo, se bufaban de las procesiones cuando eran fuera de la iglesia por ser mal vistas; por otra parte, la presión desde Oaxaca no permitía procesiones fuera de los templos en 1917.

Los sacerdotes o *china'mi* venidos de Ojitlán : hasta 1960, de Jalapa en 1970 y de Soyaltepec en 1980 según don Prospero Aguirre oficiaban misa cada 8, 15 y 30 días; el mayor tiempo las iglesias de la región permanecían cerradas llamando a la comunidad a oración con grandes caracoles utilizados también el 24 de diciembre, el cuerno de toro o matracas de gran tamaño - en 1910 eran 12 matracas de cedro de 1/3 de brazada -(17)

Para mantener gastos de cuaresma el comité de la iglesia hacía uso del diezmo antes de la llegada de "La Presa Miguel Alemán"; vendedoras de las rancherías mercaban frente a la iglesia sus productos: verduras, guaraches, cerámica, mantas, semillas y plantas medicinales que traían de las faldas del Cerro Rabón.

De la venta del día un diez por ciento era entregado al sacerdote o *china'mi*, *mostomo* o encargado de la iglesia. El municipio recibía el restante para respetar los lugares de las vendedoras. Sacerdotes de Temascal tenían como bien visto llevarse parte de limosnas al término de rituales litúrgicos (misa del jueves y viernes santo principalmente) partiendo a Ojitlán y Jalapa, regresando los días de bautizos, misas de difuntos y casamientos comunitarios.(18) En el caso de tener diácono las comunidades festejan la cuaresma a partir de la construcción de capillas con la anuencia del sacerdote radicado en la cabecera municipal y del obispo de la Diócesis de Tuxtepec.

El encargado de la iglesia, *xuta xibé* persona con conocimiento, escoge para el jueves de la semana mayor - última cena - doce jovencitos de 10 a 12 años que nombran por tradición "los perritos" ( ver, Mateos:22-1) mismos que representan a gente mendicante, y doce muchachos de 14 a 21 de edad con promesa de 7 años, que serán los doce apóstoles -. Los apóstoles del municipio de Usila en comparación de los de Ixcatlán son ancianos con conocimiento los cuales "cenan" frente a la casa cural, igual que se hacía en Ixcatlán antes de la llegada de "La Presa Miguel Alemán"; los citados personajes en Ixcatlán vestían con calzón, camisa de manta o quayabera y un gorrito diceñado por los apóstoles de palma de tepejilote con flor de *suchii*.(19)

A la gente de razón en la década de los 40's a los 50's solamente le importaba que el sacerdote o *china'mi* fuera católico; los últimos años han considerado como factor primario su origen o ideología por ejemplo: si son misioneros, La Natividad de María, Marianos, Joséfinos, Combonianos etcétera.

En días de cuaresma no hay misas para velorios, casamientos, bautizos, confirmaciones; en el caso de fallecimiento, el cuerpo es bendecido en la iglesia y de ahí al panteón. Las mujeres no deben cargar cosas pesadas, usar el machete, emplear agujas porque "si pinchan sus dedos estan pinchando a Jesucristo"; está prohibido guisar molito amarillo y bañarse el viernes santo.

El miércoles y jueves de la semana mayor celebran en el templo "las tinieblas", oficio de lecturas, canto de 14 salmos; cerca del altar está presente la imagen de La Soledad y La Dolorosa de tamaño mediano de cedro, un triángulo de madera con 14 velas que simbolizan las estaciones del vía crucis. En lo alto una quinceaba vela que indica el advenimiento y resurrección del hijo de Dios. Terminado cada salmo se va apagando vela por vela hasta que la iglesia queda a oscuras o en "tinieblas".

La costumbre de estos tiempos no permite la participación del sacerdote en la representación del jueves santo "última cena", celebrada a medio día por gente de la zona centro; el sacerdote o cura lleva acabo por la noche "la cena" y el lavado de los pies en presencia de la gente de razón.(20) Al sacerdote se le considera simplemente como un funcionario al que se le paga por sus servicios... los curas, por su parte, muchas veces tratan de recuperar el monopolio de su gestión, lo cual es fuente de no pocos conflictos. El rol sacerdotal no se reduce al culto comunitario. Le corresponde, por un lado, el ritual sacramental, repensado como "ritos de pasaje" del ciclo vital del individuo, y por otro lado, la evangelización... La nueva pastoral, (da) más énfasis a la evangelización, ha implementado nuevos ministerios, tales como

catequistas... misioneros campesinos.(Marroquín:1992,18) Lo que acontece en Ixcatlán; a diferencia de otros municipios, es que se da la participación de los catequistas - la mayoría de la cabecera municipal - el día jueves santo y el viernes de vía crucis cuidando más el destino de las limosnas recaudadas que el evento. El sacerdote se mantiene al margen esos dos días para no entrar en contradicción con el encargado de la Iglesia y no ser expulsado de la comunidad por tratar de "romper" con la tradición.

Es de suma importancia la celebración de la "última cena" a puesta de sol, por mantener viva la añejada tradición; la mesa donde se sirve "la cena" es de madera nazareno o cedro con un mantel de manta blanco bordado con pájaros y flores. Don Manuel Niño escenificó la "última cena" en 1954 vistiendo a los apóstoles con pantalón de tuzor de colores diferentes buscando de sierta forma modernizar la escena. La encargada de hacer la cena era la indígena doña Evelia Ortega, su nombre en mazateco era Naa'viño.(21)

El papel de "los perritos" es permanecer debajo de la mesa donde se va a dar "la cena"; el encargado de la iglesia, persona con conocimiento oral y tradicional, da de su mano en platos de barro, cajetes - hojas de pozol antes de 1950 - a los apóstoles 12 platillos diferentes (22): frijol nuevo frito, pétalo tierno de flor de pipi con huevo, nopal de cruceta revuelto con huevo, quelite blanco herbido, 12 trozos de papaya, verdolaga herbida con huevo, calabaza tierna con huevo, cojiyo o pulpa del tronco de coyol real cocido con huevo, carne de mojarra de bobo del tamaño de la palma de



( Los apóstoles )

la mano cocida con huevo, 12 plátanos machos, 12 totopos con miel real, popo, jugo de caña, pozol de cacao, pozol de maíz y atole de coyol. Prepara los guisos el comité de la iglesia que más adelante sería la asociación de damas católicas creada en 1950 por doña Rosa Gómez, doña Purificación, doña Rosa y Soledad Palacios Salinas, doña María Niño Rivera, doña Petrona Lazo, doña Francisca Alcalá, doña Pilar Virgen, doña Obdulía Sánchez, doña Elcí Martínez Llancó y Felicidad Castillo. Algunas de ellas presentes ayudan a la preparación de los guisados a temprana hora.(23)

En "la cena" hace acto de presencia: el presidente municipal, el síndico procurador, rezadores, el centurión que viste con un casco romano de latón, una espada de plata y una capa de terciopelo ebrio por el aguardiente para poder soportar temperaturas mayores de 35°C; una comitiva de paisanas y un sin número de mazatecos de la periferia. Los apóstoles pasan cada guisado por debajo de la mesa a "los perritos"; al recibir ellos el último platillo corren a sus casas para compartir la comida con familiares, el sacristán amarra las campanas para que nadie las toque. La presencia de una mujer en el campanario es visto como tabú por causar posibles males para la población.(24)

La comitiva adorna la sagrada custodia con flores de *suchii*, azucenas, claveles, nube y palmas de tepejilote donadas por la comunidad o compradas en Tuxtepec. Todos los santos, vírgenes, son guardadas en la sacristía vestidos con suntuosos trajes listos para sacarlos a procesión en el momento adecuado, donados por los comerciantes y ganaderos; el encargado de la iglesia sabe el color que debe vestir el santo o virgen en cuaresma.

El "viernes de crucifixión", vía crucis, a partir de las nueve de la mañana la comitiva acuesta en un petate y una manta nuevos donados por los comerciantes, un pequeño crucifijo de cedro de principios del siglo XIX aumado a través del tiempo por las velas; el crucifijo lleva en la cadera un hueso que representa según los mazatecos de Ixcatlán a Jesucristo "tendido"; los creyentes dejan limosnas al pie del crucifijo y piden la sanación de sus enfermos. Una banda de músicos de la Maza ca Alta o de alguna ranchería perteneciente a la Mazateca Baja toca a un costado del altar mayor una marcha fúnebre; una monumental estructura de caña de otate cubierta de palmas de tepejilote colocadas por los ayudantes mozos abarca el atrio de la iglesia, en el centro una cruz de chicozapote que mide cuatro brazadas y media donde será crucificado el Señor. Los ayudantes mozos ponen una cortina de manta color morado que abarca el atrio sin que pueda ser visible la cruz por la comunidad

antes de las tres de la tarde hora en que según la sagrada escritura es crucificado Jesucristo haciéndole guardia cuatro "santos varones" - Nicodemo, José de Arimatea... - , El encargado de la iglesia, *xuta xibé*, superviza las encomiendas del comité como la purificación de la urna previo a la crucifixión donde permanece Jesucristo desde las nueve de la mañana, el ritual concluye a medio día. Con copal e incienso se humea la sacristía algo así como lo hacían cientos de años los mexicanos con Quetzalcóatl que: ..."era muy reverenciado en estos cuarenta días, por lo que representaba ... nueve días antes de la fiesta, venían ante el dos viejos, muy venerables de las dignidades del templo y humillándose ante él, le decían se te acaba el trabajo de bailar y cantar, porque entonces has de morir, y él había de responder que fuese mucho de enhorabuena".(25) Llamaban a esta ceremonia Neyolo Maxitl Ileztlí, que quiere decir el apercibimiento.(26)

Extraen de la urna a Jesucristo, maniqui de brazos articulados - hecho de cedro natural restaurado en 1962 con papel maché, manta y clavos - (27); el cual estuvo envuelto en mantas todo el año, por lo que ese día es más especial que los demás, los señores de edad meticulosos separan las mantas. Limpian a Jesucristo con algodón húmedo de aceite vegetal marca "la patrona"; años atrás se untaba aceite de cacao o extraído de la semilla del algodón.(28) Dos mozos hacen guardia en la entrada de la sacristía dejando pasar solamente a las mujeres que participan en la comitiva. A partir de 1964 la mujer puede participar en cargos de regidora. El cargo de mozo dura siete años cuando se hace pública la promesa; el cargo es jerarquizado los hijos de ellos son sus ayudantes. Llegada la edad adecuada ellos tomarán el lugar. En caso de que uno de los seis mozos muera, el jefe mozo nombra a otro, siempre y cuando cumpla con lo mandado por el costumbre. Lo mismo sucede con el cargo de los cuatro santos varones. Terminado el ritual de purificación uno de los ancianos más respetados recoge el aceite con algodones secos que escurre en unos cayutos - popote de caña de otate tierno -; los cuales pueden ser adquiridos por gente de la comunidad a cambio de limosnas, al término del ritual.

La iglesia es a su vez síntesis de la expresión sincrética de cuevas, grutas o lugares cerrados; son espacios sagrados para curación de males espirituales y corporales, los *xuta xibé*, personas con conocimiento oral y tradicional expresan en comunidades circunvecinas sus conocimientos micro y macrosociales, la comunidad mazateca en estima hacia ellos por sus servicios refleja una bandera de solidaridad en cuaresma.

Los santos varones acompañan a Jesucristo a la cruz vestidos de blanco, cubiertos de la cabeza con mantas; dos mozos toman a Jesucristo de la cintura, los otros dos mozos ayudan a subirlo por la parte posterior de la estructura de caña de oate. En posición correcta aseguran los brazos con pequeñas mantas mientras clavan grandes clavos; el siguiente paso es colocar la cabellera con la corona de espinas, es un tabú si el cristo resbala. Los mazatecos interpretan como mala suerte para las cosechas de temporal, enfermedades y falta de trabajo.(29)

Efectúan limpias las personas de conocimiento, *xuta xibé*, al pie del altísimo frente a gente del municipio, rancherías, visitantes, apartir del medio día y hasta las tres de la tarde. El rol de los encargados es realizar las limpias en tarima a los piés de el "altísimo" ; las mujeres mazatecas llevan velas de cebo, ropa nueva, paños, pañoletas, mazorcas, plumas de totola, gallinas, fotografías de familiares, amuletos: patas de mazate, venado, colmillos de jabalí, llaveros con imágenes, flores de *suchii* y azucenas, mantas blancas que ofrendan para tapar a sus enfermos de tuberculosis, pulmonía o disentería, ritual semejante a lo realizado en San Andrés Teotlalpan. Las personas católicas y creyentes - indígenas y mestizos - se acercan con los llamados en ese momento en ese lugar curanderos o simplemente *xuta xibé*, por la sencilla razón de que los actos que realizan dentro de la iglesia son de sanación, tesis que sostienen los mazatecos por estar cerca de Jesucristo... "el cual pide por la salvación del hombre y la liberación de sus pecados iluminado por el creador para sanar todos sus males". Los curanderos mantienen el orden con un tono de voz suave sin permitir que sus paisanos hagan las cosas "como quiera".

Como dice Malinowski: "la mayor parte de los actos sagrados tiene lugar en medio de una conragación".(30) Los encargados de la iglesia, *xuta xibé*, personas con conocimiento oral y tradicional, al igual que "los shamanes muy a menudo pueden decir lo que hacen y piensan las personas asistentes a la sesión. En muchos casos esto es algo muy sencillo, puesto que el shamán puede fácilmente adivinar los pensamientos de las personas que han estado largo tiempo bajo su influencia. El indígena pierde, por período, más o menos largo, y variable, la unidad de la propia persona y la autonomía del yo, perdiendo así el control de sus actos. En esta condición, presentada a causa de una emoción, o incluso por alguna cosa sorprendente, el sujeto está expuesto a todas las sugerencias posibles. La vocación del sháman se anuncia en la forma exterior de un desequilibrio psíquico y la aceptación de la vocación significa la cura".(De Martino:1985,163,186)

Al término del frotamiento de velas, ropa, etcétera; el encargado de la iglesia, persona de conocimiento oral y tradicional, les da hojas de palma de tepejilote; él recibe una limosna como gratificación la que varía según la posición social de cada persona. Finalizando las limpias se procede al "descendimiento"; primero dos santos varones quitan poco a poco los grandes clavos, al dar cada martillazo los apóstoles con hojas de tepejilote dobladas producen silbidos mientras otros dos santos varones pasan una balla. Presentan los clavos a la virgen María, Del Rosario, La Dolorosa y a La Soledad engalanadas ellas con vestidos de luto permaneciendo a un costado de la iglesia. Enseguida descubren, bajan el mato, la corona y "la cabellera" presentándolos por igual. Depositán los santos varones en la urna a Jesucristo entre una multitud de gente desesperada por acercar sus paños, pañoletas, velas y ropa nueva antes de que salga el hijo de Dios al "Calvario". Inicia la procesión por el frente del municipio saliendo a su paso San Pedro de tamaño natural, en cedro, y las vírgenes.

El sábado a las siete de la noche en presencia del sacerdote o *china'mi* se llama a misa concluyendo con la encendida del fuego nuevo en el exterior de la iglesia. Es día de fiesta por lo que el municipio organiza un baile con grupos tropicales y la coronación de la reina de Ixcatlán; la entrada al baile cuesta 20 a 35 pesos hombre, 15 a 25 mujeres, con venta de refrescos o cervezas. En el "Calvario" entre trago y trago de aguardiente los paisanos bailan al son de tangos con marimba. Unos piden que les toquen la *puta chichi*, baile de la mujer alegre, representada años atrás en las bodas sobre tarima en tonado con arpa, jaranas tradicionales, órgano y violín; las mujeres se forman en dos hileras, evolucionando el baile conforme a los cambios. Anterior a "La Presa Miguel Alemán" realizaban el "torneo de cinta" en los carriles localizados a un costado de la iglesia y límites del panteón; el torneo constaba principalmente de jinetes ágiles, que ensartan en una varita del tamaño de un lápiz cintas de colores con nombres de jovencitas del municipio, el ganador tenía derecho a bailar toda la noche con ella.(31)

La cuaresma finaliza cuando comienza en la víspera del domingo de "pascua o resurrección" a las diez de la noche en el "Calvario" los resos al hijo de Dios hasta amanecer; a las nueve de la mañana un joven corre del templo al "Calvario" con la imagen de San Juan, tamaño mediano de cedro - en épocas descembrinas representa a San José -, el cual avisa a María - en otras ocasiones es la virgen Del Rosario -, postrada en una "cama" en hombros de mujeres mazatecas -, que el hijo de Dios a resucitado.

De regreso en procesión paran en la cuesta de la iglesia bajo un arco de palmas y flores que simbolizan la paz, la virgen María, Del Rosario, La Soledad y San Juan dan la bienvenida, literalmente hablando, con tres abrazos a Jesucristo; entrando a la iglesia dejan en el lugar de costumbre a los santos y vírgenes.



(Limpias dentro del templo por el encargado de iglesia)

## NOTAS

- (1).-Millán Saúl, Fiesta de los pueblos indígenas, La ceremonia perpetua, INI, SEDESOL. México.1991.
- (2).-Datos, Colecciones etnográficas, Indumentaria mazateca, Bodega de Etnografía, Museo Nacional de Antropología, México.
- (3).-Informante: Don Virgilio Sebastián Suárez.
- (4).-Informante: Doña Soledad Palacios, doña Florinda Núñez, don Juan Lazo, don José Hernández, profesor Federico Petreda Zugayde.
- (5).-Informante: Don Rafael y José Carrera.
- (6).-Fray Francisco de Burgoa, Segundo tomo de la segunda parte de la Historia Geográfica Descripción, de la parte Septentrional del Polo Ártico de la América, capítulo LIX, "La doctrina de la Chinantla, y sucesos de su ministro del Padre Fray Francisco de Saravia, hasta su muerte", Impreso en México, en la Imprenta de Juan Ruyz, año 1674, publicaciones del Archivo General de la Nación, 1934. "... tienen por esta tierra las puentes de bejuco que son unas plantas que se crían como sogas muy largas y torcidas unas con otras, ponen las que bastan para andar por encima y a los lados otras más altas como vallas de que tener y amarradas en árboles de una a otra orilla, sirven de puentes y suben por ellas ... la hamaca o puente ... 1622."
- (7).-Códice Becker 1, pag.3, línea 7, Museo Nacional de Antropología, México.
- (8).-Informante: Don Gonzalo Luciano (chinanteco) y don Adrian Carmona Aguilar (cuicateco).
- (9).-López Cortés Eliseo, Chamanismo y pentecostalismo: una comparación a los estados alterados de conciencia, ponencia 350, XIII Congreso Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnológicas (CICAE), 29 de julio al 4 de agosto, Ciudad de México, 1993.
- (10).-Pérez Quijada Juan, "Los espacios en la conciencia acrecentada", ponencia 324, XIII Congreso Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnológicas (CICAE), 29 de julio al 4 de agosto, Ciudad de México, 1993.
- (11).-Acosta José de, Indios de México, cap. 26, Libro Quinto, FCE, México, 1940. " ... También servía este betún para curar los enfermos y niños, por lo cual le llamaban todos medicina divina, y así acudían de todas partes a las dignidades y sacerdotes como a salidores, para que les aplicasen la medicina divina, y ellos les untaban con ella las partes enfermas, y afirman que sentían con ella notable alivio, y debía esto de ser, porque el tabaco y el ololuchqui tienen gran virtud de amortiguar, y aplicado por vía de emplasma, amortigua las carnes esto solo por sí, cuando más con tanto género de ponzoñas, y como les amortiguaba el dolor, parecían efecto de sanidad y de virtud divina, acudiendo a estos, sacerdotes como a hombres santos, los cuales traían engañados y embaucados los ignorantes, persuadiéndoles cuanto querían, haciéndoles acudir a sus medicinas y ceremonias

diabólicas, porque tenían tanta autoridad, que bastaba decirles ellos cualquier cosa, para tener por artículo de fe".

(12).-Informante: Don Cristian Quintero y don Pedro Palacios.

(13).-Informante: Don José Aguirre Virgen.

(14).-Informante: Don Rafael Carrera y don Pedro Palacios.

(15).-Informante: Profesor Macario Suárez Cortés.

(16).-Informante: Don José Hernández.

(17).-Informante: Don Manuel Suárez Cortés, don Pedro Sarmiento y don Gabriel Suárez Núñez.

(18).-Informante: Profesor Abel Jiménez.

(19).-Acosta José de, *Indios de México*, capítulo 16, página 392, FCE, México, 1940. "... A los señores y a los huéspedes, por honor es uso ofrecello los principales sus sachiles o ramilletes ... coloradas y amarillas y azules y moradas y blancas con mil diferencias, las cuales suelen ponerse los indios por gala en las cabezas ... otras como el floripondio ... Por cosa digna de estar en los jardines Reales ... traían en la cabeza, unas coronas como frailes; el cabello cuatro dedos en ancho; que les descendía por las espaldas, y a manera de trenzado, los ataban y trenzaban ... Sin estos mancebos había otro muchacho que era monacillos, que servían de cosas manuales, como era enramar y componer los templos con rosas para sacrificar, ir con los que iban a pedir limosna, para traer la ofrenda."

(20).-Informante: Familia Rumualdo.

(21).-Informante: Don Manuel Suárez Cortés.

(22).-Acosta José de, *Indios de México*, cap. 16, página 395, FCE, México, 1940. "... Hartos ya de tañar, comer y beber, apuesta de sol ibanse aquellas mozas a sus retrainientos, y tomaban unos grandes platos de barro, y llenos de pan amasado con miel, cubiertos con unos frutereros labrados de calaveras y huesos de muertos cruzados, llevaban colación al ídolo, y subían hasta el patio, que estaba antes de la puerta del oratorio; y poniéndolo allí, yendo su maestresala delante, se bajaban por el mismo orden que lo había llevado..."

(23).-Informante: Familia Fernández León y don Gregorio Palacios.

(24).-Informante: Don Manuel Suárez Cortés y familia Ronquillo.

(25).-Acosta José de, *Indios de México*, cap.14, pág.385, y cap.30 Libro Quinto, pág. 276, FCE, México, 1940. "Su perpetuo ejercicio de los sacerdotes era inciensar a los ídolos, lo cual se hacía cuatro veces cada día natural: la primera en amanecimiento, la segunda al medio día, la tercera a puesta de sol, la cuarta a media noche. A esta hora se levantaban todas las dignidades del templo, y en lugar de campanas, tocaban unas bocinas y caracoles grandes, y otros después de haber tañido, salía el hebdomadario o semanero, vestido de una ropa blanca como dalmática, con su incensario en la mano, lleno de brasa, la cual tomaba del brasero o fogón que perpetuamente ardía ante el altar, y en la otra mano una bola llena de incienso, de cual echaba en el incensario; y entrando donde estaba el ídolo, inciensaba con mucha reverencia. Después tomaban un paño y con la misa, limpiaba

el altar y cortinas. Y acabado esto, se iban a una pieza, juntos, y allí hacían cierto género de penitencia muy rigurosa y cruel, hiriéndose y sacándose sangre". "... y era dios de gente rica, tenía particular veneración y solemnidad ... Solemnizábase la fiesta de este ídolo en esta forma: Cuarenta días antes compraban los mercaderes un clavo bien hecho, sin mácula ni señal alguna, así de enfermedad como herida o golpe; a éste le vestían con los atavíos del mismo ídolo, para que le representase estos cuarenta días, y antes que le visitasen, le purificaban, lavándole dos veces en un lago que llamaban de los dioses, y después de purificado, le vestían en la forma que el ídolo estaba vestido".

(26).-Del Paso Troncoso, Francisco, Anales del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía, INAH, México 1933, cap.VII, Constelación del espejo humeante o Tezcatlipoca. "... Esta última constelación, que cierra la corona circumpolar y que según el Licenciado Caso representa "el jeroglífico del Chalchihuite atravesado por una barra", probablemente corresponda al espejo humeante o Tezcatlipoca, por quedar colocados entre las cuatro estrellas principales que forman el "carro" de la constelación Ursa Mayor, completándose con la primera "plañidera" cuyo conjunto, al decir del autor anónimo del Códice Fuenleal, representa al dios Tezcatlipoca. La constelación de la Osa Mayor, además de llamarla Colotl, le daban también el nombre de Tezcatlipoca ... y pasados los trece veces cincuenta y dos años Quetzalcóatl fué sol y dejólo de ser Tezcatlipoca".

(27).-Informante: Profesora Rosario Guzmán Castillo.

(28).-Informante: Profesor Quirinos Sarmiento y don Rafael Carrera.

(29).-Informante: Don José Aguirre Virgen.

(30).-Malinowski, Bronislaw, Magia, Ciencia y Religión, Introducción de Redfield Robert, 2ª Ed., Editorial Ariel, S.A., Barcelona, España, 1982. cap 1... " el cónclave solemne de los creyentes unidos en oración, sacrificio, súplica o acción de gracias es, de hecho, el prototipo mismo de una ceremonia religiosa. La religión precisa de la comunidad como de un todo para que sus miembros puedan adorar ... las cosas y sus divinidades, la sociedad necesita la religión para el mantenimiento de la ley y el orden moral".

(31).-Informante: Familia Pedro Juan, familia Verde y familia Mansur.

**CAPITULO V.- PIRAMIDE SOCIAL - LENGUA - EDUCACION  
- CALENDARIO FESTIVO - GANADERIA - ALTA COCINA.**

---

**"PADRE SOL"**

Amanece,  
suavemente se aclara el día,  
cantan los pájaros, ladran los perros  
y en todas partes cantan los gallos.

Nuestro padre sol se asoma,  
ya llegó el día,  
ya llegó la hora,  
de empezar a trabajar.

Otro día está aquí,  
otro día pasará  
y tu padre sol;  
eres la hora,  
eres el tiempo,  
eres guardián de este lugar.

Padre sol resplandeciente,  
padre sol encendido  
gracias a ti, crecen los animales,  
gracias a ti crece el monte.

Con tú bendición maduran las frutas  
que nos ofrece la tierra,  
tu eres nuestra luz.

¡Ven padre sol!  
sigue dando luz en este mundo  
danos calor, danos luz  
padre nuestro,  
Dios nuestro.

**AUTOR: PROFESOR SIMON GREGORIO REGINO  
COMUNIDAD: SAN FELIPE TILPAN, INCATLAN, TUX., OAX.**

"Las diferencias entre naturales y españoles era evidente; a partir de 1567 los religiosos se reafirmaban al llamar a los "no indios" "gente de razón", a los "indios" simplemente "indios naturales".

Mercedes, Vol.7, A.G.N.

Son indígenas según términos de mestizos; los naturales de Ixcatlán o gente nacida en la región que mantiene el costumbre, lo sabe y trasmite a sus hijos a través del "idioma". Trabaja el campo, vive de él sin tener gran comercio con los otros pueblos sólo por trueque; su ayuda es recíproca dentro de su misma gente manteniéndose constante día a día sin importar el nivel social o status. El indígena consume alimentos que la naturaleza ofrece como: flores, frutos silvestres, raíces, animales de caza, insectos; cuida de los lugares donde nacen los ríos aún en propiedad privada. Deja "ser" a sus hijos tal como son; según ellos mismos, porque así es su naturaleza o porque Dios así lo prefiere. Mantiene relaciones sexuales con dos o tres mujeres siempre y cuando sea solamente creyente; en la mayoría de los casos no es señalado por familiares o juzgado por éstos si cumple con lo indispensable para vivir. Es libre de ser católico, creyente o practicar cualquier otra religión. Llama al sol y a la luna "padre" y "madre", *namit'suena, naa sana*. Hace faena o tequíó, *xá masién*, trabajo en beneficio de su comunidad. Puede estar, en el nivel intelectual alto como un *xutu xibé*, gente con conocimiento oral y tradicional; ser una gente rica, *xuta chún*, gente pobre, *xuta nimá*.

*Kui xuta nimá*, gente de bajos recursos; tiene el conocimiento mínimo para subsistir, valores morales necesarios para que la comunidad lo acepte, sin embargo, frente a una sociedad dominante es incomprendido, reprimido y castigado en algunas acciones por ejemplo cuando viste ropa de trabajo. Pertenece al primer nivel de la pirámide social; siendo el porcentaje más alto de la población.

Dentro de la pirámide social de Ixcatlán encontramos otro término; *xutu chinga*, que es aplicado para las personas sucias, cochinas, "güebonas", según observaciones de personal de la Clínica Rural éstas personas pernognan en lugares degradados donde el medio ambiente, "paisaje", los deprime emocionalmente encaminándolos a la apatía. Le llaman *ti'g* a la gente floja de cualquier clase social; mestizos, *xuta nds'ó*, ladinos o indígenas, a éste tipo de persona le gusta tomar aguardiente, cerveza, vagar sin hacer faena, tequíó, *xá masién*. También es un *xuta hachie*, persona que le gusta estar el mayor tiempo en las cantinas conviviendo con

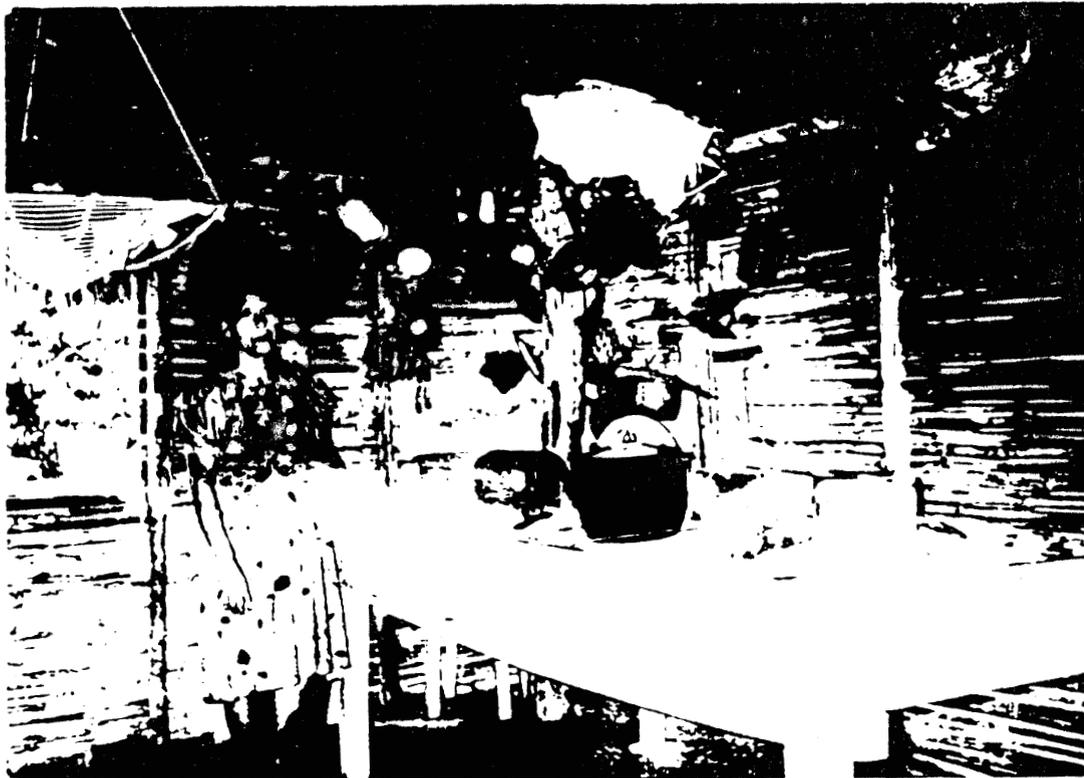
amigos. Las personas de servicio tienen diferentes categorías en San Pedro Ixcatlán; algunas son nodrizas, persona indígena, los mazatecos las llaman *naa ho*, segunda madre, recomendadas por familiares conocidos. El papel de la nodriza es dar de amamantar a los hijos de mestizos, ladinos o indígenas de dinero; cuida de ellos en todo su desarrollo, con frecuencia es vista en la cabecera municipal. El mozo, paisano de servicio; no son sólo menores de edad, los hay jóvenes y hasta en algunos casos familias completas.

Los menores son por lo general utilizados en la "chaponeada", limpia de potreros, siembra; llamados jornaleros en el caso de no tener una actividad definida, trabajan tiempo de 6, 12 y hasta 24 horas. Las sirvientas son indígenas en la mayoría de las veces; de bajos recursos que migran a las ciudades por medio de familias o personas que migraron por necesidad; recomendadas, por otras que partieron por diversas razones adaptándose en las urbes. La gente de razón les nombra "gatas" y los paisanos en idioma dicen *chii nibo*; su labor primaria es mantener limpio dentro de las casas, cuidar a los menores, lavar, guisar guisos que ha aprendido de la patrona. Otros términos usados en Ixcatlán, dependen de la actividad que realice la persona; por ejemplo: carpintero *chjinié ya*, albañil, *chjinié xó*; oficios que no son sólo del nivel social más bajo, sino que, también los pueden desempeñar el *xuta xibé*, *xuta chún* o el *xuta nimá*.

Llamar a un indígena o natural de Ixcatlán paisano, *parie*, es un término usado en lo general en el municipio; considerado como la manera de saludar a alguien con respeto, aprecio, sin importar su status. Más visto está entre la gente de la ranchería; mismo que viste calzón de manta, camisa y por comunidad andan descalzos. El término también es usual en el compadrazgo. En lo que respecta la palabra *parie* según familias de Nuevo Ixcatlán es escuchado en casi todo el centro y sur de Veracruz.

Ladino, según la gente de razón; es el hijo del indígena que imita el estilo de hablar, vestir, vivir del mestizo. En casos especiales le ven como una persona tranza, marrullero, estafador sin mantener respeto a su misma gente; cambia de comportamiento, actitud, frente a extraños tratando de simpatizar. En momentos niega el idioma y práctica más con el español; en su hogar, según observaciones de paisanos es mezquino, tacaño, cuenta lo que consumen los demás. Sus proyectos son ambiciosos; ya que, "la tierra que lo vio nacer", es el lugar donde vivió con carencias principalmente en la cabecera municipal.

Los mestizos, *xuta nds'ó* son hijos de criollos; descendientes de españoles, extranjeros, es la clase dominante en el municipio de Ixcatlán. Gustan de comodidades; dicen los paisanos que "mandan mucho y trabajan poco", forman parte de la clase alta o gente de razón; los diez mandamientos dominan en el aspecto moral de esta sociedad. Para los mazatecos es el *xuta chún*, *xuta hachún*, en singular, *xuta dachún* en tercera persona; gente que tiene dinero, comercios, tierra o dueño de un gran número de cabezas de ganado. Comprende las cosas, entra en razón sin necesidad de golpes o maltratos; viste diferente al paisano, ya que él no siembra para consumo personal. Tiene siembras y comparte el excedente de éstas con la gente indígena. Manda sus hijos a estudiar el nivel medio y superior en las ciudades medianas, grandes, para mantener su prestigio o status; come alimentos con condimentos, carne de res, puerco, derivados de la vaca, bebidas comerciales. Es católico o simplemente creyente; es juzgado si vive en adulterio, aunque aplaudido por los paisanos que practican la poligamia. Habla castilla, español, entiende el idioma, en algunos casos es bilingüe, trilingüe como por ejemplo expresidentes. En determinadas situaciones niega el conocimiento del idioma mazateco. Para cumplir con el reglamento municipal manda a sus mozos a faena.



(Mujer indígena rica, *xuta chún*)

"El sueño de una palabra"

Y ahora, oh amigos,  
oíd el sueño de una palabra:  
Cada primavera nos hace vivir,  
la dorada mazorca nos refriega,  
la mazorca rojiza se nos torna un collar.  
¡Sabemos que son verdaderos  
los oraciones de nuestros amigos!  
Tecayehuatzin.

En la región Mazateca Alta y Baja existen los siguientes grupos étnicos con raíces en el otomangue; deriva de él, las lenguas chinantecas, cuicatecas, chochas, ixcatecas, matlalzinca, mazateca, mixteca y otras de igual importancia. El mazateco es la lengua tonal indígena que predomina en la zona; pues la hablan en su vida cotidiana el 84.5 por ciento de su población, aunque también encontramos en - municipios en los que se habla cuicateco, náhuatl, mixteco, chinanteco, zapoteco, otros idiomas o variantes indígenas no identificados. Los mazatecos del noreste tienen en el aspecto sociolingüístico las mismas características que los de La Cañada. Los monolingües mazatecos incluidos en esta región noreste representan el 25 por ciento del grupo, y el 40 por ciento de los monolingües de la comunidad mazateca. A pesar de que el manejo de sistemas de escritura fonética ha sido tomado como indicador para establecer categorías sociales; son consideradas para otros las lenguas indígenas ágrafas para justificar proyectos de integración nacional.(1)

El tono en la lengua mazateca funciona como modificador semántico y sintáctico; cuando el tono altera en secuencia sonora, cambia el significado de la palabra, o bien: entre la gran diversidad de combinaciones. Si el tono se desliza repercute en la estructura sintáctica de la lengua; las variantes dialectales de la lengua mazateca presentan una gran diversidad de combinaciones. Si el tono se desliza repercute en la estructura sintáctica de la lengua; las variantes dialectales de la lengua mazateca presentan una gran variedad de sonidos, combinaciones consonánticas y elementos suprasegmentales que llegan a variar según afirma el profesor Juan Gregorio significativamente entre una variante dialectal y otras variantes, como el mazateco de Ixcatlán que dificultan considerablemente la

estandarización del alfabeto de la lengua en la Mazateca Baja lo que queda constituido por 20 consonantes que son: b, d, f, g, h, j, k, p, s, t, x, ds, ch, ch, m, n, ñ, r, l, ts; y de éstas consonantes, la - p - se usa generalmente para las palabras que son préstamos del español y que las distintas variantes dialectales han asimilado a su estructura. En una variante de San José Independencia se encontró un ejemplo de palabra original con la consonante - p -. Por otra parte, la - l - no aparece en la variante de Ixcatlán, en cambio, son frecuentes en las otras variantes las consonantes d, g, ds, y ch; aparecen siempre prenasalizadas de la siguiente manera: nd, ng, nds, y nch.

La lengua mazateca tiene cinco vocales simples: a, e, i, o, u. En la variante de Jalapa de Díaz, la - e - se pronuncia bajando un poco más la mandíbula inferior de la posición normal. Según el contexto donde se apliquen, pueden ser nazalizadas o glotalizadas. Para representar las vocales nasales se utiliza la - n - después de cada vocal, por ejemplo: an, en, in, on, un. Para representar la glotalización se hace de la siguiente manera: 'a, 'e, 'i, 'o, 'u, con combinaciones de a'e, a'i, i'e, o'e, u'e, a'a, e'e, i'i, o'o, u'u. Además de estas combinaciones existen otras como las siguientes: 'an, 'en, 'in, 'on, 'un. Vocales acentuadas: á, é, í, ó, ú ; para representar los deslizamientos de tonos tenemos: aa, ee, ii, oo, uu. 60 combinaciones de consonantes: mb, tj, t', nt, ntj, nd, k', nk, kj, nkj, ng, s', x', ts', tsj, nts, nds, ch', nch, nchj, nch, 'm, 'n, jn, nn, njn, n'n, rr, y', sk, skj, xk, xkj, xk', xt, xtj, xt', sts, xch, xtr, st, xj.(2)

Básicamente, existen tres tonos: alto, medio y bajo; estos funcionan como modificadores semánticos y sintácticos dentro de la estructura de la lengua, palabras que llegan a tener tres o cuatro significados diferentes con sólo alterar la secuencia sonora de la voz, para facilitar la marcación de los tonos altos y bajos, porque el tono medio es el que presenta con más frecuencia en todas las variantes. Para marcar el tono bajo se coloca un guión debajo de la vocal que corresponda; ejemplos de palabras en tono alto, medio y bajo, pertenecientes a la variante de San Pedro Ixcatlán son:

tono alto.-		medio.-		bajo.-	
tí	se quema	ti	muchacho	t'i <u>o</u>	pescado
yá	árbol	ini	rojo	ja	águila
chjí	caro	xa	tigre	xa	polvo
niño	estrella	ngo	uno	niño	tortilla
s'o	huipil	tsj	cebolla		

**NOTAS:**

(1).- Gregorio Juan, **Alfabeto Mazateco**, Temascal, Oaxaca, 1991.

(2).- **Ibidem.**



**(Escuelas pre-escolar y primaria bilingüe)  
Arroyo Murciélago.**

"Dn Balthazar de Zuñiga y Guzman- habiendo librado despacho en consecuencia de orden de su Magd para el alcalde mayor de Oaxaca diese providencia para que los Yndios aprehendiessen la lengua Castellana y para ello tengan maestros. México mily setecientos diecisiete años 9 de septiembra(e)".

Indios Vol. 40, A.G.N.

"La primera manifestación oficial que se conoce documentalmente del propósito educativo de la Corona fechada el 20 y 29 de marzo de 1503 con respecto a los indios, no se limitaba a la instrucción religiosa, sino que se extendía a lo cultural. Para la Corona española la educación de los indios tenía por objeto, formar para el gobierno de su comunidad la minoría directora instruída en la fe cristiana, disciplinada en las modalidades políticas españolas y versadas en la lengua castellana.

Con lo que llevamos dicho, creemos haber puesto de relieve cómo la educación de los indios constituía en la política indiana de España un tema de interés vivo y constante cuyo concepto fue evolucionando y precisando su finalidad con el transcurso del tiempo. El tema entraba de lleno en el programa político para el buen gobierno de las Indias, y por consiguiente no nos parece justo atribuir la obra educativa en América sólo al celo de parte de los misioneros".(Kobayashi José María, "La educación como conquista", El Colegio de México, 2a. ed. 1985)

**Depositada en manos de la Iglesia, la educación durante La Colonia fue como una continuación de su acción evangelizadora, afianzada con catequesis y ligada a la enseñanza de los conocimientos escolarizados; sin embargo, su objetivo era: "predicar al indígena el amor como valor supremo". Los frailes misioneros laboraron en el campo de la educación indígena; deseaban hacer partícipe a los miembros de las culturas autóctonas de los conocimientos que en ella, época, se tenía en España y en Europa, educar a los niños o naturales significaba capacitarlos para el trabajo. Así los enseñaron a labrar la tierra con otras técnicas y nuevos cultivos, a criar ganado mayor, menor, aceptar gallinas de crianza, a la construcción de ermitas, mesones, hacer nuevos caminos de herraje satisfaciendo las necesidades de las urbes mestizas.**

En 1683 Carlos II expidió una cédula en la que recomendaba a los obispos la enseñanza de la lengua castellana en el nuevo mundo, ordenaba a los ministros de justicia y de doctrina la fundación de escuelas en esa misma lengua. A principios del siglo XVIII el obispo de Oaxaca promovió la fundación de escuelas para la enseñanza de la doctrina y el castellano, en los pueblos remotos; ya no sólo en las parroquias, prohibiendo en ellas el uso del idioma nativo. Las enseñanzas eran por medio del deletreo y otras asignaturas aprendidas por memorización. En los primeros años del siglo XX, la educación en Oaxaca mantuvo la tendencia marcada en el siglo precedente; hasta 1915 se realizó una reforma educativa contenida en la Quinta Ley de Educación Primaria emitida en ese año. Los puntos sobresalientes eran la sustitución de la educación rudimentaria implantada en 1911 para castellanizar, alfabetizar a la población indígena, por una educación integral, la educación indígena y la activa. La exposición de motivos que acompaña la iniciativa de esta ley menciona la importancia de la educación completa, que no limita alfabetizar sino que prepara a los alumnos para la vida práctica, no sólo de mestizos sino a la gran masa india. Declara que la nueva orientación pedagógica no es instructiva más bien educadora, no de grupos privilegiados sino terminantemente popular. Posterior a 1934, se modifica el artículo tercero constitucional estableciendo la educación socialista, erigiendo las "casas del pueblo" como centros de socialización de grupos mixtos, acción que provocó las convulsiones sociales que se registraron en todo el país.(1)

A mediados de la década de los 30's se abre la posibilidad de aplicar un nuevo sistema para la población indígena consistente en la alfabetización en lengua indígena como paso previo a la castellanización. Esta forma de trabajo afirmaría después de la Primera Asamblea de Lingüistas -realizada en 1939- instituyendo misiones culturales, escuelas indígenas ambulantes para campañas sanitarias, de alfabetización, juntas de educación pública, crearon cursos para maestros bilingües y otorgaron becas a niños indígenas. Esta política educativa tenía como finalidad incorporar en plazo más breve posible a la población indígena a la cultura nacional, erradicar en parte el idioma y costumbres ancestrales.

Hacia 1972, teniendo en cuenta el persistente aumento de natalidad indígena monolingüe, surge un nuevo método de castellanización oral, dirigido a preescolares, basado en el método contrastivo, el cual podía aplicarse en cualquiera de los idiomas distintos en Oaxaca. En 1983 diseñan un sistema educativo de tipo

bilingüe-bicultural como medio de mantener su identidad, el cual pretendía de manera paulatina introducir el uso del español como segunda lengua a través del proceso de lecto-escritura en la lengua indígena; de tal manera que reforzara la identidad étnica introduciendo por igual al educando a la sociedad nacional.

Para finalizar el siglo XX, por lo menos 21 grupos indígenas pueblan diversas regiones del estado de Oaxaca; sin embargo, a diferencia de lo que ocurría al fundarse el INI, algunas comunidades ya no estaban aisladas notando cada vez más el aumento a su movilidad en busca de mejoría de los casos, otros confundándose. También han cobrado conciencia de pertenecer a un conglomerado mayor integrado por diversos grupos étnicos en diferentes puntos del país y en ciudades de los Estados Unidos. En el caso de San Pedro Ixcatlán el porcentaje de jóvenes que terminan la primaria en albergues fué un nivel alto en 1993-1994, un 15 por ciento entra a la Escuela Secundaria Técnica Agropecuaria mientras que el resto de los egresados migra a Tuxtepec, Orizaba, Córdoba y el D.F., en busca de trabajo; servicio, cargador, pintor, vendedor ambulante o "chalán", las mujeres en la mayoría regresan a su casa, un porcentaje de servidumbres. Los padres de familia de la *gente de razón* o indígenas ganaderos o comerciantes que desean que su hijo siga el nivel medio y superior los mandan a estudiar fuera de su municipio; ciudades medianas y grandes donde tienen familiares o compadres, principalmente Puebla y México.(2)

En Ixcatlán hay una Escuela Albergue Bilingüe Indigenista SEP-INI; llamada "Nuevos Horizontes" gestionan en ella un jefe de albergue, dos ecónomas, un director a nivel primaria, 6 a 8 maestros, contaba en 1994 con 50 a 70 becados hijos de indígenas campesinos de bajos recursos y 200 a 250 alumnos normales. Tres Escuelas -nivel primaria- "Héroes de Chapultepec", turno matutino, donde trabaja un director y 8 a 10 maestros con 200 a 300 alumnos. La segunda llamada "Margarita Maza de Juárez"; laboró solamente el turno vespertino hasta 1990 y la tercera es "Emiliano Zapata". Una Escuela Secundaria Técnica Agropecuaria No.67 integrada por un director, subdirector, de 10 a 14 maestros regulares con 20 a 25 alumnos por salón. Cuentan con un potrero para la crianza de ganado menor, mayor, apiario con 25 a 30 colmenas y un criadero de pollo de engorda. El INI instaló en 1993 una Unidad Cultural Indígena, radiodifusora, XEOJN "La voz de la Chinantla" captada en el 950 A.M. con 5 mil watz, trasmite a toda la Mazateca Baja.

Toda las comunidades del municipio de Ixcatlán cuentan con pre-escolar y primaria bilingüe; telesecundaria de extensión cable, solamente la comunidad de San Martín, Piedra de Amolar, Cerro Quemado, San Felipe, Cerro Central, Cerro Clarín, Puerto Buena Vista con límites en el municipio de San José Tenango y Soyaltepec. Albergues indígenas en Cerro Quemado y San Felipe Tilpan. Durante el período del presidente señor Carlos Salinas de Gortari a través del programa de Solidaridad; repartieron becas a nivel primaria en todo el municipio, y se forma 1990 en el municipio un Consejo Directivo de Solidaridad. En lo que corresponde a los medios de comunicación en las localidades encontramos teléfonos desde de 1995 en Arroyo Murciélago, La Raya Ixcatlán, Arroyo Zontle, Progreso, Cerro Quemado, El Crucero y San Martín. La agencia de correos se localiza en la cabecera de Ixcatlán lo que obliga a los habitantes de las localidades lejanas a que recorran grandes distancias, 2 a 6 horas para llegar a la cabecera. En lo que toca a las tiendas Conasupo, en 1984, instalan en tres de ellas principalmente en Progreso, Sacristán y Cerro Quemado, años más adelante colocan las autoridades correspondientes otra en San Felipe Tilpan. Para asistencia médica hay dos clínicas rurales del IMSS -antes Coplamar-, situadas en Progreso y Cerro Quemado; la cabecera municipal cuenta con una clínica del S.S.A.

#### **NOTAS:**

- (1).- Acevedo María Luisa, Nolasco Margarita y varios autores, Etnografía y Educación en el estado de Oaxaca, Colecciones Científicas, México, 1994.
- (2).- Datos : Escuela Albergue "Nuevos Horizontes", SEP-INI, San Pedro Ixcatlán.

## "ALEGRAOS"

Sólo con nuestras flores  
nos alegramos.  
Sólo con nuestros cantos  
perece vuestra tristeza.  
Oh señores, con esto,  
vuestro disgusto se disipa.  
Las inventa el Dador de la vida,  
las ha hecho descender  
el inventor de sí mismo,  
flores placenteras,  
con esto vuestro disgusto se disipa.

NEZAHUALCÓYOLT.

**En la Mazateca Baja, el primero de enero se ejecuta la ceremonia *win chaa* o pronóstico del tiempo para el resto del año. Los días 18, 19 y 20 de enero celebran en Jalapa de Díaz a San Sebastián; comerciantes de Ixcatlán, Piedra Ancha, Ojtlán, Valle Nacional, Loma Bonita, Playa Vicente llevan sus productos a mercar. Hacen también torneo de campeonato después de realizados los eventos religiosos, los cuales coordina un eclesiástico en unión con la comitiva de la Iglesia -personas católicas, en su mayoría señoras-. Los ganaderos organizan el jaripeo, charreadas y carreras de caballos en propiedades particulares, mientras que las cantinas son una puerta abierta para las personas que sólo van a buscar otro tipo de diversión.**

**El 10 de febrero las personas de conocimiento tradicional herbolario recolectan la semilla de la Virgen. El 2 de marzo en San José Independencia celebran la ceremonia *xixhua* en la milpa y la fiesta de San José el 17, 18 y 19 de marzo; donde acostumbra la gente cantar las mañanitas a la entrada de la Iglesia, paseando más tarde la imagen. Seguidos de la banda de viento y los cueteros que arrojan cohetones o luces de bengalas intercalados con los cantos, plegarias y rezos de catequistas y rezanderos encargados. Esta imagen visita cada comunidad perteneciente al municipio de Independencia o también reconocida como Cerro Campana; encabezada por el encargado de iglesia coordinados por el mayordomo, para recrearse migran mazatecos de Ixcatlán a ese lugar.**



La fiesta de San José es visitada por gente de los municipios de Chichicazapa, Ojitlán, Jalapa, Soyaltepec, Tenango e Ixcatlán que tienen amigos, familiares o compadres los cuales les dan estancia para pasar con comodidad los días de fiesta.

El torneo de basketball es uno de los atractivos para visitantes de otros municipios, que buscan divertirse obteniendo como premio -según la cantidad acumulada- un torete; becerro o borrego peligüey. El mero día 19 hacen "gran baile" en la esplanada frente al municipio, acondicionado el lugar con entarimado y puesta de lona; si la fiesta es en el salón social, éste estará pintado y listo para lucir - el cobro del boleto, es barato cuando el grupo no es conocido ó caro si el grupo es popular-.

Famosas son las peregrinaciones al Santuario de Teotatitlán los días 27 de abril y el 3 de mayo, visitan al Cristo Negro; ofrendándole también escapularios, flores, velas, capas y vestidos -a los santos- donados como promesas por los comerciantes o ganaderos de Ixcatlán, Soyaltepec, Tenango, Tuxtepec, Chichicazapa u otros municipios.

El quinto viernes de cuaresma mazatecos de Ixcatlán peregrinan a San Andrés Teotilapan, lugar donde se dice que "el santo - San Andrés- goteó sangre de uno de sus dedos que por accidente le cortó un talmeme en 1735"; relacionado con otras leyendas antes de la llegada de las campanas fechadas en 1808.

El mayordomo de esa comunidad es elegido año con año por una comitiva de la iglesia, según aclara el encargado de esa misma; el mayordomo -cargo que aún perdura- recolecta conforme a una lista de familias del pueblo el diezmo para la fiesta de este día, invitando como persona distinguida al sacerdote de la parroquia de Chichihuitlán con eventos tradicionales como el jaripeo y el torneo.

Un presidente del comité se encarga de la compra de los juegos pirotécnicos hechos por tradición por una familia de Ojitlán. Para los Ixcatecos devotos lo más importante es la presencia a la misa que da un sacerdote tradicional en cuicateco a las cinco de la mañana -misa para el caminante-, peregrinos que llegaron días antes piden que les den una "limpia".

El día 2 de febrero día de La Candelaria parten en procesión a Soyaltepec mazatecos, mestizos y visitantes en chalupas, "chispas" o "pasajeras" (lanchas de motor). De la iglesia de la isla de Soyaltepec reciben velas de cebo benditas, años atrás -antes del embalse- las procesiones eran por caminos de herraje. A la mitad del camino según cuentan personas de edad, se encontraba una ermita de mampostería con un crucifijo mediano tallado en madera y otro de oro en el altar principal.



En Jalapa de Díaz el día 13 de junio celebra la comunidad ha San Antonio y en Ixcatlán los primeros días de éste mes recolectan los hongos sagrados. El día 29 de junio festejan al Santo Patrón invitando al Obispo de Oaxaca dándose la confirmación en grupos a menores de 12 años. Para el 9 de agosto están presentes los rituales de "pago" a la Madre Tierra, con el corte de los primeros elotes mismos que se ofrendan en la iglesia.

Los días 9 al 15 de mayo festejan en Ixcatlán a San Isidro Labrador, al que visten con atuendos muy costosos. Las procesiones son dentro del templo, es tiempo de secas lo que permite disfrutar la bebida tradicional, el popo y el atole de calabaza; ofrendándole al santo jicaras desecadas con flores y dentro de ella diversas cosas de superstición. También forman parte de la fiesta de San Isidro los juegos mecánicos, puestos de comidas y diversas mercancías: pan de puebla, panuchos, cazuelas y ollas de barro negro de Tenango; venta de imágenes, frutas de temporada, ropa y plásticos llegados de Tlaxcala. Dentro de la iglesia no se hace misa sólo "limpias" al costado de San Isidro y las imágenes devotas; llegado el día viernes, realiza la comunidad a través de comités el torneo de basketball y futbol, así como el baile con grupos de moda. Para el día sábado hacen las carreras de caballos y jaripeos; es en éstas fechas cuando seleccionan los campesinos de la serranía las mejores semillas de maíz para la siembra de temporal y de la cosecha dada sacarán las semillas de la siguiente siembra según afirma así el señor don Antonio Feliciano.

El 8 de septiembre celebran en Jalapa de Díaz, La Natividad, acompañada de los ritos *xixhua* para que se de el café. Mazatecos de Ixcatlán ofrendan café en la iglesia de Jalapa para las buenas cosechas. Los días 7, 8 y 9 de octubre celebran en Ixcatlán el día Del Rosario y el día 28 celebran a los santos difuntos en toda la región finalizando el día 2 de noviembre.

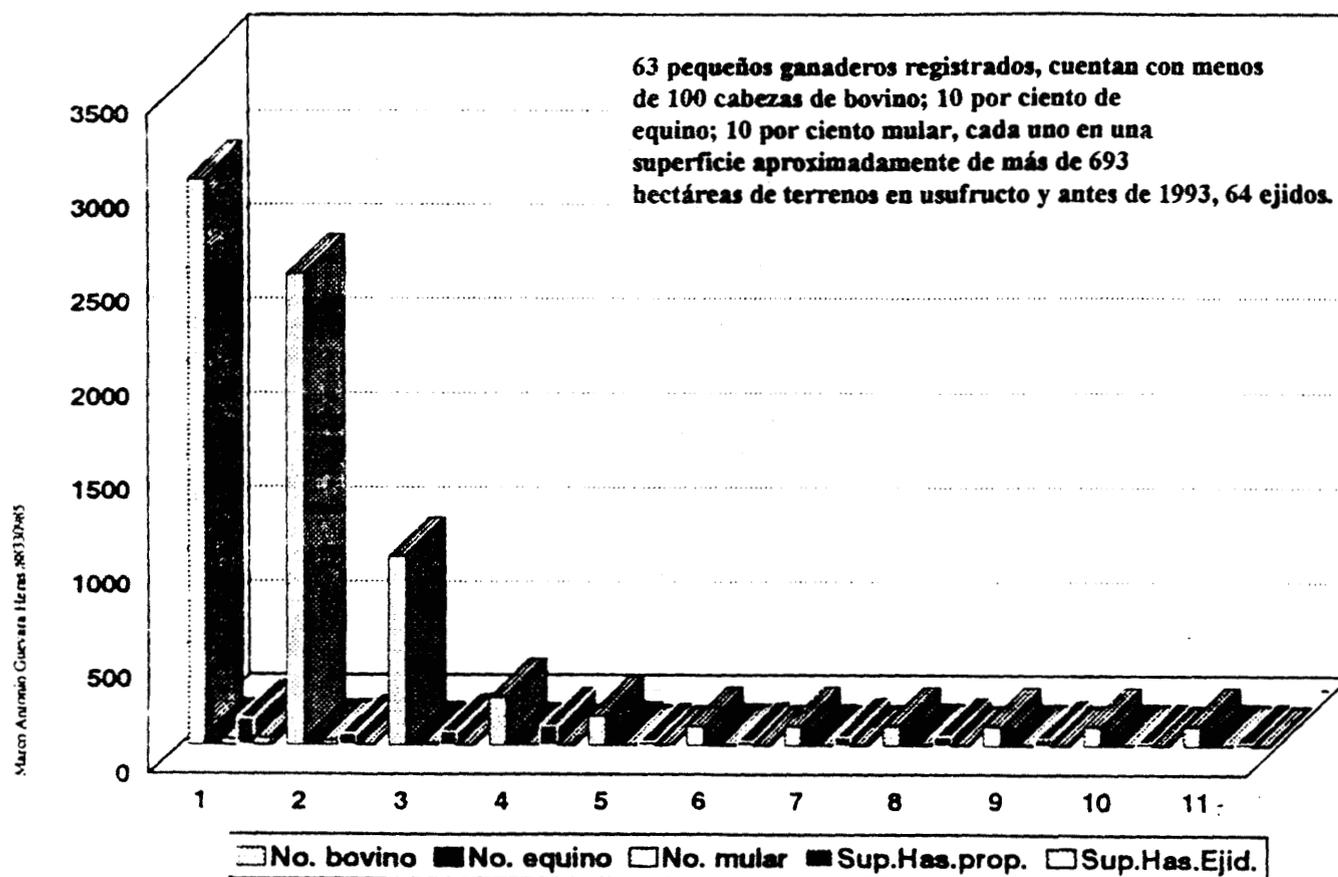
El 17 de noviembre en Huatla, Chane y Tenango es día de fiesta de San Andrés; lo que permite a comerciantes de Ixcatlán desplazarse para aprovechar las vendimias. El día 24 de diciembre en la cabecera de Ixcatlán a temprana hora -era por costumbre antes de la presa- suenan los caracoles para anunciar el nacimiento del niño Dios; asistir a misa a temprana hora para cantar los cantos y alabanzas.

Por la noche después de algunas posadas y canciones como la de "la rama" - que tiene influencia veracruzana-, celebran la "santa misa de vigilia", al final de ésta; así cuenta el señor don Pedro Agustín... "se descubría una cortina que ocultaba la imagen trás de sí... la imagen del niño Dios... y con ésto el nacimiento, entre cantos tradicionales de "arrullo" y veladas, para dar inicio a la procesión con el niño Jesús dentro de la iglesia... dándolo de mano en mano a cada persona... con la bendición del sacerdote en turno". Posterior a la misa da pie el gran baile en el salón social donde conviven familias completas de la cabecera municipal, rancherías o familias visitantes.



( San Andrés Teotlalpan )

## ASOCIACIÓN GANADERA LOCAL DE SAN PEDRO IXCATLÁN, OAX.



- Según el tabulador sobre rotación, pastoreo intensivo; es dos cabezas de ganado bovino por hectárea, en los lugares monzónicos con partes planas. En la mayoría de los casos los animales pastan en límites con otros municipios.(A.G.L.)

## "El poema de tlaltecatzin"

El floreciente cacao  
ya tiene espuma,  
se repartió la flor del tabaco.  
Si mi corazón lo gustara,  
mi vida se embriagaría.  
Cada uno está aquí,  
sobre la tierra,  
vosotros señores, mis príncipes,  
si mi corazón lo gustara,  
se embriagaría.

Tlaltecatzin de Cuauhchinanco.

La comida autóctona o tradicional ha tenido, a través del tiempo, un papel importante desde culturas prehispánicas de toda mesoamérica; se enriqueció en los pueblos y ciudades medianas y grandes con la llegada de los españoles, italianos y franceses.

El cronista Bernal Díaz del Castillo en su obra *La Verdadera Historia de la Conquista* describe a detalle la riqueza de platillos exóticos mágicos que en la preparación, forma o consistencia era todo un ritual prepararlos, para disfrute de los emperadores Moctezuma y Cuauhtémoc a quienes se les preparaban más de 300 platillos.(1)

Es en la comida ixcateca donde toda la herencia ancestral se mantiene gracias a la gente de edad, que enseñan sus recetas a las hijas y ellas a su vez a las suyas, en constante práctica, logrando el sazón que satisfaga a la familia. Es una tradición y una herencia que ha seguido al paso de los años.

Así, los ixcatecos han aprendido el uso adecuado de la naturaleza para mantenerla tomando solamente lo que al hombre le otorga por ser parte de ella y para ella, con la flora y fauna de su entorno para seguir subsistiendo aprovechando al máximo la carne, los órganos, pieles o plumas.

El aprovechamiento de diversas semillas silvestres y semillas de cultivo como el cacao, *nki'ó*, frijol, *nijmá*, ajonjolí, *tó xinié* y maíz, *nijme*, aportadas por México al mundo; animales acuáticos como: el caracol de río, *tokuá ndojó*, anguilas de pozo, *tubí*; pétalos de flores silvestres que se consumen en temporada principalmente en cuaresma: los pétalos de pipi, *naxó nchiñié*, pétalos de huele de noche, *naxó ndisá*, pétalos de izote, *naxó ya'yió*, pétalos de cocuite, *naxó tohoi*.

Frutos silvestres (2): el fruto del tepejilote, *jñé*, tostadito acompañado de una taza de café bien cargado; raíces silvestres y de cultivo: la yuca, *ndayá*, y el camo', *ndas tsié*, con diferentes formas de preparación; frutos de cultivo como: la calabaza, *nchó*, de mayor consumo en "Todos Santos", en los meses de octubre y noviembre.

Animales domésticos o de crianza que se consumen en el municipio de Ixcatlán: borrego peligüey, *chó tsangá*, conejo, *chintsié*, guajolote, *nnjú xchá*, pollo, *xunda*, pato, *nnú*, puerco, *chinga*, vaca, *chiyijó*.

Vegetales de temporada: hongo mulato café o blanco de invierno, *stjen yan'é*, nopal de cruceta, *ndá cró*, bejuco de calcomeca - cosechado en Ojitlán casi todo el año -, *ndi yijó*; vegetal silvestre y de cultivo: frijol ejote, *nigmá inda*, ejotes chirriones largos, *rijmá*, chayote, *n'ch'uin*, guía de calabacitas, *n'ch'kun xkanch'uin*, nopal tierno redondo - llega a Ixcatlán de otros municipios por comercio -, *ndá tié*, tepejilotes, *jñé*, quelite blanco, cebollines, *tontsó*, tomate rojo, *xí nanguina*.

Acuáticos: mojarra, *tjió*, pescado, *juile*, *tinzen*. Animales de recolección: hormiga y huevera chacatana, *ndi'íoo ndi'í*, gusano de árbol de agave, *chumá*, gusano de árbol de *tzuchitl o suchii* - se consume más en el municipio de Jalapa de Díaz - cebrita, *chu bí*, huevera de avispa - consumida en tiempo de aguas -, *chjoo xub'vé*; semillas silvestres y de cultivo: chile verde, *jñá xkjuen*, chile seco, *jñá kixí*, frijol negro o *nijmá jmá*, frijol ancho o navajuelas *nijmá tié*, maíz - amarillo blanco y morado, serriles -, *nijme*. (3)

## Recetas y bebidas típicas de mazatecos naturales de la sierra:

### Pétalo tierno de pipi con huevo

**Ingredientes:** una jícara de pétalo tierno de flor de pipi, 3 cucharadas de manteca, 5 huevos, *chjoo*, 2 cebollines, una jícara de tomate rojo, chile verde al gusto, un diente de ajo.

**Preparación:** moler en crudo la salsa en la chimolera, freír la salsa en una cazuela de barro, *tikó*, con la manteca, *xinié*, aparte hervir los pétalos de flor de pipi sin sal, escurrirlos y vaciarlos a la cazuela con 5 huevos revueltos. Servirlo con café caliente y tortillas, *nñó*, hechas a mano.

### Pétalo tierno de huele de noche con salsa verde

**Ingredientes:** dos ramos de pétalos de flor huele de noche, una cebolla en rodajas grandes, un diente de ajo, 3 chiles verdes, una rama de cilantro, *ndi'é* manteca y sal, *naxá*, al gusto.

**Preparación:** poner a hervir los pétalos de la flor huele de noche y agregar sal al gusto para después escurrirlos. Moler en una chimolera el chile, cebolla y el ajo. Freír la salsa en una cazuela de barro con manteca a fuego lento. Agregar enseguida los pétalos de huele de noche con el cilantro, cebolla en rodajas y sal al gusto hasta que sazone bien. Servir el guisado acompañado de café caliente y tortillas hechas a mano de maíz o de yuca.(4)

### Tepejilotes con huevo

**Ingredientes:** 10 tepejilotes, 6 huevos de gallina, 3 tomates rojos, un puño de chiles verdes, rebanadas de cebolla blanca, 2 dientes de ajo chico, ramas de epazote o cilantro y sal al gusto.

**Modo de preparar:** pelar los tepejilotes, rebanarlos a lo ancho, lavarlos a chorro de agua, hervirlos con agua y sal al gusto, ya cocidos dejarlos escurrir. En una cazuela de barro con manteca de cerdo se frien con tomate rojo, chile, cebolla y ajo picados. Una vez sazonados los tepejilotes se agregan los cuatro huevos batidos con las ramas de epazote o cilantro.(5)

### Huevos con acuyo

**Ingredientes:** usar 2 huevos de gallina por persona con 2 hojas de acuyo o hierba santa y sal al gusto.

**Modo de preparar:** lavar bien el acuyo a chorro de agua, aparte batir el huevo con sal en una jícara o plato hondo. Preparar con anticipación el comal, *ntjá*, con cal o ceniza espolvoreada, para controlar la temperatura, colocando encima del comal las hojas de acuyo vaciando en éstas el huevo batido con otra capa de hojas, ponerlo a cocer de ambos lados. Acompañarse con tortillas hechas a mano y frijoles de olla con café cargado bien caliente.(6)

### Caldo de guasmole

(típico durante octubre y noviembre)

**Ingredientes:** un kilogramo de guasmole, 3 hojas de acuyo o hierba santa, 6 chiles verdes y sal al gusto.

**Modo de preparar:** limpiar el guasmole, pelarlo para después golpear, batir y amazar a mano, molerlo en el molino hasta que salgan todas las semillas dándose una pulpa.

Moler aparte en una chimolera o molcajete, *tibuá tukjué*, los chiles verdes sal al gusto. Desmenuzar el guasmole en agua caliente y sal en una cazuela de barro a flama baja, agregar en el primer hervor el chile molido con las hojas de acuyo hasta cocerse bien. Acompañar el guisado con tortillas hechas a mano y una taza de café cargado bien caliente.(7)

**Popo**  
**(bebida típica en días festivos)**

**Ingredientes:** un kilo de masa de maíz cocido, medio kilo de cacao, 3 bejucos de calcomeca, azúcar o piloncillo al gusto.

**Modo de preparar:** se pone a hervir el maíz para molerlo bien, aparte tostar el cacao para pelarlo, por igual tostar el bejuco de calcomeca. Moler juntos el maíz y el cacao, batir y colar para que no le queden impurezas, vaciarlo en una bandeja que no tenga ni una gota de aceite para que no se corte. Batir con un molinillo azúcar o piloncillo hasta sacar suficiente espuma. Servir el popo en una jícara disfrutando solamente la espuma en días de reunión familiar o en las fiestas patronales.(8)

**Atole de maíz agrio**

**Ingredientes:** 10 mazorcas de elote tierno, 10 chiles secos, 2 litros y medio de agua, y sal.

**Modo de preparar:** moler dos medidas de jícara medianas de granos de maíz de elote tierno para obtener masa, dejarse reposar con una taza de agua una noche antes para que se agrie. El día de la preparación se debe colar bien la masa, para desvanecerla con agua, colarse para enseguida dejarla espezar. A parte se asa en el comal el chile seco, molerlo en chimolera de barro o molcajete de piedra agregando una taza de agua fría. Servir el atole y ponerle gotitas al gusto de chile seco, con un gotero hecho de una hoja delgada de maíz o ramitas de epazote, acompañado de memelas de elote.(9)

**Recetas típicas de mestizos y gente mazateca naturales de la cabecera municipal:**

**Molito amarillo, *nda jñá sié*, con asadura de puerco  
(menudencia)**

**Ingredientes:** Un kilogramo de asadura de puerco, corazón, riñones, pulmon; una bola del tamaño de un pumo de masa de maíz o lo que es 1/4, 3 tomates rojos grandes, 10 chiles secos, una pizca de achiote, 2 dientes de ajo, manteca, cebolla blanca, pimienta y sal al gusto. Cuando va asado se utiliza hojas de aguacatillo.

**Modo de preparar:** primero se pone a cocer la carne hasta que quede blanda, enseguida se fríe la asadura en trozos pequeños con manteca en una cazuela de barro, por separado preparar una salsa moliendo los tomates rojos, ajos, chile seco, pimienta, cebolla y sal al gusto. Después de sazonada la asadura de puerco se vacía la salsa más una taza de agua disolviendo la pizca de achiote. En una jícara o tazón batir la masa de maíz con media taza de caldo de la asadura de puerco espeso. agregarse al guiso con hojas de aguacatillo. Acompañar el guiso con tortillas de maíz hechas a mano, salsa de acuyo y agua de pozol, *ndá*, o agua de fruta de la temporada.(10)

**Pato pichichi en salsa de jitomate**

**Ingredientes:** 2 pichichis, manteca, 8 tomates rojos grandes, 3 chiles verdes, media cebolla, 2 dientes de ajo y sal al gusto.

**Modo de preparar:** capturados o domésticas los patos pichichis desplumarlos y alinearlos (destazarlos sin maltratar la carne) dejándolo en salmuer (agua caliente con ajos y sal), preparar en chimolera de barro o molcajete de piedra la salsa con ajo, cebolla, chile, tomate rojo y sal al gusto. Escurrir bien las piezas de carne del pato para poderlo freír con manteca; ya fritas la piezas, agregar la salsa hasta que sazone con media taza de agua caliente. Acompañar el guisado con tortillas de maíz hechas a mano y una copita de nanche fermentado.(11)

## Frijoles picantes con yuca

**Ingrediente:** una jicara de frijol negro o medio kilo, 5 yucas, chiles secos al gusto, media cebolla picada, 2 dientes de ajo, una rama de epazote y sal al gusto.

**Modo de preparar:** hervir en agua los frijoles por separado, moler en la chimolera de barro o molcajete de piedra ajo y chile seco. En una cazuela de barro poner manteca para freír la cebolla y el chile seco; ya cocidos los frijoles vaciarlos en la cazuela para que sazone, agregar las bolitas de yuca con las ramas de epazote. La yuca primero se pela, hierva y muele en metate para después amasar; con el jugo que sale al esprimir la yuca, se utiliza para hacer atole.(12)

### NOTAS:

(1).-Díaz del Castillo Bernal, *La Verdadera historia de la conquista*, cap. XCI, De la manera y persona del gran Moctezuma y de cuán grande señor era.- Editorial Porrúa 7a edición México, 1977.

(2).-Del Paso y Troncoso Francisco, *Anales del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía*. INHA, México 1933.

(3).-Informante: profesor Nicasio Rómualdo.

(4).-Informante: profesora Rosario Guzmán.

(5).-Informante: señora Coinda Alvarado Otañez.

(6).-Informante: señora Gabriela Fernández León.

(7).-Informante: profesora Valentina Palacios.

(8).-Informante: señora Alma Rosa Romualda

(9).-Informante: señor Andrés Bolaños.

(10).-Informante: señor Próspero Aguirre Silva.

(11).-Informante: señor Rafael Carrera.

(12).-Informante: profesor Abel Jiménez.

**CAPÍTULO VI.- TRAJE INDIGENA - TECNOLOGIA  
- PARENTESCO- COMPADRAZGO - CUENTOS  
- HISTORIA DEL ALGODON.**

---

"Aprender a conocer y apreciar los esquemas originales autóctonos es una tarea importante de cada nación; que servirá para fortalecer nuestra identidad, nuestro patrimonio cultural. No debe olvidarse que el traje indígena constituye parte de un todo integrado a su dueño, a su paisaje; el paisaje mexicano por ejemplo es donde las formas y colores de los trajes contrastan con auténticas pinceladas que forman en su totalidad un cuadro de incalificable hermosura".

M. A. G. H.

#### Traje Indígena Femenino:

Desde los lejanos orígenes del mundo precolombino hasta nuestros días, primero el hombre de mesoamérica y ahora el actual habitante de las costas, valles y montañas de Oaxaca han cubierto su cuerpo con maravillosos trajes las mujeres y los hombres de cada región; trajes que, unidos al lenguaje autóctono, conforman dos de las expresiones más significativas de la cultura indígena del país.

El traje tradicional es un símbolo de identidad y de orgullo, que caracteriza a sus portadores como miembros de una comunidad, de un grupo étnico, de una población, de una nación o de un área cultural.

En el largo camino que han recorrido los trajes indígenas desde la época prehispánica, se han podido apreciar los rasgos de una cultura en constante transformación, que aun cuando asimiló las influencias de cada una de las épocas históricas por las que fue atravesando, conservó las profundas raíces étnicas que le dieron origen.

Cada región del territorio que ahora forma la República Mexicana ha conservado formas típicas de indumentaria, adaptándola al clima, a las influencias extrañas y a los nuevos materiales. De este modo se ha formado un enorme caleidoscopio de formas y colores que causan la admiración de quienes los observan, la imaginación de las tejedoras se desborda al crear motivos llenos de vida y color para adornar sus huipiles o *ts'ó*, blusas, *naa chingá*, fajillas, fajas, rebozos, *nñi na*, enredos, *st'inhou*, joyería, *si'cki*, adornos y otras prendas, con las cuales las indígenas, *xuta enimá*, de México se han engalanado por siglos; todas estas manifestaciones, reflejo del uso cotidiano, dan forma a una valiosa expresión artística y cultural contemporánea.(1)

Amorosa y delicada es la labor en la que los mazatecos, chinatecos, cuicatecos y ojitecos, entre otros; que han volcado su fantasía para crear formas decorativas originales, conservándolos de generación en generación.(2) Los trajes creados por las mujeres indígenas en nuestros días alcanzan alturas indescriptibles de esplendor y magnificencia en los trajes de fiesta, de gala, *ts'ó tituti'e*. Es precisamente en alguna ocasión importante o día de fiestas cuando se puede observar la gracia y gallardía con las que portan sus trajes; así como el orgullo que les produce a muchas de ellas, el hecho de saber que su ropa es motivo de admiración para propios y extraños.

Sin duda, algunos de estos trajes desaparecerán muy pronto por el desarrollo acelerado de algunas zonas del país, ocasionando que estas orgullosas mujeres ya no transformen el algodón, *to zanga*, y otras fibras vegetales (3) en esos grandes trajes llenos de significados; aceptando el uso de huipiles de telas comerciales, pero gracias a que han quedado lugares donde la mayor población de una comunidad es indígena, se pueden apreciar hoy en día esos huipiles como en el municipio de San Pedro Ixcatlán. En los cerros cubiertos de selva, campos, sembradíos y veredas, se ven las manchas amarillas, azules, blancas, rojas y verdes de los huipiles de uso diario y de gala (4) en días de mercado y días de fiesta de las mujeres indígenas mazatecas.

Estos huipiles se encuentran entre los más bellos del país; están formados por tres lienzos unidos con bandas de colores alternados, bordados con estambre y sobre el cuello se ribetea una tirita de algodón la cual se recorta a veces en un diseño de rayos solares.

El huipil, *kui ts' ó*, está tejido en sencillo fondo azul, verde o amarillo, con dibujos alternados con franjas blancas, sobre las que van los motivos decorativos, los cuales aparecen en ocasiones tan tupidos que no dejan ver el fondo de la pechera. Los motivos más comunes son bordados con puntas a rayas oblicuas que forman una greca ancha sobre el pecho (5) con bordados de pájaros pecho amarillo, pájaro carpintero, *xchéjere*, golondrinas, *nisié tsé*, colibrís, *tontsen*, calandrias zenzontles y flores como el girasol, gardenias y azucenas.(6)

Al principio del siglo la mujer todavía tejía su enredo de algodón en el tradicional telar de cintura. Terminado el tejido lo cubría con bordados en punto de cruz de color azul, verde o amarillo, siendo el motivo principal la flor huele de noche o la flor de pipi rodeadas de pájaros y otros animales de la región.(7)

En días de plaza y cuaresma se ve transitar por las calles y caminos de Ixcatlán, a semejanza del arcoiris, a mujeres de dulce y tierna mirada con reluciente cabello, el cual mantienen con un tono negro azabache y un brillo de impecable limpieza logrado con el aceite de la almendra del mamey.(8) Debido a las altas temperaturas, las señoras de edad acostumbran llevar el cabello peinado en una o dos trenzas; las jovencitas y las niñas, en su mayoría portan coletas o diademas. Antes del embalse, se acostumbraba trenzarse el pelo con cintas de algodón y listones de colores brillantes que cruzaban alrededor de la cabeza, semejanado una corona.(9) Además, adornan su cabeza con flores aromáticas y acostumbran perfumarse con hierbas naturales, con las que lavan la ropa impregnándose más del aromatizante natural, durando hasta casi un mes el olor, aún volviéndose a lavar ésta prenda.

El estado civil de la portadora del huipil, *ts'ó*, se muestra por medio de un pequeño rectángulo de tela que se coloca sobre el pecho, de color negro para las casadas y rojo para las solteras; esto es en el municipio de Ojitlán (10), pero en el municipio de Ixcatlán el estado civil de la persona se conoce por medio de gardenias; en la oreja izquierda las solteras y en la derecha las casadas con una peineta de madera - a mitad de este siglo -.

El huipil de las solteras es más corto y más entallado que el de las casadas, más suelto y más largo. Las casadas retocan con lentejuelas y chaquiras el contorno de las flores y pájaros que portan en el pecho.(11) Debajo del huipil asoma el cotín que tiene fondo rojo con una franja gruesa de un solo color, azul o rojo, alternando con tres líneas delgadas de color. El cotín en Ixcatlán es de color girasol, azul marino, rojo, con franjas blancas portadas por las señoras de edad.

Anudado en la cabeza los ojitecos llevan la tapadera, cuadro de tela rojo con rayas blancas usado para cubrirse del sol.(12) Los Ixcatecos llevan anudado en la cabeza el rebozo, teniendo éste diferentes usos: las mujeres solteras lo llevan anudado en la cabeza el rebozo, otras sobre los brazos revoloteándolo sólo en días festivos; las señoras lo usan para cargar a los hijos cuando no traen consigo una manta. Los rebozos son llamados, "Santa María" o de Chalina, originarios de Oaxaca.(13)

Tres tipos de huipiles eran conocidos en Ixcatlán, dos de ellos para adornarlos: el primero era el de gala, que se hacía comprando la tela e hilo, ya que el bordado era elaborado al igual que los encajes y solapas, con las familias y mujeres dedicadas al bordado de los pájaros y flores; llamadas en Ixcatlán "mujeres amargadas" -solteras o viudas-.(14) El segundo tipo de huipil, de uso diario, era comprado en los días de plaza con los comerciantes que llegaban a la cabecera municipal por los años de 1960; pagando el precio de \$2.00 pesos por el lugar o lo que llamaban "la puesta". Algunos de ellos, por ejemplo eran los señores: don Cesáreo Sebastián, don José Hernández Sarmiento, don José Miranda, don Margarita Ximénez, don Mateo Antonio, entre otros; que venían de San José Independencia, Piedra de Amolar, Chichicatzapa y Soyaltepec.(13) El tercero de los huipiles, se reconocía con el nombre de "María bonita" confeccionado de lienzo con encajes en el cuello; demasiado sencillo, que usaban y usan las mazatecas de bajos recursos.(16)

El telar de cintura dejó de usarse en las comunidades de los alrededores de la cabecera municipal de San Pedro Ixcatlán; visto más o menos por última vez en 1964. Estaba hecho de madera, carrizo, palma e ixtle. La cuerda de ixtle se amarraba a un árbol ó a un soporte del telar, dividido en dos piezas de maderas largas y aplanadas que ajustaban la trama con tres varitas y un mecapal tejido que sostenía el telar en la cintura.(17)

Los collares; con los que engalanan su persona las mazatecas, están hechos de tres hilos de semillas blancas llamadas lágrimas de San Pedro y cintas de artisela en los extremos de colores amarillos y verdes. Otros collares como el papelillo de material de esfera, el collar de vidriería fina y el collar de perlas, que compraban en Córdoba, Puebla y México los comerciantes locales mismos que revendían los aretes de lazo de chapa de oro, aretes de gota de oro, y los aretes de machetitos o pétalos de pipi.(18)

Los rebozos de gala, eran comprados con los comerciantes de Chilchotla, Córdoba y Puebla hasta el año de 1947; en los días de plaza, hechos de seda o de gasa.(19)

Si lavan hoy día la ropa en los arroyos, o en la orilla de la presa; las señoras portan el huipil más desgastado sin cotín para no mojarlo, en el caso de ser una madre joven en algunas de las veces prefieren andar solamente con la trufa y el fondo; mientras que los niños rondan desnudos felices revolcándose en la tierra para que al término de la lavada den un "chapuzón".

Traje masculino:

Camisa de manta blanca, cocida a mano con mangas largas terminadas en puño cerrado; cuello redondo abrochado por delante con un botón blanco. En el centro lleva una abertura que llega hasta en medio con un botón; del lado izquierdo del frente lleva un bolsillo.(20) Se usó antes de 1960 de tela de jaspe, sin conservarse y en su lugar quedaron las guayaberas veracruzanas o yucatecas.

El calzón o pantalón de manta blanca lleva una pretina cuyos dos cintos se unen por delante llevándose hacia atrás con cuatro pliegues.(21)

En los 50's los señores portaban una bolsa de hilo de algodón, ixtle, o morral de hoja de maíz, majagua de color rojo con franjas blancas, amarillas, verdes y azules. Formada por un lienzo doblado y cosido a mano. A los lados sobre la costura, lleva una trenza de hilo del mismo material que sirve de agarradera en la boca de la bolsa. Lleva flecos trenzados; de ancho tiene 30 cm., y de alto 35 cm., más o menos. Otra bolsa de uso para el campo es el coco, o caparazón del armadillo llamado *chichicaxtle* donde es almacenado las semillas de cultivo.(23)

Los señores abrigaban su espalda con un gabán de algodón -años antes de la llegada de la presa-, en tiempos de invierno o cuando salen a lugares fríos. El gabán estaba hecho en telar de cintura con una técnica nombrada de sarga en color natural, franjas muy angostas en color azul (24); formada de dos lienzos rectangulares unidos a mano con hilo del mismo material, con una abertura en el centro en V y en los extremos flecos torcidos. De lo largo tenía una brazada.(25)

Los campesinos e indígenas de bajo recurso visten de calzón de manta, sombrero de palma tipo jarocho o de vara de árbol secas; y descalzos en la mayoría de los casos por comodidad. Los de clase media portan calzón y camisa de manta almidonada con polvo de yuca, guaraches de cuero con suela de llanta, sombrero de palma tipo jarocho, de lona y fieltro. Los de clase alta visten con calzón y camisa de manta, zapato-guarache, morral de pita de yute, ixtle y bejuco.

Tecnología:

La tecnología indígena es de origen maya prehispánico y colonial temprano; usan coa, barreta, azadón y machete. Muy pocos cuentan con arado tipo egipcio y yunta para su tracción; en las sierras, monzones, practican el sistema de roza y quema. Anteriormente, aprovechaban la parcela por seis años o siete años y después la dejaban en descanso por lo menos un año. En 1971 el pago a cada trabajador era de \$5.00 pesos diarios a hombres; \$3.00 pesos a las mujeres y menores de edad, si eran pizcadores experimentados, trabajaban a destajo, ya que les pagaban \$6.00 pesos por picar 30 kg., de café ó el equivalente a una caja durante un día.

Siembran el café en almácigos, después lo pasan a las parcelas de cultivo y lo cuidan de tres a cinco años hasta que empieza a producir; cada invierno pizcan el café y lo venden en los poblados circunvecinos. Las técnicas modernas de despulpado, secado y pulido son poco conocidas por los mazatecos, quienes usan técnicas primitivas y costosas para estos procesos: dejan secar el café, lo despulpan en pequeñas máquinas manuales, lo lavan y lo tienden sobre petates para que seque. Después lo pulen para quitarle la última cascarilla; éste proceso dura dos semanas, el café recién cortado es denominado café cereza y su precio de compra no es muy alto. El que está despulpado seco recibe el nombre de café pergamino, su precio aunque es mayor que el del cereza es también bajo. El café pulido, recibe el nombre de café oro y su precio es más alto que el café anterior; es comprado más el café pergamino en ésta región mazateca. (Archivo Municipal)

La comercialización del café en la Mazateca Baja se da a través de dos instancias. una de ellas es INMECAFE otros como los comerciantes intermediarios particulares. Es importante considerar el comercio del café en la zona, ya que es un producto que requiere de fuertes insumos a nivel de limpieas del terreno, abonos, pago a los jornaleros de las cosecha. Estos insumos han de realizarse antes de que se realice el pago del producto, cuyo precio es fijado tiempo después de la cosecha con base a la oferta nacional y la demanda del mercado internacional. INMECAFE, posee un sistema crediticio de "ayuda a productores" que permite integrar a los campesinos.

## NOTAS:

- (1).-Informante: familia Suárez y profesor Abel Jiménez Fernández.
- (2).-Weitlaner, Roberto J., y Castro Antonio Carlo, *Papeles de la Chinantla*, capítulo IX, Las técnicas., Serie Científica, Museo Nacional de Antropología, México, 1973.
- (3).-Ibidem.
- (4).-Ibidem.
- (5).-Datos: *Colección etnográfica*, textil mazateco, bodega de etnografía, Museo Nacional de Antropología, INAH, México.
- (6).-Informante: doña Juana León.
- (7).-Informante: don Manuel Suárez Cortés e Higinio Gavito Valentín.
- (8).-Informante: don Raymundo Suárez Sánchez, profesor Enrique Guzmán Castillo, don Juan Lazo.
- (9).-Informante: doña Martha Suárez.
- (10).-Datos: *Colecciones etnográficas*, textil mazateco, bodega de etnografía, Museo Nacional de Antropología, INAH, México.
- (11).-Casa de Pueblo, San Pedro Ixcatlán, Tuxtepec, Oaxaca.
- (12).-Datos: *Colecciones etnográficas*, textil mazateco, bodega de etnografía, Museo Nacional de Antropología, INAH, México.
- (13).-Informante: familia Suárez, Palacios, Aguirre y Llanco.
- (14).-Ibidem.
- (15).-Informante: don Rafael Carrera y don Patronilo Cayetano.
- (16).-Informante: profesor Federico Pereda.
- (17).-Datos: *Colecciones etnográficas*, textil mazateco, bodega de etnografía, Museo Nacional de Antropología, INAH, México.
- (18).-Informante: profesora Rosario Guzmán Castillo.
- (19).-Ibidem.
- (20).-Datos: *Colecciones etnográficas*, textil mazateco, bodega de etnografía, Museo Nacional de Antropología, INAH, México.
- (21).-Ibidem.
- (22).-Informante: profesor Federico P. Zugayúe.
- (23).-Datos: *Colecciones etnográficas*, cestería mazateca, bodega de etnografía, Museo Nacional de Antropología, INAH, México.
- (24).-Ibidem.
- (25).-Informante: familia Juan Felipe.

Parentesco :

Cabe destacar que en los casos en que los mazatecos eligen a varias esposas, polígamos, hombre con dos mujeres, *xuta xi kjinmá chjun*; se debe no solo al temperamento sensual de los mazatecos, sino que responde a cuestiones de orden económico y social. Así la poligamia en Ixcatlán más que un abuso es una institución fundada en la costumbre, predomina aún que las mujeres sean servidoras y compañeras de vida marital con diferentes madrinan dedicándose a todo tipo de trabajo productivo para ayudar a sus compañeros. La clase mestiza rechaza estas prácticas dadas entre los mazatecos.

El señor Pedro Juan de 25 años natural de Ixcatlán vive con dos mujeres en la colonia barbasquera; "María" llamada así por el mismo don Pedro, aunque en el acta de nacimiento aparece con el nombre de Petra Vicenta de 23 años y su hermana Margarita de 26 años.

Mientras que la familia política es por tradición campesina, subsisten del maíz, yuca, vainilla en pequeña escala; por ser María y Margarita las hijas mayores no les toca la "dote", herencia, que consistía en una parcela o lo que es el cinco por ciento de un ejido. En cambio al señor Pedro Juan al unirse con ambas mujeres su padre le dió la "dote", que viene siendo: el lote, la casita de caña y palma donde radican actualmente. Cuando sus hijos contraigan matrimonio sólo al primer varón de una de ellas se le dará la "dote", sino hay bienes materiales la herencia será en dinero. lo que alcance a ahorrar el padre, por parte de las madres se dará un recuerdo por decir algo: un anillo de oro, una cruz o imagen de un santo, fotografías, etcétera.

Las relaciones sexuales para cada una de ellas son constantes, si una de ellas "entra en celo" porque él, "su hombre", mantiene más la sexualidad con la otra: ella es controlada por fuerza física o castigada cargándole más los quehaceres domésticos y el cuidado de todos los infantes de la casa. Durante la crianza de los menores las mujeres deben compartir el pecho cuando alguna de ellas le falte.

La unión marital se debió a la aprobación del padre de ellas que miraba al señor Pedro "todo un hombre trabajador"; jornalero, hijo de pequeños cafetaleros, hermano de un agente de policía, con un lote como propiedad en la cabecera municipal, cayuco y red para pescar.

Uno a uno voy reuniendo tus cantos,  
cual jades los voy engarzando,  
con ellos hago un collar,  
el oro de sus cuentas es resistente.  
¡Adórnate con ellos!  
Son tu riqueza en la región de las flores...  
Son tu riqueza aquí sobre la tierra...  
Cantares mexicanos.

Compadrazgo:

*Kumbé,*

Para entender el término de *compadre* y *compadrazgo* en San Pedro Ixcatlán hay que entender el significado de la palabra *chiyá*, ayuda recíproca. Si uno es ayudado; por alguna otra persona, está comprometido a ayudar al hermano, al pariente o *parie*, al amigo, vecino, etcétera. De esta ayuda se da una comunión hombre-hombre. Al formar parte de la comunidad, ellos mismos tienden a identificar un origen con características afines reconocidos a la vez como hombres bondadosos y trabajadores. En lo que respecta a la economía indígena los principios integrativos de la reciprocidad prevalecen, tales casos son: el trabajo cooperativo porque no tiene un fin exclusivamente económico sino el social en primera instancia al mantener la cohesión entre los miembros de la familia extensa, parientes consanguíneos, o por afinidad.(1)

#### El compadre de bautizo.-

El *compadrazgo* por bautizo es concedido cuando una persona determina con quien desea *emparentar* -por su confianza, respeto o simpatía-, está dispuesto a *emparentar* por las mismas razones y por algunas más de carácter personal: mejoras económicas, de status, etcétera. El padrino de bautizo tiene los siguientes compromisos: ir a bautizar al ahijado a la iglesia, dependiendo de su status económico; compra solamente la ropa y solamente asiste en el templo. El *compadre* da una comida y reparte el "bolo" en la mano a los menores de edad.

### Compadre de presentación.-

Al año presenta al ahijado(a) de nuevo en la iglesia para que el sacerdote, *chína'mi*, lo bendiga recibiendo el santo evangelio. Con los mazatecos indígenas no se compra ropa para éste acto; el valor más importante que consideran algunos mazatecos del municipio es el presentarse solamente a la iglesia con fé. En 1960 conforme a datos del archivo de la iglesia, *nungu xí*, eran también bautizadas personas de mayor edad; es después de la presa cuando se incrementa más el evangelio o a cada llegada de obispos en los siguientes años. Los indígenas que por causa del embalse perdieron a sus padrinos al ser reacomodados en los sitios correspondientes optaron por rebautizarse con un rezandero o encargado de iglesia y en otras ciudades los mestizos buscaron sacerdotes para el bautizo mientras que algunos otros vendían agua bendita traída de Otatitlán , Veracruz.(2)

En la cabecera municipal la administración del bautismo fué dado sin instrucción previa; lo que llevo a durar el embalse, sólo para organizar la enseñanza complementaria, tanto para adultos como para menores. Nos dice la historia escrita que por vía del bautismo entraban los indios a la Iglesia; siendo oficialmente cristianos, por lo que debían desde entonces vivir como tales. Los misioneros tenían el deber moral de proporcionarles medios para ello; éstos medios son los restantes sacramentos: matrimonio, confesión, comunión y confirmación. Tales sacramentos fueron otorgados a través de la Bula llamada omnimoda que la Santa Sede dió a los religiosos el 9 de mayo de 1522, poniéndola en práctica hasta 1534.(Ricard:1947)

La presentación ante la iglesia o *mixa s'ea dina kuajano kje* en Ixcatlán, es para las niñas sólo cuando cumplen tres años de edad; contadas veces son los niños los que son llevados ante el sacerdote. Los padrinos llevan al ahijado junto con los padres del menor a la iglesia, si se encuentra el sacerdote, éste da la bendición; pasando a los piés de la Virgen de la Devoción, virgen de la sagrada familia. En el caso de ser hombre es llevado a los piés de San José (que es San Juan Apóstol en cuaresma); distinguiéndolo con un sarape rayado que representa a un peregrino de oficio carpintero. Al término del acto religioso; los compadres invitan o no a los padrinos, "a según su parecer".

### Compadre de confirmación.-

Para la confirmación de un joven es por costumbre que solamente el padrino esté presente. En el caso de ser mujer, es la madrina de bautizo la que asiste; el sacerdote toma en cuenta que cada uno de ellos estén casados por lo católico y no conciernen en otra religión meses antes del compromiso. El ahijado o ahijados en compañía de los padrinos tienen la obligación de escuchar pláticas reglamentadas por la iglesia católica siempre y cuando pernocte el sacerdote en la comunidad. Si el ahijado es de mayor edad escoge al padrino de su parecer, recibiendo la confirmación el 29 de junio día del Santo Patrón en presencia del obispo; con la Diócesis de Tuxtepec el obispo José de Jesús Castillo Rentería fue uno de los primeros obispos que llegaron a Ixcatlán después del embalse.

### Compadre de casamiento.-

El matrimonio indígena o mestizo es un acto de importancia para unir más los lazos entre los padres de los contrayentes; la presencia en la iglesia de los padrinos de bautizo es muy considerado por ambos grupos y sagrada para aquellos sin menos preciar a los padrinos de segundo grado: padrinos de música, adorno, pastel, recuerdos, palmas, vestido, peinado, arroz, cojines, fotografía y oración.

En los últimos años los sacerdotes y sacristanes notaban una constante práctica en la exogamia por parte de la nombrada *gente de razón*.

Las bodas de los mestizos son realizadas en el salón social, adornado éste al criterio de una persona mazateca especializada y contratada por la madrina de recuerdos. El banquete es ofrecido por la familia del novio en presencia de las autoridades locales que acompañan a la pareja en la mesa principal. Es el obispo de Tuxtepec, que en ocasiones especiales da la bendición a los contrayentes; la ceremonia se engalana con música de marimba, banda musical o mariachis.

En el caso de los casamientos indígenas por ejemplo es contratado el encargado de la iglesia a la falta de un sacerdote, el cual da la bendición a la pareja después de que contrajo matrimonio por lo civil. En el caso el señor don Rafael Carrera no sólo era el encargado de iglesia, sino también reconocido todavía como *embajador; xuta xchá*, cargo tradicional que permanece en Ixcatlán. Durante los reacomodos a causa de la presa un gran número de embajadores de la periferia quedaron instalados en diferentes poblados, mientras que los que vivían en la cabecera municipal no todos se llegaron a ir.

*Kui xuta xchá*, persona de edad honorable, distinguida no es reconocido por los sacerdotes llegados a Ixcatlán: que por su conocimiento en tradición o costumbre utiliza la palabra para entrar en detalle de lo que hacen los contrayentes para merecer la unión ante los padres de cada uno en visitas de tres viernes.

Por costumbre es el jóven que quiere contraer matrimonio el que busca a un *xuta xchá* de preferencia de la cabecera municipal, ya que en las rancherías no siempre se encuentra alguna persona que maneje bien la palabra. *Kui xuta xchá* es la persona que recomienda al posible cónyuge masculino con la familia de la "muchacha" que quiere que viva con él. La cual en la mayoría de las veces totalmente no lo conoce por permanecer dentro de su casa ocupada con los quehaceres domésticos: moler el nixtamal, hechar tortillas, cuidar de los hermanos y otras menores tareas enseñadas por la mamá.

El ritual de pedimento empieza cuando "el muchacho" que quiere casarse consulta al embajador -previo a la boda-, el cual le hecha los granos de maíz, como se hacía en tiempos prehispánicos, el martes al medio día; con la lectura de los granos de maíz. *Kui xuta xchá* dará razón al muchacho de las condiciones que prevalecen en su caso para lograr o no la unión. Los contrayentes buscan a estas personas entre otras cosas para lograr por medio de la magia blanca la unión.

El primer viernes citado *kui xuta xchá* con la familia de ella dará razón del jóven que quiere contraer matrimonio con su hija, él afirma principalmente que el muchacho... "va a ser un buen padre, que ya cuenta con la edad para trabajar con más ganas y donde vivir".(3) Si por alguna razón la "muchacha" ya habló con su papá, aún sin tener el porqué de estar presente en la entrevista con *kui xuta xchá*; rompe con las reglas de comportamiento. Interpretándose así las ganas que tiene para que el padre apruebe la unión.

Cuentan los señores don Cristian Quintero y Rafael Carrera que en la primer visita los padres de la "muchacha" preparaban un molito amarillo y recibían como presente una gallina. La segunda visita era a los ocho días, el padre de ella daba la respuesta de aprobación o no aprobación; con el consentimiento de los padrinos de bautizo en un desayuno que lleva *kui xuta xchá* al domicilio de la "muchacha".

Hoy día no todo a cambiado aunque sí se notan grandes cambios en los pedimentos. Por costumbre a quedado que en la tercera visita ofrenda *kui xuta xchá* una memela grande con "tetilla de chicharrón", *nño tjén xijibutsó*, asientos del chicharrón; la cual es compartida con los padres, padrinos y amigos sin faltar aguardiente, cerveza y refrescos. Lo que queda por entendido que el "muchacho" ya tiene hecha su casa donde van a vivir los dos, con los bienes en especie o dinero que heredo.

*Kui xuta xchá* avisa a la familia de el novio en la tercer visita el tipo de guisado que necesitan dar para la "presentación oficial", llevando para su preparación animales vivos como: pollos, *xundá*, un borrego peligüey, 400 mazorcas deshojadas, *nago yibuá nijin*, cien en cada manta, un pancle de panela, 4 kilos de café, 4/3 de leña, *ngo "chiá chikin*, una pierna de cochino, 2 ó 3 kilos de chicharrón, un guajolote y una totola si se va ha preparar mole negro, atole de cacao, atole de coyol, atole de pozol, tepache de piña y caña. De frente a las familias, *xinguí*, de los contrayentes presenta *kui xuta xchá* primero a todos los familiares masculinos de ella y después las de él, sin hacer gestos ni reirse porque lo tomaría la gente de edad como falta de respeto. La última visita es llamada "cierre de palabra" ó "término de la pendejada", *kue koe chini*; donde acostumbran los mazatecos hacer una cena de la cual sólo comen los familiares, padrinos y amigos de ella. Atendidos por la familia, padrinos y amigos de el contrayente acompañados por una marimba.

Durante el día los hombres han construido una casita junto a la de los padres de la "muchacha" para que pasen la primer noche los contrayentes. Si ambas familias son de status alto, "alistan" las pertenencias de la pareja para que el sábado por la mañana vayan al municipio a contraer matrimonio por lo civil siempre y cuando sean mayores de edad -antes de la presa eran casados por el presidente municipal o síndico de de los 13 años-(4)

Para finalizar, en las rancherías los cueteros acompañan con cuetes a los recién casados por la iglesia; la novia y el novio son recibidos por la madrina de bautizo, *nchi kun*, de cada uno de ellos, acompañado de la banda musical, banda de viento o marimba.

El compadre de segundo grado.-

El compadre de segundo grado es por ejemplo el padrino de un graduado, *na'mi chikun*, es por costumbre la persona que acompaña a recibir los papeles que acreditan el término escolar. El compromiso no es solamente en la compra del traje, pantalón y camisa para el hombre, sino en estar presente en la misa de acción de gracias. En el caso de la madrina ella se compromete a comprar el vestido, arreglos, regalos o hacer el pastel.

Padrino de defunción.-

El padrino de defunción es el padrino de bautizo siempre y cuando viva mismo que acompaña el féretro del ahijado hasta la entrada de la iglesia, pagando lo correspondiente a la misa, si está presente el sacerdote en el municipio. De no ser así, buscan a un rezandero pagándole por su participación \$100.00 ó \$200.00 pesos para que lleve a cabo el rosario cada cuatro, nueve, veinte y veintisiete días en el caso de ser mujer. Cuando es hombre el rosario es a tiempo de cuatro, nueve, veinte, cuarenta y siete días dejándole al difunto una cruz de madera cada año hasta completar siete término del "cabo de año" como símbolo del fin de su recorrido por la tierra.

Durante los funerales, *ndi'i xaiá*, disponen de una banda de viento que toca melodías fúnebres y acompaña a los familiares del difunto en todo el pueblo. Si vive el padre del difunto, al bajar el féretro a la fosa entierra las pertenencias que usó éste en su vida diaria dentro como pago que hacen a la Madre Tierra para que reciba el cuerpo del difunto: una vasija de agua, un peine de madera, un cañuto con aguardiente, *ngó yanaxó xan*, tortillas, una bolsita con amaranto, cacao y una cruz de palma durante el camino con el creador.

A los nueve días de los rezos del fallecido, colocan una cruz de madera por primera vez, pintada año con año hasta completar siete cruces. La tumba se marca en toda la orilla con lozas verticales de tamaño pequeño en el caso de ser *paisanos*.

En el caso de un entierro de *gente de razón*; coloca el sepulturero o familiares una lápida o cripta con una pequeña capilla, alrededor cal para que las hormigas no se coman las flores y en medio una cruz de ceniza. Los mazatecos piensan que cuando muere una persona no va al cielo enseguida sino que su alma permanece en la tierra durante siete años para juntar sus pasos, cuando alguien muere aparecen pájaros y mariposas que son las almas; si las matan, según la creencia, el alma del difunto se pierde.

Cuando es contratado el rezandero en cada aniversario del difunto hasta el "cabo de año", *fuchinó*, dirige el rezo cantos acompañado de mujeres, familiares, parientes y compadres del difunto. A su término cenan tamales de yuca o de maíz, té conte, ponche de verduras o té con aguardiente, pasando a la mesa por "tandas", los niños, jóvenes y adultos. Estos últimos permanecen toda la noche conviviendo; juegan baraja de "albur", "tercillo" y "pokar" toda la noche. En las comunidades el padrino de cruz puede ser también el rezandero.(5)

#### NOTAS:

- (1).-Aguirre Beltrán Gonzalo, *Regiones de refugio*, Colección INI, No.17, México, 1973.
- (2).-Informante: familia Llanco.
- (3).-Informante: familia José Juan.
- (4).-Informante: familia Palacios.
- (5).-Informante: profesor Sarmiento Castillo Quirinos.

"El cuento, ubicado a partir de las condiciones materiales que lo generan, es visto por un lado como un resumen mítico-histórico, y por otro, como un fenómeno lingüístico y social a través del cual se reproduce una forma específica de concebir al mundo, y con ello una forma de organización social no capitalista". (1)

María Ana Portal.

**CUENTO: "EL CONEJO TRAVIESO"**

**AUTOR: ANONIMO**

**COMUNIDAD: MAZATECA.**

**El conejo travieso siempre la "traiba" con un tigrerillo, que rondaba en la orilla de un río y un pozo por las mañanas, al conejo le gustaba engañar al tigrerillo y un buen día le dice:**

**-¡Hermano tigrerillo! Exclama el conejo. En el fondo del río tigrerillo hay una piedra mágica con la cual nunca te faltará la comida, dice.**

**El tigrerillo creyó lo que el conejo le decía. Tomó agua hasta hartarse sin sacar la piedra, pero como no terminaba de tomar toda el agua buscó molesto al conejo que estaba entre los matorrales.**

**El conejo rápidamente entró a una cueva para librarse de las garras del tigrerillo. Cuando el tigrerillo lo encontró el conejo le dijo:**

**-¡Tigrerillo no me mates! Déjame buscar a mis hijos atrás de la luna.**

**El tigrerillo respondió enérgico:**

**- ¡Si me traes a uno de tus hijos de carne tierna! Te dejo libre sin hacerles daño a los que te queden, le dijo.**

**El conejo le respondió:**

**-¡Quedate tigrerillo aquí junto al río! Mientras localizo a uno de mis hijos atrás de la luna.**

**El tigrerillo esperó tranquilo junto al río viendo al conejo como partía al monte hasta perderse. Posado en la orilla del río no volvió a ver al conejo, triste se devolvió a su casa.**

**Al día siguiente el tigrerillo regreso a la orilla del río esperando al conejo, como no lo encontró,subió a lo más alto del monte para esperar hasta que bajara de la luna.**

CUENTO: EL COYOTE Y EL MOCHO

AUTOR: JULIAN VALDEZ MANUEL

COMUNIDAD: MAZATECA.

En una vieja montaña, muy cerca de la casa de Don Juan, hubo una vez un coyote que molestaba mucho con sus aullidos y no sólo era eso, sino que también se robaba los pollos de Don Juan.

Hasta que un día le dijo a su perrito mocho que esperara al coyote detrás del corral de los pollos y ahí se paso durante cinco días y cinco noches el perro mocho, esperando al coyote ladrón. ¿Quién le habrá dicho que el mocho lo esperaba? Porque no aparecía.

Hasta el comienzo de la sexta noche llegó a asomarse y cuando menos sintió, el gran perro mocho estaba encima de él, pero como aquel coyote era tan ágil y mañoso, en cuanto pudo pararse arrancó a correr y el mocho iba tras de él sin perderlo de vista; el coyote mañoso corría y corría como nunca, hasta que por fin llegó a una profunda cueva que estaba cerca del río y ahí se metió; el perrito mocho al llegar a la orilla del río, ya no supo que hacer porque perdió la presa y al mirar su imagen en las cristalinas aguas, sin pensarle se aventó ladrando, creyendo que era el coyote el que estaba debajo del agua.

Pobre mocho, tanto era su coraje que se engañó él mismo, "eso es bueno porque me sirve de experiencia" dijo al salir del agua.

#### NOTAS:

(1).- Portal nos dice en el apartado "Los cuentos para divertir" o fabulas, que el conejo como personaje sustituye al tlacuache...mientras que el coyote toma el lugar del tigre... el conejo siempre sale librado de su enemigo natural, gracias a su astucia...sin embargo en Ixcatlán los tlacuaches están relacionados con los brujos, ya que algunos viejos dicen: "cuando muere un tlacuache, muere un brujo"...en otros casos reconocen a los jornaleros y cañeros como a los tigres por la simple razón de que laboran el mayor tiempo en el campo.(NEOJN."La voz de la Chinantla", Ojitlán) A los "chiquillos" los comparan con los conejos, por la simple razón de que se deján acariciar o comen todo el día. (Juan Felipe, Progreso)

## Historia del algodón en la región mazateca:

El algodón es del género *Gossypium* e incluye numerosas especies localizadas en la India, Africa y Australia; en el territorio mexicano se han encontrado varias especies silvestres del género *Gossypium hirsutum*, originaria de una región que está comprendida entre Oaxaca, Chiapas y Guatemala. Estudios arqueológicos realizados en el Valle del Indo, noroeste de la India, señalan que el algodón era ya usado alrededor del año 3 mil a. c., al igual que los nativos de Huaca Prieta en el Perú, quienes utilizaron hilo de algodón para fabricar redes de pesca, alrededor del año 2400 a. c.

Es oportuno mencionar que los mexicanos llamaban *ichcatl* al algodón y los mayas lo nombraban *taman*; la palabra *ichcatl* se daba para asignar los nombres de algunos pueblos de su imperio, de acuerdo con su sistema descriptivo del lugar y de su profunda religiosidad.

Los españoles desde 1517 encontraron la fibra de algodón ya industrializada; lo que tuvo que pasar varios siglos desde el momento en que los mesoamericanos tejieron la primer tela de esta fibra, lo que aprovecharon los españoles destruyendo a su vez la información impresa dejando sólo lo que les fue en beneficio propio como la *Matrícula de Tributos* que les sirvió para seguir haciendo tributar a los nativos y otros libros para fines religiosos y de control militar.

Alva Ixtlilxóchitl, Tezozómoc, Chimalpahin y algunos más narradores dicen que en 1428 el Rey Izcóatl de los aztecas ordenó la destrucción de los archivos de los mexicas, con el propósito de provocar ciertos cambios en las costumbres dando autonomía a los pueblos que les tributaban.

Por otra parte, los toltecas en su emigración de Aztlán hacia el sur terminando ésta en Tula en el siglo VII, trajeron consigo el maíz, frijol, chile y algodón, semillas que sembraban en los diferentes lugares en que pararon. De este apartado nos podemos preguntar el por qué del traslado de las semillas a tierras que no conocían arriesgando la pérdida de ellas... "quizás porque esta era la historia y la justificación de una nación que quería tener el control total de estos productos que reconocía su origen en un lugar utópico". Lo cierto es que se dió el mejoramiento de los cultivos y que las investigaciones recientes en las cuevas de Tehuacán, Puebla, confirman la existencia del maíz en los Valles desde hace más de 10 mil años, mucho

antes de la llegada de los toltecas a climas tropicales. Eso demuestra que el *Gossypium hirsutum* es originario del sur de México y norte de Guatemala, encontrándose también en algunas partes del suroeste de Estados Unidos otras especies de calidad pobre de esta fibra.(Rodríguez:1982,7)

Fue con los olmecas de las costas del Golfo que años antes de la llegada de los toltecas tuvieron mayor influencia en el desarrollo del México antiguo junto con los mixtecas y zapotecas en Oaxaca, que tenían un desarrollo semejante al de los toltecas y que para el caso particular del algodón, los olmecas, mayas, mixtecas y zapotecas se desarrollaron en áreas geográficas que disfrutaban de un clima más adecuado para el desarrollo del algodón lo que los obligaba a permanecer más años en una región.(1)

Cabe subrayar que el algodón se viene usando desde hace 3 mil años; quince siglos antes de J.C. se cultivaba ya en la India y se fabricaban telas con sus fibras. Mil años más tarde, los chinos, tejían telas de algodón, en esa época no se conocía en Europa donde la lana era la fibra textil común.

Cuando llegaron Hernán Cortés y Francisco Pizarro encontraron en nuestro continente también que los nativos hilaban y tejían el algodón del que hacían hermosas telas. Por su parte, en el Nuevo Mundo también fue cuna de esta preciada fibra textil para los colonizadores ingleses quienes encontraron en la región este de América del Norte un tipo de algodón llamado Upland de fibras más cortas y principiaron a cultivarla en Virginia a principios del siglo XVII.

El algodón es aprovechado al máximo. Generalmente se usa desde la raíz, vara, hojas, hueso, semilla y pluma que contiene potasio, nitrógeno y fósforo. En el cultivo del algodón se invierte, normalmente en una cosecha de 140 a 160 días y los mazatecos de San Pedro Ixcatlán anteriormente aprovechaban el consumo de larvas del gusano rosado y del insecto de la flor llamado Orius encontrándose en grandes cantidades cuando el algodón empieza a florecer. (2)

El algodón, *to xangá*, en ésta región fue en parte el factotum de identidad para la cultura mazateca de la parte baja. Podemos a continuación enunciar la siguiente cita:

..."Por cuanto Joseph de Cili por el governador alcades y comun del piº. tzoyaltepeque...reciva información de las culpas a una mulata llamada Pasquala Naverrete. La cual por ser favorezida del theniente nombrado de aquella jurisdicción les has muy grandes agravios y vixaciones haziendeles que le ylen algodón sin por por ello pagarles mas que medio R la libra, que le den dose yndias de servicio cada semana y tres yndios a los qu. es no le paga cossa alguna...y otras que tiene encerrada en su casa...disiocho de mayo de mil y seicientos y treynta ydos. Libro de yndios del secretario Tomas Murim de la Cerda Mrq. de T. ". (3)

En 1763 el algodón era la base del comercio y del señorío de los mercados ultramarinos produciendo como resultado de una dicotomía acorde con la división de la sociedad colonial en castas; el prestigio de vestir lana se reservaba en la casta española dominante, mientras vestir algodón se estimaba propio de indios y hombres de mezcla. Sin embargo no era de importancia para el indígena sembrador de bajos recursos el cual fue sometido a las grandes haciendas; su principal actividad era la siembra conjunta de maíz y algodón practicada en el municipio de Ixcatlán, Soyaltepec y lugares aledaños. En 1806 los poblados del Bajo Papaloapan emplazan máquinas de vapor para separar mota de simiente, así como para presentar la fibra limpia en pacas de ocho arrobas. En 1859, Juan Nepomuceno César señala los lugares productores de algodón que despepitan y abarata el transporte, al eliminar el peso del grano de la borra ligera. En Playa Vicente, Felipe Páez arma una despepitadora que rescata el algodón sembrado en el viejo Acuezpaltepec y en la región limítrofe de la sierra de Oaxaca ; muda 22 mil 550 arrobas de algodón en greña en 7 mil 537 arrobas de algodón limpio. En Chacaltianguiz, por 1870, la despepitadora se encontraba en manos de Manuel Cambero y producía 4 mil 200 quintales de algodón limpio. En Cosamaluapan Madame Hortensia Legrand, primero, Monsierur Próspero Ferat con una producción anual de 11 mil 528 y 4 mil 850 arrobas de algodón limpio. En 1870 la cosecha de algodón en Sotavento se eleva a 44 mil 896 quintales debido a la agregación de máquinas despepitadoras en Tuxtepec, por Miguel Villar.(4)

### Otras fuentes describen la importancia del algodón. Veamos:

... "El fabricante poblano en 1846 era Esteban de Antuñano, hijo de un comerciante español., estableció en Puebla la "Constancia Mexicana", poseía tierras algodoneras en Soyaltepec, Ixcatlán, Tuxtepec, Ojitlán, Valle Nacional, entre otros de igual importancia. Con relaciones muy estrechas con Lucas Alamán el cual tenía una fábrica textil en Cosolapa con el francés Augusto Legrand y el Ing. Carlos Saulnier., su capital también giraba en torno al tabaco con Juan Bautista Sissos de la Manning & Mackintosh". (5)

De 1938 a 1947 el productor o comerciante de algodón más fuerte en Ixcatlán era el señor Próspero Gómez - gachupín - apoyado con su esposa Consuelo, Josefina Solís y su hija Rosa Gómez y Máximino Virgen el cual contaba con una despulpadora que pasó a ser cine, gente biligüe parientes del terrateniente Pablo Pineda Juncal de origen español; mismos que cosechaban el maíz de temporal para poder sembrar el algodón guardado en trojas, la semilla era mezclada con cebo de res u hojas amargas llamadas ux cazá. La producción algodонера era en comparación de otras zonas de menor escala ocupando las partes bajas como Paso Naranjo y Cabeza de Tilpan empacando el algodón en una bodega de 180 metros cuadrados. Las pacas se trasportaban por medio de los arrieros utilizando el paso nacional de Córdoba, Orizaba y Río Blanco; de los pueblos de Ojitlán y Jalapa se compraba el algodón para despepitar en bodega; la pepita era molida para dársela a los animales aunque la gente nativa estaba acostumbrada a tostarla, molerla para preparar con ella bebidas. Cuando nace la flor del algodón significa que se cortó a tiempo. Si se llega a pasar el tiempo del corte la flor se agusana, aprovechando esta circunstancia para comerse el gusano. (6)

La superficie cosechada de algodón en la República Mexicana en 1925 fue de 171 mil 929 hectáreas. De esta superficie un diez por ciento correspondía a la mazateca baja y su precio medio rural por peso tonelada era de mil 20 pesos de esa época. En 1955 la superficie cosechada por hectárea fue de una tonelada 958 mil 990 kilogramos y su precio medio rural era de seis mil 470 pesos.

Hasta principios de la década de los 40's, en efecto, la cosecha y producción de algodón no representaba mayores problemas; la producción algodонера nacional no excedía en mucho el medio millón de pacas, de las cuales 400 mil absorbían el mercado interno, 20 mil se exportaban a Estados Unidos y el resto a Canadá.

Pero a partir del año 1945 la situación cambió radicalmente, pues a causa de la escasez que provocó la guerra o por algunos otros motivos, la demanda de la fibra siguió considerablemente y con ella los precios que se tornaron firmes y estimulantes. Abrieron tierras al cultivo, se perforaron pozos, se trajo la maquinaria más moderna, se adquirieron fertilizantes para mejorar los cultivos e insecticidas para librarlos de las plagas y, en suma, se abandonó hasta el cultivo del modesto pero necesario maíz, para abrir lo que dio en llamarse "emporios algodoneiros".

Apenas si un aumento en los impuestos de importación de la fábrica decretado por el gobierno mexicano redujo un poco la fabulosas ganancias de los productores exportadores. Por otro lado, la política de subsidios y *dumping* (impuestos de exportación) que el gobierno americano no cambió, originó una notable baja en los ingresos fiscales correspondientes. Para esos años el país carecía del crédito propio y necesario que exigía su agricultura, por lo que el productor algodoneiro dependía del crédito de avío proporcionado por compañías algodoneiras extranjeras en un 60 por ciento, por lo que, se constituyó el Banco Algodonero Mexicano para cubrir los créditos de la producción en el algodón despepitado, aceite, glicerina, harinolina, cascarilla, borra y las telas populares. (7)

El presidente Adolfo López Mateos apoyó a la revista *Algodón Mexicano* la cual informaba los precios en el mercado nacional y extranjero, cotizaciones, técnicas de cultivo, fertilizantes, suelos, plagas, etcétera.

En 1961 México ocupaba el doceavo lugar de entre los países exportadores de algodón, siendo el Ingeniero Don Julián Rodríguez Adame secretario de Agricultura y Ganadería y presidente de la Federación Interamericana del Algodón FIDA.

Es por medio de la revista *Algodón Mexicano* que se publicó un telegrama del Lic. Adolfo López Mateos el 27 de septiembre de 1960. Desde Palacio Nacional se avisaba al Pueblo Mexicano del rescate de manos extrañas y toma la posesión de manos mexicanas la electricidad, la tierra, el petróleo y el algodón. Aunque al nacer la industria eléctrica en nuestro país fue entregada, totalmente, en manos de inversionistas extranjeros avalados por el Estado mexicano con grandes créditos en dólares.

En 1946 a partir del mes de noviembre fue cuando el gobierno otorgó concesiones de subsidios en el norte del país, para la importación de 330 toneladas métricas de semillas de algodón (ver anexos), producida en criaderos acreditados en el país de su origen y de calidad certificada con un monto del subsidio de 20 por ciento sobre el costo de importación dentro de los límites de \$985.00 pesos por tonelada con un plazo que vencería el 28 de febrero de 1947. (8)

Con la construcción de la "Presa Miguel Alemán" se inundaron 47 mil hectáreas fértiles donde se sembraba algodón y maíz en gran escala en la vega del río Tonto y las partes bajas de Soyaltepec; más adelante fueron trasladadas familias mazatecas con algunas de sus pertenencias a ejidos comprados por la Comisión del Papaloapan en tierras poblanas, veracruzanas y serranías oaxaqueñas cambiando de golpe su ritmo de vida.

#### NOTAS:

- (1).-Revista. *Algodón Mexicano*, México, 1960, pág 27 a la 33.
- (2).-Ibidem.
- (3).-*Indios*, Vol. 10 cuaderno 1 No. 190 Archivo General de la Nación.
- (4).-Aguirre Beltrán Gonzalo, *Pobladores del papaloapan*, CIESAS, SEP, México, 1992.
- (5).-Jan Bazant, *Los Bienes de la Iglesia en México, 1856-75*, 2a Edición, México. 1977.
- (6).-Informante: familia Suárez, Ronquillo y Llanco.
- (7).-Revista *Algodón Mexicano*, México. 1960.
- (8).-Diario Oficial de la Federación, miércoles 13 de Noviembre de 1946.

**CAPITULO VII.-MEDIO AMBIENTE - BIODIVERSIDAD.**

## **"CANTO A MI PUEBLO"**

**Te quiero tanto pueblo mío...  
Tu nombre en mi mente siempre lo llevo.  
A veces cuando alejado me encuentro de tí,  
con lágrimas te recuerdo pueblo mío.**

**"Ndá ndijó xu'bí" ...  
Es tu nombre en mi lengua india.  
Tu nombre en español significa:  
"Piedra de amolar".**

**Te amo tanto pueblo mío...  
porque estás lleno de bellezas  
que me hacen cantar,  
cuando algunas veces  
lloro con tristeza.**

**Te quiero tanto pueblo mío...  
porque aquí no muere de hambre  
ningún corazón, pues en tu presa  
tienes peces y miles de aves,  
y en tus suelos: hay frutas  
y maíz en abundancia.**

**Pueblo mío; a diario  
me gusta contemplarte,  
porque eres lindo de verdad.  
Me gusta mirar a los cerros  
que te rodean, aunque antes  
me ocultaron una realidad.**

**Pues siempre cuando niño,  
creí que el mundo era tan pequeño  
y que sólo lo formabas tú:  
mi pueblo indio.**

**AUTOR: JULIAN VALDEZ MANUEL  
COMUNIDAD: PIEDRA DE AMOLAR, SAN MIGUEL SOYALTEPEC.**

## Medio Ambiente:

El parteaguas de la Sierra Madre Oriental divide la región mazateca en dos: al oeste queda la "cañada mazateca" y al este la "zona de la presa". El clima es muy variado, pues depende tanto de la altura como de la ubicación de los pueblos respecto de los vientos húmedos del Golfo.(1)

El río Papaloapan es uno de los más grandes en recurso potencial para México; porque está cerca de la zona central del país, donde está establecido el núcleo de población más importante desde tiempos precolombinos. Además de que ofrece oportunidades de hacer navegable tanto la corriente principal como parte de los afluentes de los ríos Tonto, Obispo, Playa Vicente y San Juan.

En casi toda la región el clima es bosque tropical lluvioso; a pesar de tener una estación seca, las lluvias monzónicas del verano lo hacen muy húmedo (Amwg). En el centro y en el sur la precipitación llega a ascender a más de 5 mil mililitros anuales, mientras que hacia el este, donde el clima se hace más templado y moderado, únicamente asciende a 300 mililitros anuales.

Si se sigue la corriente principal hacia aguas arriba; la parte comprendida desde la laguna de Alvarado o Chacaltianguis, Veracruz, tiene profundidad en lo general a 1.5 metros y de allí, río arriba, presentan numerosos bajos que dificultan la navegación. Sin embargo; es conveniente señalar que en la mayor parte del año los chalanes de fondo plano se remontan hasta la confluencia de los ríos: Valle Nacional y Santo Domingo en Oaxaca y aun a las cercanías de Ojitlán, en los más agudos de las secas sólo lo pueden hacer hasta la confluencia citada. Del río San Juan sólo los 60 kilómetros de la parte baja dentro de Veracruz son navegables, del río Tesechoacán los últimos 49 kilómetros; río arriba hasta llegar cerca de Loma Bonita y del río Tonto más de 120 kilómetros, en su mayor parte dentro del Estado de Oaxaca a partir de su confluencia con el Papaloapan llegando a 18 kilómetros de Ixtacapa, Oaxaca.(2)

## NOTAS:

(1).-Acevedo Maria Luisa, Nolasco Margarita y varios autores, Etnografía y Educación en el Estado de Oaxaca, Colecciones Científicas, México, 1994.

(2).-Villa Rojas Alfonso, Los Mazatecos y el Problema de la Cuenca del Papaloapan, Memorias del INI, vol.VII, México, 1955.

Biodiversidad (1):

Flora:

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Achiote de montaña	<i>Sloanea</i> spp.	Alimento
Albaca	<i>Ocimum basilicom</i>	Medicina
Algodón silvestre	<i>Cochlos permun vitifolium</i>	
Almendro	<i>Terminalia catappa</i>	Frutal
Amapola mexicana	<i>Argemone mexicana</i>	Medicina-consumo
Anona colorada	<i>Annons reticulata</i>	Frutal
<i>chji</i>		
Anona blanca	<i>Annona squamosa</i>	Frutal
Árbol de navidad	<i>Abis oaxacana</i>	Construcción
Árnica del país	<i>Heterotheca inuloides</i>	Medicina-construcción
Azucena	<i>Lilium</i> spp.	Ornamental
Barbasco	<i>Dioscorea composita</i>	Medicina
Bejuco amarillo	<i>Cuscuta</i> spp.	Cestería
Bejuco de agua	<i>Uitis</i> spp.	Cestería
Bejuco de canastos	<i>Desmoncuss</i> spp.	Cestería
Café	<i>Coffea arabica</i>	Consumo-producción
<i>cafe</i>		
Calabaza amarilla	<i>Cucurbita</i> spp.	Frutal
Camote	<i>Ipomoea batatas</i>	Consumo
Camote de cerro	<i>Microsechium</i> spp.	Consumo
Camelia	<i>Camellia japonica</i>	Ornamental
Canelilla	<i>Lippia oaxacana</i>	Consumo
Caña de azúcar	<i>Saccharum officinarum</i>	Consumo
<i>ndá stié</i>		
Caña de otate	<i>Arthrostylidium</i> r.	Construcción
<i>yá naxq</i>		
Castaña	<i>Artocarpus</i> spp.	Frutal

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Caoba	Swietenia Macrophylla	Ebanistería
Cebollín	Pseudocalymma sagutii	Alimento básico
Cedro	Cedrela spp.	Construcción
Cedro rojo	Cedrela oaxacensis	Construcción
Ceiba	Ceiba spp.	Construcción-ritual
Chile piquín	Capsicum frutescens	Consumo
Chile verde	Capsicum anuum a.	Alimento-básico
Ejote o frijol ejote	Phaseolus vulgaris	Consumo
Epazote	Chenopodium ambrosioides	Consumo
Estropajo	Luffa operculata	Uso
Encino, roble	Quercus spp.	Construcción-combustible
Flor de Todos Santos	Laelia autumnalis	Uso
Frijol negro delgado <i>nijmá jmá</i>	Phaseolus vulgaris	Alimento básico
Frijol negro gordo <i>nijmá tié</i>	Phaseolus elipticus	Alimento básico
Frijol pinto de negro y blanco <i>nijmá indó</i>	Phaseolus elipticus	Alimento básico
Flor moco de guajolote	Justicia macrantha	Uso
Flor pipi o colorín	Erythrina americana	Alimento
Gallitos o heno chino	Tillandsia spp.	
Guásimo o majagua	Guazuma ulmifolia	Construcción
Guaje	Crescentia spp.	Consumo
Guanábana	Annona muricata	Frutal
Hierba santa	Piper spp.	Alimento
Helecho	Pteridium spp.	
Hierbabuena	Mentha citrata	Consumo
Huele de noche	Cestrum spp.	Alimento
Izote	Yucca spp.	Alimento

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Jicaro	Crescentia spp.	Uso
Limón real	Citrus limon	Consumo
<i>tosán</i>		
Maíz	Zea mays	Alimento básico
Mamey	Pouteria mammosa	Frutal
nchjan'í		
Mango común	Anacardia	Frutal
<i>mungó</i>		
Majagua	Hibiscus tiliaceus	Combustible
Mulato	Bursera spp.	Tintórea
<i>yá n'é</i>		
Nopal de cruceta	Opuntia rastrera	Consumo
Nanche	Byrsonimia crassifolia	Frutal
<i>yá tasan asé</i>		
Orégano	Origanum vulgare	Consumo
Palma real	Orbignya cohune	Construcción
Palma de coco	Cocos nucifera	Construcción
<i>yá ntió</i>		
Palma de coyol	Acrocomia mexicana	Construcción
Paxtle o heno	Tillandsia usneoides	Ornamental
Pápalo quelite o hierba del venado	Porophyllum spp.	Alimento
Lengua de vaca	Rumex mexicanus	
Piña	Ananas comosus	Frutal
<i>tokontsién</i>		
Plátano rojo	Musa sapientum var.	Frutal
<i>nchjá iní</i>		
Plátano manzano	Musa sapientum var.	Frutal
<i>nchjá unchan ndsu'vá</i>		
Pochote (a)	Cieba spp.	Construcción-ritual
<i>yá xonndó</i>		
Quelite	Amaranthus spp.	Consumo

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Sandía <i>ncho chinié xkjuén</i>	Citrullus spp.	Frutal
Súchil	Plumeria spp.	
Tabaco	Nicotiana tabacum	Consumo-ritual
Tamarindo <i>tomarindo</i>	Tamarindus indica	Consumo
Tecomasúchil	Cochlospermum	Construcción
Tepejilote	Chamaedorea tepejilote	Alimento
Tomate <i>vestre</i>	Physalis spp.	Alimento básico
Vainilla	Vanilla fragrans	Consumo-producción
Yuca	Yucca spp.	Consumo
Zacate camelote	Oplismenus spp.	Alimento para ganado
Zapote colorado	Pouteria mamosa	Frutal
Zapote negro	Diospyros digyna	Frutal

### **Insectos e Invertebrados:**

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Abeja	Apis mellifera	Miel-consumo
Avispa común	Polistes spp.	
Embarradora de lodo	Trypoxyloninae	
Hormiga cazadora	Eciton spp.	
Tarantula	Theraphosidae	Ritual
Gallina ciega	Scarabaeidae	
Garrapata	Dermacentor spp.	
Escarabajo rinoceronte	Dynastinae	
Chinche de jardín	Pentatomidae	
Insecto palo	Phasmatidae	
Chapulín verde	Tettigoniidae	
Mantís religiosa	Mantidae	
Caballito del diablo	Odonata	
Luciérnaga	Lampyridae	

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Grillo	Gryllinae	
Ciervo volante	Lucanidae	
Gusano del maíz	Heliothis zea	Alimento
Mariposa cebrá	Heliconius charitonius	

### Reptiles y Anfibios:

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Cascabel <i>yé chikún</i>	Crotalus spp.	Carne
Coralillo <i>yé chikunjin</i>	Microrus spp.	Ritual
Coralillo falso	Lampropeltis	
Cuija	Phyllodactylus spp.	Tabú
Culebra acuática	Thamnophis spp.	
Culebra de dos cabezas	Dermophis mexicanus	
Culebra látigo	Masticophis flagellum	
Iguana <i>chingui</i>	Iguana iguana	Carne
Lagartija <i>rosché</i>	Sceloporus spp.	
Niño	Coleonyx elegans	
Teterete ó basilisco	Basiliscus vittatus	
Rana toro <i>xkjé</i>	Rana catesbeiana	
Rana leopardo	Rana pipien	
Sapo gigante <i>kató</i>	Bufo marinus	Ritual
Sapo manchado	Bufo punctatus	
Tortuga	Dermatemis mawii	Carne
Tortuga	Pseudemis scripta	Carne
Tortuga	Staurotypus triporcatus	Carne

**Peces: (Especies cultivadas en las estancias de acuacultura de Temascal)**

<b>Nombre vulgar</b>	<b>Nombre científico</b>	<b>Observaciones</b>
Bagre de canal	<i>Ictalurus punctatus</i>	Consumo
Bobo	<i>Joturus pichardi pouy</i>	Consumo
Casta rica	<i>Chichlasoma urophthalmus</i>	Consumo
Carpa herbívora	<i>Ctenopharingodon idella</i>	
Jolote	<i>Ictalurus meridionalis</i>	Consumo
Peje lagarto	<i>Lepisosteus tropicus</i>	
Tenhuayaca	<i>Petenia splendens</i>	Consumo

**Aves:**

<b>Nombre vulgar</b>	<b>Nombre científico</b>	<b>Observaciones</b>
Abejorro picudo	<i>Galbula rificauda</i>	
Acalote o garza tigre	<i>Tigrisoma mexicanum</i>	
Aguador o tordo de agua	<i>Sayornis spp.</i>	
Águila, arpía	<i>Harpia harpyja</i>	
Aguililla parda	<i>Buteo jamaicensis</i>	
ja		
Aguililla ratonera	<i>Buteo jamaicensis</i>	
Alondra	<i>Eremophila alpestris</i>	
Arriero	<i>Icteria virens</i>	
Alondra de los campos	<i>Eremophila alpestris</i>	
Aura común ó zopilote	<i>Cathartes aura</i>	
Canario de Oaxaca	<i>Dendroica petechia</i>	
Calandria acahualera	<i>Icterus mesomelas</i>	
Calandria café	<i>Icterus spurius</i>	
Calandria real	<i>Icterus chrysater</i>	
Catarina	<i>Aratinga canicularis</i>	
Catalina rayada	<i>Bolborhynchus lineola</i>	
Cardenal	<i>Cardinalis cardinalis</i>	
Carpinterito	<i>Certhia familiaris</i>	
Carpintero ó chequere <i>xchejeré, xchejé</i>	<i>Centurus aurifrons</i>	

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Cernícalo	Falco sparverius	
Codorniz	Colinus virginianus	Carne
Colibrí pequeño	Phaethornis l.	
Chachalaca	Ortalis vetula	Carne
Chichicuilote	Calindris collaris	
Chupamirto cabeza azul <i>tontsen</i>	Amazilia cyanocephala	Ritual
Chupamirto ocotero	Heliomaster constantii	Ritual
Chupamirto verde montero	Eugenes fulgens	
Chuparrosa	Cynanthus latirostris	
Frailecito	Charadrius collaris	
Gallinita de agua <i>xunda ndá</i>	Fulica americana	Carne
Garza real, morena <i>xkuá jachá</i>	Casmerodius albus	
Garza de color rosa, vaquera	Bubulcus	
Guajolote cimarrón	Meleagris gallopavo	Carne
Golondrina <i>nisié tsé</i>	Notiochelidon pileata	
Golondrina bicolor	Tachycineta bicolor	
Gorrión azul	Guiraca caerulea	
Gorrión pecho amarillo	Passerina ieclancherii	
Jilguero común	Myadestes obscurus	
Jilguero de capa negra	Spinus psaltria	
Lechuza	Tyto alba	
Lechuza de los campanarios <i>n'o</i>	Tyto alba	Tabú
Loro	Amazona autumnalis	Doméstico

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Loro, cotorra de frente blanca	<i>Amazona albifrons</i>	Doméstico
Paloma o palomita	<i>Columbina talpacoti</i>	Alimento
Pelicano	<i>Pelicanus spp.</i>	
Pato común	<i>Anas platyrhynchos</i>	Consumo
<i>nnó</i>		
Pepe	<i>Psolorbinus morio</i>	
Perico	<i>Aratinga canicularis</i>	Doméstico
<i>pirikó</i>		
Perico	<i>Pionopsitta haematotis</i>	Doméstico
Periquito verde	<i>Aratinga holochlora</i>	
Pescador gigante	<i>Megaceryle torquata</i>	
Pescador, Martín	<i>Chloroceryle americana</i>	
Pico	<i>Dives</i>	
Pito real	<i>Cochlearius cochlearius</i>	
Primavera	<i>Turdus spp.</i>	
Primavera real	<i>Turdus migratorius</i>	
Primavera del monte	<i>Turdus infuscatus</i>	
Quebrantahuesos	<i>Pandion haliaetus</i>	
<i>chóbu kjannda</i>		
Ruiseñor zancón	<i>Catharus spp.</i>	
Ruiseñor o jilguero común	<i>Myadestes obscurus</i>	
Ruiseñor	<i>Microcerculus marginatus</i>	
Tecolote, búho	<i>Bubo virginianus</i>	Ritual-tabú
<i>jnú</i>		
Torito o monjita	<i>Eremophila alpestris</i>	
Tordo de carretera	<i>Agelaius phoeniceus</i>	
Urraca	<i>Sialia mexicana</i>	
Vaquero ó pájaro bobo	<i>Piaya cayana</i>	

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Viuda	<i>Cathartes aura</i>	
Zanate o pájaro prieto	<i>Cassidix mexicanus</i>	
Zambullidor o buzo	<i>Phalacrocorax spp.</i>	Carne
<i>tjatié ndá</i>		
Zenzontle	<i>Mimus gilvus</i>	
Zopilote real	<i>Sarcoranphus papa</i>	
<i>riqué</i>		
Zopilote	<i>Cathartes aura</i>	
<i>riqué</i>		

#### Fauna:

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Ardilla	<i>Sciurus d. deppei</i>	Piel-carne
chijnú		
Armadillo	<i>Dasypus novemcinctus</i>	Piel-carne
Cerdo común	<i>Sus domesticus</i>	Piel-carne
Cerete	<i>Dasyprocta mexicana</i>	Carne
Conejo, tochtli	<i>Sylvilagus spp.</i>	Piel-carne
Conejo blanco	<i>Sylvilagus cunicularis</i>	Piel-carne
Coyote	<i>Canis latrans</i>	Piel
Gato montés	<i>Felis rufa</i>	Piel
Jabalí de monte	<i>Pecari tayasu</i>	Piel-carne
Leoncillo	<i>Felis eyra</i>	Piel
Mapache	<i>Procyon lotor</i>	

Nombre vulgar	Nombre científico	Observaciones
Martucha	<i>Patos flavus</i>	
Murciélago	<i>Nyctinomops mexicanus</i>	Ritual
Ocelote	<i>Felis pardalis</i>	
Perro de agua, nutria	<i>Lutra annectens</i>	Piel-carne
Perro doméstico	<i>Canis domesticus</i>	Aclimatado
Ratón cosechero	<i>Reithrodontomys</i>	
Tamazate, temazate	<i>Mazama americana</i>	Piel-carne
Tejon	<i>Nasua narica</i>	Piel
Tepezcuintle	<i>Dasyprocta punctata</i>	Carne
Tuza	<i>Geomys spp.</i>	
Tlacuache	<i>Didelphis marsupialis</i>	Piel-carne
Zorra	<i>Didelphis marsupialis</i>	
Zorrillo	<i>Conepatus mesoleucus</i>	

#### NOTAS:

- (1) -Schoenhals, Louise C., " A spain-english glossary of Mexican Flora and Fauna, Summer Institute of linguistics", Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F.,1988.



(Naturales de Ixcatlán )

**CAPITULO VIII.- CONCLUSIONES, ANEXOS, GLOSARIO  
Y BIBLIOGRAFIA.**

---

Nada ni nadie desviará mi camino de ti.  
Eres el suelo elegido de los Dioses  
para plantar y florecer mis sueños, mis mañanas.  
Eres el blanco fértil que anida mis esperanzas.  
Eres la flor néctar que endulza mi vida,  
la fresca brisa que hacen a mis días abundantes.

Ni púas, ni piedras, ni puñales  
me arrancarás las venas que fluyes.  
Antes bien, los cerros, los vientos,  
los truenos y los rayos, así como las lluvias  
en conjunto con los guardianes y los dioses,  
en un pacto místico y desconocido  
velarán por siempre  
el florecimiento de nuestro amor, hasta la eternidad.

**AUTOR: PROFESOR APOLONIO BARTOLO RONQUILLO**  
**COMUNIDAD: NUEVO PESCADITO DE ABAJO II. SAN MIGUEL SOYALTEPEC.**

## Conclusiones:

Los mazatecos del municipio de San Pedro Ixcatlán están considerados como uno de los descendientes de las poblaciones que habitaban en el Estado de Oaxaca -hoy Región del Papaloapan-, desde la llegada de los españoles hasta la fecha, son sociedades que han sufrido violentas transformaciones demográficas, territoriales y culturales dando lugar en la actualidad a una población heterogénea y plural.

En 1947 estando en operación la obra de "La Presa Miguel Alemán", emigraron en grupos los mazatecos del municipio de Ixcatlán a los nuevos centros de población entre diferentes grupos étnicos de algunos Estados de la República. Los mazatecos pasaron toda una década en aflicción con fracturas en el sistema político, religioso y social; cambios en períodos presidenciales, administrativos, comerciales y un vacío en el poder jurídico.

En lo que concierne a la fractura estructural religiosa, ésta tiene transformaciones notables; vistos en el abandono de rituales y ceremoniales debido a la dispersión de la población. Con el embalse de la presa hidroeléctrica la cabecera municipal pasó a ser una "península", zona centro; en ella la participación del *xuta xibé* persona de edad con conocimiento y de cargo tradicional ayudó a la reconstrucción estructural de celebraciones católicas.

Debido a la pérdida de bienes materiales de la comunidad mazateca por motivo de la inundación de la presa, el shamán, *xuta xibé*, organizó en lo básico como persona concedora lo más significativo tomando y retomando mecanismos naturales o no naturales frente a los desequilibrios psicosociales de los mazatecos durante la década de oscurantismo o aflicción; pasando con el tiempo a un reajuste estructural. El encargado de la iglesia, cargo institucionalizado, canalizó las perturbaciones de la gente que permaneció en la cabecera municipal; así como al mantenimiento de sistemas sociales simbólicos de "la cuaresma" católica como práctica de "recogimiento".

Los misioneros, sacerdotes de paso, en cada nivel ayudaron a que la religión católica llegara a ser latente durante el embalse y acogiera a comunidades desamparadas, desprotegidas; seguidas de consecuencias desastrosas como en el caso del municipio de San Pedro Ixcatlán. Aunque los misioneros y sacerdotes no hicieron un seguimiento después del embalse, sí llegó a perdurar más la ideología del encargado de la iglesia; por el simple hecho de ser éste oriundo de la comunidad.

A falta de sacerdotes el encargado de la iglesia daba rezos, bendiciones, casaba informalmente a algunas personas de la cabecera o de la serranía. El lenguaje sería para estos años aprovechado al máximo por ser simplemente el órgano principal de la tradición oral, mismo que atesoraba y atesora el conocimiento que posee; por medio del lenguaje el encargado de la iglesia como persona de edad transmitió en su mismo idioma conocimientos básicos como estrategia diseñada para reestructurar "la cuaresma".

Los indígenas, ladinos y mestizos forman -en la mayoría- desde siempre parte del sistema religioso católico de Ixcatlán donde ha participado el shamán, *xuta xibé*; que forma parte integrante de una persona con conocimiento dentro de una institución religiosa, manteniéndose como autoridad por ser el que conoce, el que sabe de la forma de hacer la tradición o el costumbre heredado de generación tras generación.

Concluyendo tenemos que el papel de cargos institucionalizados a través de la religión prehispánica, como afirman capítulos presentados, y adoptados estratégicamente por la religión católica han llevado a mantener la hegemonía de una persona que es de una región; tal persona mazateca ha ayudado a mantener en equilibrio a una sociedad bajo la ideología heredada de una costumbre aceptada por la comunidad afectada por el embalse. La comunidad respeta al *xuta xibé* por el simple hecho de ser una persona de edad conocedora de la biblia, medicina tradicional, leyes morales, sexualidad, costumbres, tener cargos tradicionales como el de encargado de iglesia o embajador; a tal grado de reconocerse con alta ética profesional permaneciendo.



H. Ayuntamiento Constitucional  
San Pedro Ixcatlán, Tuxtepec, Oax.

Dependencia	PRESIDENCIA MUNICIPAL
Oficio Núm.	62
Expediente	1/968.

ASUNTO: El que se indica.

San Pedro Ixcatlán, Tux., Oax., a 11 de Marzo de 1968.

Ciudadano  
Primo Aguirre Delgado.  
Domicilio Conocido.  
P o b l a c i ó n.

Por acuerdo del H. Ayuntamiento Constitucional que me honro en presidir, hace de su conocimiento que toda clase de cereales — que salgan de las bodegas de almacenamiento de su propiedad, deberán pagar sus impuestos respectivos, pues este H. Ayuntamiento Constitucional, tiene conocimiento que, los cereales que ha estado sacando con destino — a otros Estados, no fueron amparados con sus Impuestos de la Tesorería — Municipal de este lugar. Asimismo, de los transportes que hagan sus lanchas de café tanto pergamino como oro, sirve e informar a esta Presidencia Municipal la cantidad que transporta cada una de sus Unidades Maritimas, y el nombre del dueño de la carga, esto es referente al café que paga a — transportar para Tehascal, de las Comunidades de Cerro Quemado, Arroyo — Zentle y San Felipe Tilpan.

Con referencia del café y otras semillas que salgan — de sus bodegas de almacenamiento, deberán ir amparadas con las Boletas — respectivas del Impuesto, expedidas por la Tesorería Municipal de este — lugar, no reconociéndosele Boletas de Otros Municipios, que con esas Boletas quiera amparar el saque de cereales que haga de este pueblo.

A t e n t a m e n t e .

SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCION.  
EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ.  
EL PRESIDENTE MUNICIPAL.

TOBIAS SUAREZ CORZO.

(ARCHIVO MUNICIPAL)

R. Meza Arzobispo.

c.p. Al Sr. Tesorero Genral de Estado. Para su entero conocimiento. Palacio de Gobierno. Oaxaca — de Juárez. Oax.



SECRETARIA GENERAL

DEL  
DESPACHO

DEPENDENCIA

- Inspección Administrativa -

SECCION

NUMERO E.C. 30-58.

EXPEDIENTE 537.13(25)\*51\*/2 58.

ASUNTO Datos del censo de Ixcatlán, Oax.

Nuevo Paso Nacional, Soy., a 6 de Mayo de 1958 .

C. Ing. José Ramos Magaña .  
VOCAI SECRETARIO .  
Comisión del Papalotlán .  
Ciudad Alemán, Ver .

Ampliando la información de mi oficio número 21 de fecha 25 de Marzo, proximo pasado; en relación con las circunstancias, que deben tomarse en cuenta para adoptar lo que deba hacerse, en el caso de la Cabecera del Municipio de Ixcatlán, Oax.; a continuación me permito suministrarle los datos importantes, los que le ruego se tomen en cuenta :

El censo que se levantó la semana pasada, revela que en la Cabecera de Ixcatlán, Oax., aún están viviendo 211 familias con 959 miembros .- De éstos, solo 10 jefes, manifestaron que tienen determinado salir para el reacomodo; los demás dijeron que piensan permanecer en su pueblo .

La investigación en la Escuela, arroja los siguientes datos : En el año de 1955, la asistencia media era de 200 alumnos; en 1958 - están concurrendo a clases 162 niños; lo que demuestra, que en la Cabecera, la movilización de familias en tres años, solo ha afectado a la asistencia escolar, en un 20 % : lo que hace suponer, que la mayor parte de familias que han salido son de las Agencias .

Otro dato recabado en las Oficinas Municipales, es el del empadronamiento para la proxima elección federal, por el que se sabe, que se han entregado credenciales de elector a 546 personas que viven en la Cabecera del Municipio de Ixcatlán, Oax.

Estimo que habra, otras familias más, que se decidan a salir para el Reacomodo; pero no debe calcularse, que queden viviendo en la Cabecera de Ixcatlán, menos de 150 familias, para las que yo, estoy suplicando la atención a que tienen derecho , de parte de la Comisión del Papalotlán .

Atentamente .

SUFRAGIO EFECTIVO . NO REELECCION .  
EL SUFRAGIO AL INTERIO AJENO ES LA PAZ -.

133

Inspector Administrativo .

Eduardo González de la Lanza .

Al contestar este oficio sírvase poner el número de expediente y el número de dependencia y sección que lo giró

**"ANTECEDENTES HISTORICOS DE LOMA COYOL, IXCATLAN"**

**AUTOR: ALBERTO VALENTIN CAMPECHANO**

**COMUNIDAD: LOMA COYOL, SAN PEDRO IXCATLAN, OAX.**

**Los habitantes de Loma Coyol, fueron ejidatarios de San Martín, Soyaltepec (Hoy Benito Juárez II), distrito de Tuxtepec, Oax., hasta el día 23 de noviembre de 1956, fecha en que el gobierno federal decretó la expropiación total del ejido San Martín, por causa del embalse de las aguas de la presa Miguel Alemán.**

**En tal virtud, la mayoría de los ejidatarios recibieron la liquidación correspondiente a sus pertenencias que perdieron y muchos fueron reacomodados en el vecino estado de Veracruz, pero los ejidatarios de San Martín y que no recibimos pago alguno porque nuestras parcelas no fueron inundadas, no fuimos movilizados, sin embargo quedamos aislados por las aguas de la Presa Miguel Alemán, sin categoría política y sin saber a qué municipio perteneceríamos.**

**Así transcurrieron 20 años y finalmente nos constituimos en núcleo de población ejidal y obedecemos esporádicamente a las autoridades de San Miguel Soyaltepec, (hoy Temascal) pero con muchos problemas por la incomunicación con la cabecera municipal.**

**Por tal causa y como a raíz de nuestra separación de el ejido de San Martín empezamos a registrar los nacimientos, defunciones y matrimonios en el municipio de San Pedro Ixcatlán, así como lo utilizamos como centro de operación comercial; acordamos gestionar para que nuestro poblado perteneciera al municipio de Ixcatlán, Tuxtepec, Oax.**

**Nuestros proyectos, trámites y gestiones se iniciaron en 1980 y fué hasta el día 22 de marzo de 1984, cuando el gobierno del estado decretó que nuestro núcleo de población ejidal perteneciera al municipio de San Pedro Ixcatlán.**

**Hubo problemas por nuestra separación de San Miguel Soyaltepec, pero con fundamento en el decreto del 22 de marzo de 1984 y con la debida autorización de la H. Legislatura del estado, el 17 de marzo de 1988 se nombró al primer agente de policía municipal y nuestro núcleo de población ejidal es ahora reconocido por las autoridades como una comunidad que pertenece al municipio de San Pedro Ixcatlán.**

ANTES DE LLENAR ESTE CUESTIONARIO, LEASE CON TODA ATENCION.

SRIA. DE AGRICULTURA Y GANADERIA.  
DIRECCION GRAL. DE ECONOMIA AGRICOLA.

LIMON Y NARANJA.  
COSECHAS 1959.

CUESTIONARIO NUMERO 609- 57.  
NUMERO REGISTRO COORDINACION 1129.

CC. PRESIDENTES MUNICIPALES, PERSONAL TECNICO FORNEO DE ESTA SECRETARIA, JEFES DE ZONA DE LOS BANCOS NACIONALES DE CREDITO AGRICOLA Y EJIDAL, GERENTES DE LOS DISTRITOS DE RIEGO Y AGENTES DE INFORMACION Y PROMOCION AGRICOLA.

A más tardar el 15 de enero próximo, devuélvase este cuestionario debidamente requisitado al C. Director General de Economía Agrícola, Aquiles Serzán # 28, Primer Piso, México, D.F., enviando copia al C. Presidente del Comité Regional de Coordinación Estadístico-Agrícola de su jurisdicción; si no hay Comité, envíese la copia al C. Agente General de Agricultura y Ganadería en la capital de la Entidad, conservando la otra copia en el archivo del informador para futuras referencias.

Los datos solicitados corresponderán a todo el municipio, (ranchos, congregaciones, ejidos, etc.), aún cuando el número de árboles sea reducido y la producción para consumo doméstico.- Si durante el presente año no hubo cosechas, especifíquese en este cuestionario las causas, sin omitir fecha, municipio, firma, etc.

La Ley Federal de Estadística y su Reglamento, establecen severas sanciones para quienes se nieguen a suministrar datos estadísticos o los den en forma incorrecta o con atraso respecto a los plazos señalados.

Atentamente.

México, D.F., a 15 de diciembre de 1959.

EL DIRECTOR GENERAL.

ING. RAÚL RODRIGUEZ REYES

LIMON Y NARANJA. - COSECHAS DE 1959.

CONCEPTOS	LIMON	NARANJA
Número de árboles en producción.	3,500	2,200
Número de árboles por hectárea.	-----	-----
Producción media por árbol en kilogramos.	20	20
Producción total.- Kilogramos.	60,000	44,000
Cosecha Buena, Regular o Mala?	Regular	Regular
Anote las causas.	Buen tiempo.	Buen tiempo.
Meses de cosecha.	Junio y Julio	Noviembre y Diciembre
Precio medio a que el agricultor vendió o está vendiendo el producto.	Kg. \$ 0.30 Ton. \$	Kg. \$ 0.30 Ton. \$

OBSERVACIONES:- (Dé usted cualquiera otra información que estime necesaria para la mejor interpretación de los datos suministrados).

Se anota la producción por hectárea, debido a que no hay suficiente especialización de estos productos, sino alternados entre otros frutos. Los cultivos de que los aguas de la zona "Fructífero Alemán" al invertir las tierras de este Municipio dejó bajo ellas muchos árboles frutales.-

ENTIDAD FEDERATIVA:

QUERÉTARO.

MUNICIPIO DE

San Pedro Martín.  
El Presidente Municipal.

Nov 25

de 1959. 135

(Lugar y fecha)

Dep.- A. Gomez M. C. L.

1971-35

Agente.- El ...

C. Municipal ...  
Presidente Municipal ...  
San Pedro Tlaxatlán, ver.

El portador de la presente C. Florentino Gregorio Maria, ---  
hijo de la señora: Maria Rafaela Antonio que fue movilizada ---  
por motivo del embalse de la presa Alemán, dicha señora contó ---  
con bienes rústico en Arroyo Murcielago perteneciente a ésa ---  
Jurisdicción y que anteriormente había sido censado pero por ---  
descuido el comprobante expedido en el Cent. Coord. Ind. se ---  
entrevió y que en la fecha no ha logrado comprobar dicho ---  
derecho el motivo es que por la amable intervención de su Auto-  
ridad se pide y que compruebe nuevamente la afectación sufrida ---  
a fin de que se le restituya en éste lugar lo que le corres- ---  
ponde una vez que llene con los requisitos legales.

Sin otro en particular quedamos de Ud. agradecido por la ---  
atención que al respecto se sirva dispensar.

A. G. G. G. G.

SUPERAGIO EFECTIVO, -NO REELECCION.

Nuevo Tlaxatlán, ver. Enero 11 de 1971.

El Agente Municipal

Pedro Hermenegildo Aguilar.

AGENCIA MUNICIPAL  
SAN PEDRO TLAXATLÁN

Solic. de la Agencia Mpal.

San Pedro Tlaxatlán, ver.

ANTES DE LLENAR ESTE CUESTIONARIO, LEASE CON TODA ATENCION.

SECRETARIA DE AGRICULTURA GANADERIA,  
DIRECCION GENERAL DE ECONOMIA RURAL.

POBLACION GANADERA  
AÑO DE 1957.

CUESTIONARIO N.º 101 807-41  
NUMERO REGISTRO COORDINACION 1505.

COORDINADORES MUNICIPALES, PERSONAL TECNICO FORANEO DE ESTA SECRETARIA Y AGENTES DE INFORMACION Y PROPAGANDA  
MUNICIPALES.

Se les tenderá el 131 de diciembre próximo, devolviéndose este cuestionario debidamente cumplido al Sr. Director General de Economía Rural, Tacuba # 7, México, D.F., enviando copia al Sr. Presidente del Comité Regional de Coordinación Estadística-Agricultura de su jurisdicción; si no hay Comité, envíese la copia al Sr. Agente Municipal de Agricultura y Ganadería en la capital de la Entidad, conservando la otra copia en el archivo del Informador para futuras referencias.

Los datos que proporcionare correspondenán a todo el municipio, (ranchos, congregaciones, ejidos, etc.), de acuerdo con la colaboración de ganaderos para hacer mejores estimaciones.

La Ley Federal de Estadística y su Reglamento, establecen severas sanciones para quienes se nieguen a suministrar estos estadísticos o los den en forma incorrecta o con atraso respecto a los plazos señalados.

Atentamente,

México, D.F., a 15 de noviembre de 1957.

EL DIRECTOR GENERAL.

ING. SALVADOR RASCON V.

GANADOS EXISTENTES EN EL MUNICIPIO EN 1957.

ESPECIE	NUMERO DE CABEZAS			ESPECIE	NUMERO DE CABEZAS		
	Fino	Cruzado	Corriente.		Fino	Cruzado	Corriente.
<b>VACUNO:</b>				<b>PORCINO: (Cerdos)</b>			
<u>Para cría.</u>				<u>Para cría.</u>			
Toros y torseos.....		350		Cerdos verracos (enteros)...			40
Becerras.....		30		Marranas de entre.....			200
Vacas.....		20		Marranas y marranas menores de 6 meses.....			520
Vaquillas y terneras.....		20					
Becerras.....		20		<u>Para engorda.</u>			
<u>De trabajo.</u>				Marranos castrados.....			284
Bueyes.....				Marranas castradas.....			
Novillos.....							
<u>Para engorda.</u>				<b>LANAR: (Borregos)</b>			
Toros.....				Borregos padres.....			
Bueyes.....				Borregos menores de 1 año.			
Novillos.....				Borregos.....			
Vacas.....				Borregas menores de 1 año.			
<b>CABALLAR:</b>				<b>CABRIO:</b>			
<u>Para cría.</u>				Chivos padres.....			4
Garranes (caballos padres)		20		Chivos menores de 1 año...			15
Potros y potrillos...		20		Cabras.....			20
Yeguas.....		20		Cabras menores de 1 año...			8
Potrancas y potranquillas..		20					
<u>De silla.</u>							
Caballos.....		20					
Yeguas.....		20					
<u>De trabajo.</u>							
Caballos.....		20					
Yeguas.....		20					

ANTES DE LLENAR ESTE CUESTIONARIO, LEASE CON TODA ATENCIÓN.

SECRETARÍA DE AGRICULTURA Y FOMENTO,  
DIRECCIÓN GENERAL DE ECONOMÍA RURAL

LIMÓN Y NARANJA,  
COSECHAS DE 1959.

CUESTIONARIO NÚMERO 409-51,  
NÚMERO REGISTRO COORDINATORIO 1129.

CO. PRESIDENTES MUNICIPALES, PERSONAL TÉCNICO FORANEO DE ESTA SECRETARÍA, JEFES DE ZONA DE LOS BANCOS NACIONALES DE CRÉDITO AGRARIO MUNICIPAL, JERARCAS DE LOS DISTRITOS DE INFORMANTES DE LA ENTIDAD.

Antes de las 15 de enero próximo, devuélvase este cuestionario debidamente requisitado al C. Director General de Economía Agrícola, Aviles Sordán # 29, Primer Piso, México, D.F., con una copia al C. Presidente del Comité Regional de Coordinación Estadístico-Agrícola de su jurisdicción; si no hay Comité, envíese la copia al C. Jefe General de Agricultura y Ganadería en la capital de la Entidad, conservando la otra copia en el archivo del informador para futuras referencias.

Los datos solicitados corresponden a todo el municipio, (ranchos, congregaciones, ejidos, etc.), aún cuando el número de árboles sea reducido y la producción para consumo doméstico. Si durante el presente año no hubo cosechas, especifíquense en este cuestionario las causas, sin omitir fecha, municipio, firma, etc.

La Ley Federal de Estadística y su Reglamento, establecen severas sanciones para quienes se nieguen a suministrar datos estadísticos o los den en forma incorrecta con atraso respecto a los plazos señalados.

Atentamente,

México, D.F., a 13 de diciembre de 1959.

EL DIRECTOR GENERAL

ING. RAÚL RODRÍGUEZ FERRER

LIMÓN Y NARANJA. - COSECHAS DE 1959.

CONCEPTOS	LIMÓN	NARANJA
Número de árboles en producción.	1,000	2,200
Número de árboles por hectárea.	-----	-----
Producción media por árbol en kilogramos.	20	200
Producción total.- kilogramos.	20,000	44,000
Cosecha Buena, Regular o Mala?	Regular	Regular
Anote las causas.	Buen tiempo.	Buen tiempo.
Meses de cosecha.	Junio y Julio	Noviembre y diciembre
Precio medio a que el agricultor vendió o está vendiendo el producto.	Kg. \$ 0.20	Kg. \$ 0.20
	Ton. \$	Ton. \$

OBSERVACIONES:- (Dé usted cualquiera otra información que estime necesaria para la mejor interpretación de los datos suministrados).

No se registró la producción por hectárea, debido a que no hay estadísticas generalizadas de estos productos, sino limitadas entre otros factores; además de que las aguas de la zona "Presidente Alemán" al inundar las tierras de este Municipio dejó bajo ellas muchos árboles frutales.

ENTIDAD FEDERATIVA

CAZAM.

MUNICIPIO DE

San Pedro Las Lajas,  
El Precián a Municipal.

Marzo 23

de 1960. 138

(Lugar y fecha)

Rodríguez Ferrer

Este cuestionario debe ser completado por el personal técnico foráneo de esta Secretaría, JEFES DE ZONA DE LOS BANCOS NACIONALES - ZONAS DE PRODUCCIÓN DE LOS DISTRICTOS DE PRODUCCIÓN Y PROMOCIÓN DE LA AGRICULTURA Y GANADERIA.

Después de haberlo completado, envíese este cuestionario debidamente requisitado al C. Director General de Estadística Agrícola y Ganadera, C. P. de la Secretaría de Agricultura y Ganadería, Presidente del Comité Regional de Coordinación Estadística Agrícola de su jurisdicción; si no hay Comité, envíese la copia al C. Agrónomo en Agricultura y Ganadería en la capital de la entidad, conservando la otra copia en el archivo de la oficina de origen.

Este cuestionario debe responderse a todos los municipios, parroquias, corregimientos, ejidos, etc., con independencia de su extensión y producción para el consumo doméstico. - Si durante el presente año no hubiese habido cosechas en este cuestionario las cosechas, sin omitir fecha, municipio, firma, etc.

Este cuestionario debe ser completado en forma correcta y no omitir nada respecto a los datos señalados.

Atentamente,

México, D.F., a 19 de diciembre de 1959.

EL DIRECTOR GENERAL.

ING. RAÚL RODRIGUEZ PEYES.

PLATANO, - COSECHA DE 1959.

CONCEPTOS	PLATANO ROATAN	PLATANO DIVERSAS VARIETADES.
Número de cepas en producción	300	4,500 media y buena
Número de cepas por hectárea.	-----	-----
Producción media por cepa.- Kilogramos.	30	30
Producción total.- Kilogramos.	15,000	15,000
Cosecha Buena, Regular o Mala?	Regular	Regular.
Anotar las causas.	Buen tiempo	Buen tiempo.
Meses de cosecha.	Octubre y noviembre	Octubre y noviembre.
Produce fruta a que se agritanos vendió o está vendiendo el producto.	Ag. \$ ----- Ton. \$ -----	Ag. \$ ----- Ton. \$ -----

OBSERVACIONES: - Si usted cualquiera otra información que estime necesaria para la mejor interpretación de los datos suministrados.

**No se especifica la producción media por hectárea, debido a que no hay plantaciones especializadas de frutos productores, ni tampoco el peso por kilo, y toneladas, porque se dedican a fines comerciales más para el consumo de los propios agricultores.**

ENTIDAD PRODUCTORA **CAXACA.** MUNICIPIO DE **San Pedro Escobedo.**  
 El Presidente Municipal.  
 Fecha **25 de** **1959.**

ANTES DE LLENAR ESTE CUESTIONARIO, LEASE CON TODA ATENCIÓN.

ESTADO DE COAHUILA DE ZARAGOZA  
SECRETARÍA DE AGRICULTURA Y FOMENTO

México, D.F.  
COSECHAS DE 1958

CUESTIONARIO NÚMERO 350-00  
NÚMERO REGISTRO COORDINACIÓN 1033

AGRICULTORES MUNICIPALES, PERSONAL TÉCNICO FORANEO DE ESTA SECRETARÍA, JEFES DE ZONA DE LOS BANCOS AGRÍCOLA Y COMITÉ REGIONAL DE LOS DIÁSTRITOS DE RIEGO Y AGENTES DE MUESTREO Y CONTROL AGRÍCOLO.

Antes del día 15 de enero próximo, deberá verse de la cosecha por separado el producido al C. Director General de Fomento Rural, Tacubaya, México, D.F., o al C. Presidente del Comité Regional de Coordinación Estadísticas-Agrícolas de su jurisdicción; si no hay Comité, envíe la copia al C. Agente General de Agricultura y Supervisión en el capital de la Entidad, consignando los datos de la cosecha y el productor para futuras referencias.

Los datos solicitados corresponden a toda el área cultivada (zonas, congregaciones, ejidos, etc.). Si durante el presente año no hubo siembra o se perdió en las cosechas, especifíquese en este cuestionario las causas de esta pérdida (sequía, heladas, etc.).

Si cuando la producción sea en pequeña escala, se darán los datos correspondientes y si en el plazo señalado no se han terminado de levantar las cosechas, se dará una estimación para enviar datos completos.

La Ley Federal de Estadísticas y su Reglamento, establecen sanciones para quienes se nieguen a suministrar información estadística o la deneguen o no la deneguen respecto a los datos solicitados.

Atentamente,

México, D.F., a 15 de diciembre de 1958.  
EL DIRECTOR GENERAL.

ING. SALVADOR RAGCÓN V.

COSECHAS DE MAÍZ CORRESPONDIENTES A LAS SIEMBRAS DE TEMPORAL DE 1958.

CONCEPTOS	RIEGO	JUCCO	TEMPORAL
Superficie cosechada.- Hectáreas.			250
Rendimiento medio por hectárea.- Kilogramos.			1120.
Producción total.- Kilogramos.			280,000
Cosecha Buena, Regular o Mala?			Regular.
Anote las causas.			sin tiempo
Pérdidas de cosecha.			
Precio medio a que el agricultor vendió o está vendiendo el producto de esta cosecha.-			Kg. \$ Ton. \$ 750.00

OBSERVACIONES.- (En este espacio dar otra información que estime necesaria para mejor interpretación de los datos suministrados).

ENTIDAD FEDERATIVA

Coahuila

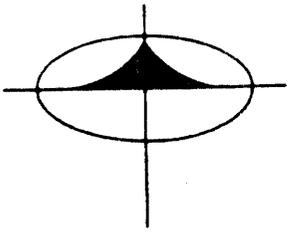
(Lugar y fecha)



3. de 1958

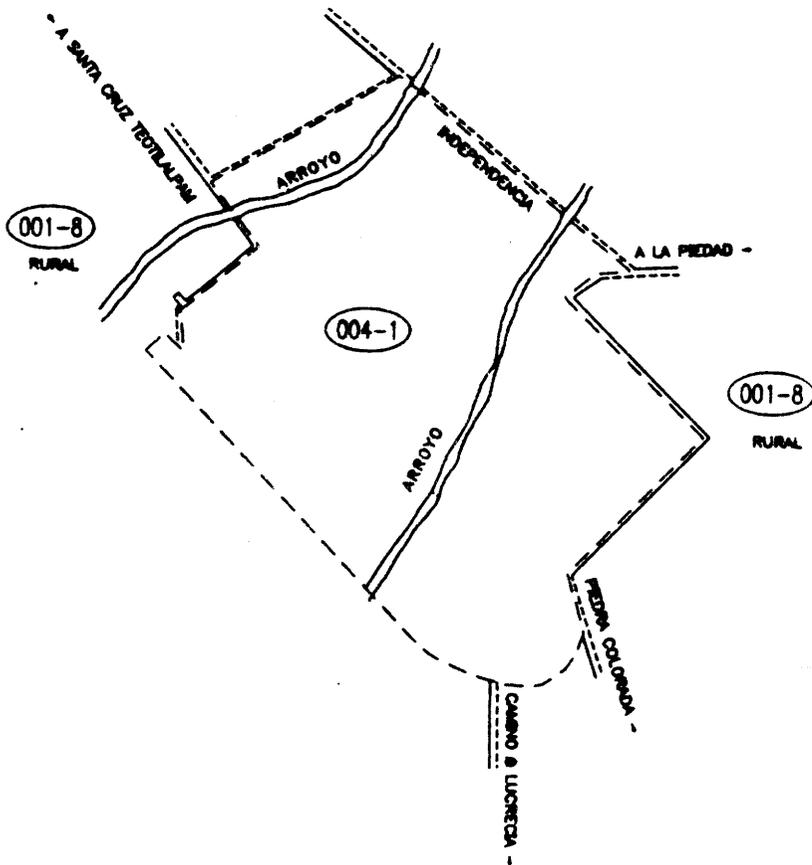
140

(Firma y firma)



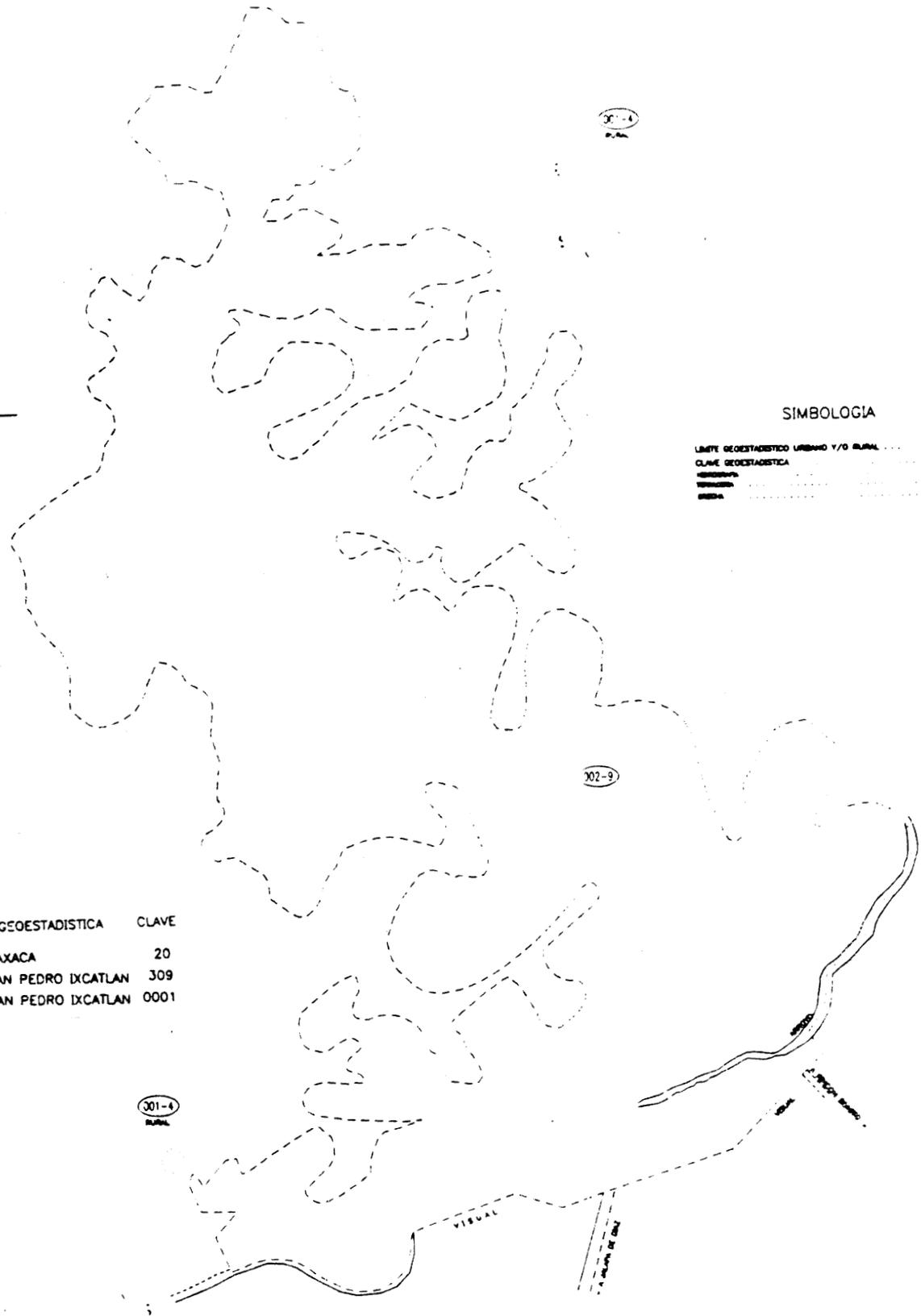
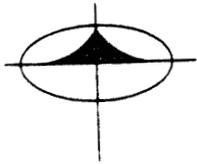
# SIMBOLOGIA

.....	-----
.....	-----
.....	-----
.....	-----



IDENTIFICACION GEOESTADISTICA		CLAVE
ESTADO	OAXACA	20
MUNICIPIO	SAN ANDRES TEOTILPAM	098
LOCALIDAD	SAN ANDRES TEOTILPAM	0001

(FUENTE INEGI)



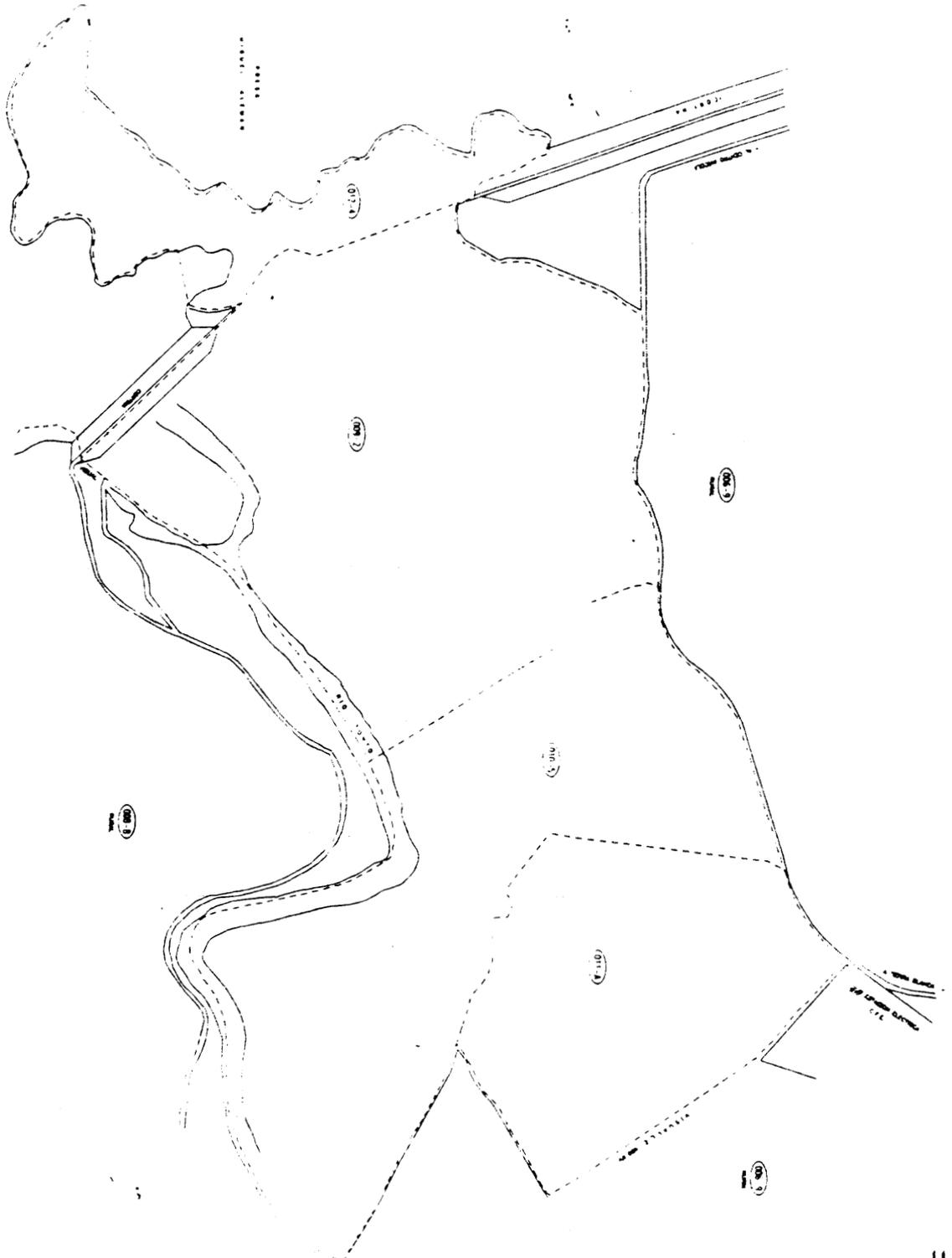
**SIMBOLOGIA**

LMITE GEOESTADISTICO URBANO Y/O RURAL	.....
CLAVE GEOESTADISTICA	.....
.....	.....
.....	.....

IDENTIFICACION GEOESTADISTICA		CLAVE
ESTADO	OAXACA	20
MUNICIPIO	SAN PEDRO IXCATLAN	309
LOCALIDAD	SAN PEDRO IXCATLAN	0001

(FUENTE INEGI)

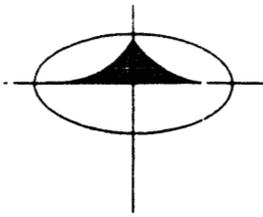
1:25,000  
1:50,000  
1:100,000  
1:200,000  
1:400,000  
1:800,000  
1:1,600,000



(FUENTE INEGI)

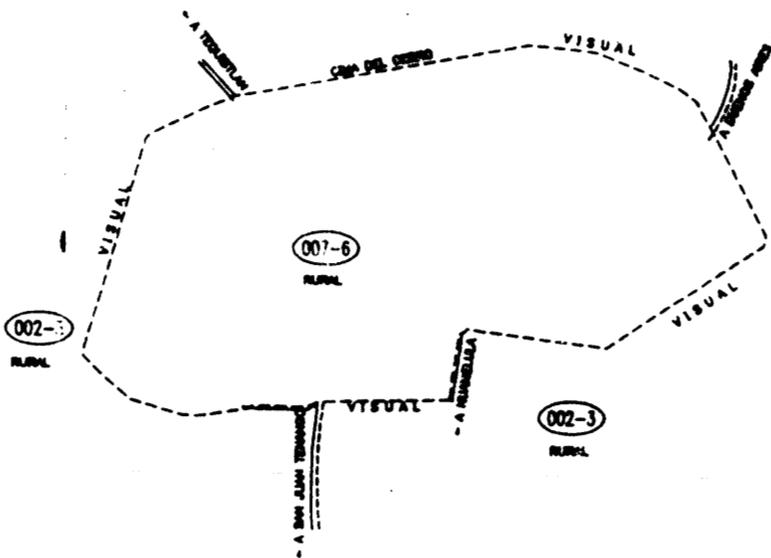
143

1:25,000  
1:50,000  
1:100,000  
1:200,000  
1:400,000  
1:800,000  
1:1,600,000



# SIMBOLOGIA

.....	-----
CLAVE GEOESTADISTICA	
.....	=====
CONCRETA PRIMARIA	=====
.....	=====
TENANGOS	=====



IDENTIFICACION GEOESTADISTICA		CLAVE
ESTADO	OAXACA	20
MUNICIPIO	SAN MIGUEL TENANGO	282
LOCALIDAD	SAN MIGUEL TENANGO	0001



(SAN PEDRO IXCATLAN)

semilla de papa en poder de los consumidores, descontando en el precio de venta de las facturas respectivas, el subsidio que en la presente concesión se fija.

4°—Para tener derecho a los beneficios del subsidio, los interesados deberán solicitar del Comité, la autorización para hacer sus pedidos de semilla de papa, a más tardar el 31 del próximo mes de diciembre.

5°—El plazo para la importación vencerá el día 28 de febrero de 1947.

6°—Para los efectos de la comprobación, los interesados deberán remitir a este Comité, los documentos que acrediten que la semilla de papa es seleccionada para siembra, con certificado de Sanidad, y que fué vendida a los agricultores, según lo establecido en el requisito tercero.

México, D. F., a los veintidós días del mes de noviembre de mil novecientos cuarenta y seis.—El Presidente del Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior, Jesús Silva Herzog.—Rúbrica.—El Secretario del Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior, Ricardo Villarreal L.—Rúbrica.

#### CONCESION de subsidio Núm. 100, para la importación de 30 toneladas de semilla de algodón.

Al margen un sello que dice: Poder Ejecutivo Federal.—Estados Unidos Mexicanos.—México.—Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior.—Número 1048.—Expediente 22-S-1/48.

#### CONCESION de subsidio Núm. 100, para la importación de 30 toneladas de semilla de algodón.

Este Comité, con fundamento en los artículos 5° del decreto del 4 de agosto de 1933 y 10 del reglamento relativo, ha resuelto conceder un subsidio de semilla de algodón producida en criaderos acreditados en el país de su origen y precisamente de calidad certificada, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

1°—La importación total no excederá de 30 (treinta) toneladas métricas de calidad certificada que se destinan a la siembra de la región agrícola de Sinaloa y será controlada por la Delegación de Defensa Agrícola dependiente de la Secretaría de Agricultura y Fomento.

2°—El monto del subsidio será igual al 20% sobre el costo de importación dentro de los límites de \$ 915.00 (novecientos quince pesos), por tonelada, como costo máximo.

3°—El precio de venta en el territorio nacional será igual al costo total de la importación, hasta poner la semilla de algodón en poder de los consumidores, deducido el subsidio que en la presente concesión se fija.

4°—Para tener derecho a los beneficios del subsidio, los interesados deberán solicitar del Comité, a más tardar el día 31 del próximo mes de diciembre, autorización para hacer sus pedidos de semilla de algodón.

5°—El plazo para la importación vencerá el 28 de febrero de 1947.

6°—Para los efectos de la comprobación, los interesados deberán remitir a este Comité, los documentos que acrediten que la semilla de algodón es de calidad certificada y que fué vendida a los agricultores según lo establecido en el artículo 3°.

México, D. F., a los veintitrés días del mes de noviembre de mil novecientos cuarenta y seis.—El Presidente del Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior, Jesús Silva Herzog.—Rúbrica.—El Secretario del Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior, Ricardo Villarreal L.—Rúbrica.

#### CONCESION de subsidio número 101, para la importación de 130 toneladas de semilla de algodón.

Al margen un sello que dice: Poder Ejecutivo Federal.—Estados Unidos Mexicanos.—México, D. F.—Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior.—Número 1050.—Expediente 22-S-1/48.

#### CONCESION de subsidio número 101, para la importación de 130 toneladas de semilla de algodón.

Este Comité, con fundamento en los artículos 5° del decreto del 4 de agosto de 1938 y 10 del reglamento relativo, ha resuelto conceder un subsidio de semilla de algodón producida en criaderos acreditados en el país de su origen y precisamente de calidad certificada, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

1°—La importación total no excederá de 130 (ciento treinta) toneladas métricas de calidad certificada que se destinarán a la siembra en la región agrícola de Matamoros y será controlada por la Delegación de Defensa Agrícola dependiente de la Secretaría de Agricultura y Fomento.

2°—El monto del subsidio será igual al 20% sobre el costo de importación dentro de los límites de \$ 685.00 (seiscientos ochenta y cinco pesos) por tonelada, como costo máximo.

3°—El precio de venta en el territorio nacional será igual al costo total de la importación, hasta poner la semilla de algodón en poder de los consumidores, deducido el subsidio que en la presente concesión se fija.

4°—Para tener derecho a los beneficios del subsidio, los interesados deberán solicitar del Comité a más tardar el día 31 del próximo mes de diciembre, autorización para hacer sus pedidos de semilla de algodón.

5°—El plazo para la importación vencerá el 28 de febrero de 1947.

6°—Para los efectos de la comprobación, los interesados deberán remitir a este Comité, los documentos que acrediten que la semilla de algodón es de calidad certificada y que fué vendida a los agricultores según lo establecido en el artículo 3°.

México, D. F., a los veintitrés días del mes de noviembre de mil novecientos cuarenta y seis.—El Presidente del Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior, Jesús Silva Herzog.—Rúbrica.—El Secretario del Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior, Ricardo Villarreal L.—Rúbrica.

#### CONCESION de subsidio número 102, para la importación de 40 toneladas de semilla de Algodón.

Al margen un sello que dice: Poder Ejecutivo Federal.—Estados Unidos Mexicanos.—México, D. F.—Comité de Aforos y Subsidios al Comercio Exterior.—Número 1052.—Expediente 22-S-1 49.

## **Glosario:**

- aculturación - proceso de adaptación a una cultura, o de recepción de ella, de un pueblo por contacto con la civilización de otro más desarrollado.
- abigeato - hurto de ganado, ver capítulo II.
- aflicción - pesar, males que afligen el cuerpo, causa congoja, entristece, ver capítulo I.
- alcalde - presidente municipal.
- antropología - ciencia que trata del hombre, física y moralmente considerado.
- antropometría - descripción del cuerpo humano, (medidas).
- asimilación - adaptarse.
- cardenismo - partido político, ver capítulo II.
- católicos - perteneciente a la religión romana, ver capítulo I, III y IV.
- cédulas - escrito o documento original que reconoce algún acontecimiento histórico, ver capítulo III, capítulo V, "Educación", capítulo VI, "Historia del algodón".
- ceremonias - forma exterior y regular de un culto, ver capítulo IV.
- colonialismo - como doctrina sólo considera la colonización como medio de provecho de las naciones colonizadoras, ver capítulo III.
- combonianos - misioneros europeos, ver capítulo III y IV.
- conciencia-social - concepto tomado de Berger y Luckman, ver capítulo I.
- concubinato - vida que hacen el hombre y la mujer que habitan juntos sin estar casados.
- conocimiento - como concepto de saber, ver capítulo I.
- conocimiento especializado - como resultado de la división del trabajo, tomado de Berger y Luckman, ver capítulo I.
- consenso - consentimiento unánime.
- cooperación - obrar juntamente con otra persona.
- cosmovisión - realidad de una persona o de un pueblo frente a su cultura, a su mundo.
- costumbres - conjunto de cualidades, inclinaciones y usos que forman el fondo de un país, un pueblo.
- crisis - como concepto aportado de Clifford Geertz, ver capítulo I.
- cuento - los cuentos son relatos que se refieren siempre a la creación del mundo y al origen de las cosas, importancia del cuento indígena, ver capítulo VI, "Cuentos".

cultura - pensamiento, lenguaje, signos y símbolos, mitos, ritos, etcétera, de un país, un pueblo, una etnia; concepto manejado por Malinowski donde la cultura era para él, un proceso *sui generis* que había de estudiarse aplicando métodos especiales. Era una unidad orgánica o un todo conexo y vivo que tenía tres dimensiones: organización social, equipo material y creencias.  
 Consultar también a Berger y Luckman, y Geertz, capítulo I.

curanderos - persona, hombre o mujer, que cura con plantas, ver capítulo I y IV.

difusión - propagación, divulgación.

encargado de iglesia - consultar capítulo I, III y IV.

ejidos - parcela o unidad agrícola establecido por la Ley, no menos de diez hectáreas, ver capítulo I, y V. "Ganadería".

estancia - hacienda o finca de campo, establecimiento de ganadería, ver capítulo III.

estructura social - para Durkheim el término de estructura social existe siempre que aceptemos la analogía orgánica. la sociedad es considerada como un organismo vivo, cuyas partes pueden ser separadas y diferenciadas unas de otras. Para Lévi-Strauss la estructura es un modelo, Redcliffe-Brown, supone que la sociedad puede compararse a un organismo vivo o a un mecanismo en funcionamiento, ver capítulo I.

etnocidio - destrucción, cambio brusco de la cultura de una etnia o raza.

etnografía - ciencia que estudia, describe y clasifica las razas o pueblos.  
 Para Malinowski el etnógrafo de campo tiene que dominar con seriedad y rigor, el conjunto completo de los fenómenos en cada uno de los aspectos de la cultura tribal estudiada, sin hacer ninguna diferencia entre lo que es un lugar común carente de atractivo o normal, y lo que llama la atención por ser sorprendente y fuera de lo acostumbrado. Al mismo tiempo, en toda su integridad y bajo todas sus facetas. La cultura tribal debe ser el foco de interés de la investigación, la estructura, la ley y el orden, que se han revelado en cada aspecto, se aúnan también en un conjunto coherente.

evangelistas - perteneciente al protestantismo, ver capítulo I y III.

evolucionismo - doctrina filosófica o científica basada en la evolución del hombre, Spencer es el principal representante del evolucionismo inglés.

éxtasis - estado de admiración o alegría intensa que hace desaparecer cualquier otro sentimiento. En la teología es cuando el estado del alma, se siente transportada fuera del mundo sensible, capítulo IV.

factótum - del latín, todo, persona que participa en todos los acontecimientos.

familia - familia nuclear o extensa, conjunto de personas que presentan cierta analogía, ver capítulo II y IV.

fiesta - solemnidad religiosa o civil en conmemoración de un hecho importante, ver capítulo V, "Calendario Festivo".

fiscal - seglar que cuida una capilla, iglesia rural, ver capítulo III.

franciscanos - misioneros, ver capítulo III.

genealogía - seres de los ascendientes de cada individuo.

geografía - descripción de la Tierra desde el punto de vista de tipos de suelo, el tipo de lima, ríos caudalosos y no caudalosos, formaciones, erosiones, ver capítulo VII.

gente de razón - ver origen del concepto en el capítulo III, IV, y V.

graniceros - capacidad y uso que tiene una persona de la religión y la magia.

hibridación - síntesis cultural, creencias tradicionales y creencias religiosas católicas.

hierbatero - persona que conoce y usa hierbas medicinales, ver capítulo I.

historia - relato de los acontecimientos dignos de memoria, acontecimientos particulares, ver capítulo III.

ideología - ciencia de las ideas, sistema que considera las ideas en sí.

idígenas - gente nacida en una comunidad que habla "idioma", se aut nombra paisano y vive principalmente del cultivo del maíz.

incesto - relaciones sexuales entre parientes consanguíneos, padre - hija o entre hermanos.

inescrutabilidad de destino - concepto aportado por Clifford Geertz en el libro, *La Interpretación de las Culturas*, ver capítulo I.

integración - consultar Clifford Geertz, capítulo I.

intercultural - consultar Geertz, capítulo I.

internalización - concepto aportado por Berger y Luckman, basado sobre instituciones, su alcance o carácter se determinan por la complejidad de la división del trabajo y la distribución social del conocimiento.

joséfinos - misioneros, ver capítulo III.

ladinos - ascendientes de indígenas nacidos en la cabecera municipal, ver cap. I y V, "Piramide Social".

lenguaje - empleo de la palabra para expresar las ideas, importancia en la cultura aportado por Berger y Luckman en el libro, *La Construcción Social de la Realidad*, ver capítulo I.

limpias - ver capítulo IV.

- magia** - concepto tomado de Malinowski de su obra, *Magia, Ciencia y Religión*, donde la magia surge de la religión para entrar en el reino de la vida cotidiana, como fuerzas de poderes sagrados dadas en distintas formas en todas las sociedades, que junto con la brujería y la hechicería están enraizadas en aquellas ideas tradicionales mediante las cuales clasifican las culturas, y ordenan su universo que las rodea, ver capítulo I. "La magia primitiva se suma a las fuerzas sociales que mantienen la continuidad de la sociedad. La magia es una manifestación de inevitable esfuerzo humano por lograr que se cumpla, aunque sea ilusoriamente, los deseos violentos e irrealizables. Con un poder que alcanza más allá de lo normal". (Firth:1974,206)
- mal** - lo contrario del bien, concepto utilizado por Clifford Geertz visto como un problema cultural, ver capítulo I y IV.
- marianos** - misioneros, perteneciente a la Virgen María, ver capítulo III.
- matrimonio** - unión legal del hombre y la mujer, sacramento que establece dicha unión desde el punto de vista religioso, ver capítulo III y VI, "Compadrazgo".
- mayordomo** - cargo religioso tradicional de una comunidad, consultar capítulo III y IV.
- mazatecos** - representantes de uno de los 56 grupos étnicos mayoritarios que existen en la República Mexicana, cuyas raíces lingüísticas se encuentran en el tronco otomangue, habitan la zona noroeste de Oaxaca y parte de los estados de Puebla y Veracruz.
- mestizaje** - resultado de la unión de dos grupos culturales diferentes europeos - americanos.
- mestizos** - son hijos de criollos, descendientes de españoles, europeos, radicados en las cabeceras municipales, ciudades medianas y grandes, habla el "castellano" o "español", se autodenomina "gente de razón", ver origen del concepto en el capítulo III.
- migración** - acción de pasar de un lugar a otro, de pueblo a ciudad, de ciudad a países, para establecerse permanentemente.

- mito** - esfera diferente de la realidad, relato de tiempos heroicos que se mantiene a través de una tradición alegórica que tiene como base un hecho real, histórico y filosófico. "Los estudios de la llamada Escuela de la Mitología Natural, la cual florece en Alemania; mantienen que el hombre primitivo está profundamente interesado por los fenómenos naturales y que su interés es de carácter teórico, contemplativo y poético". (Malinowski:1982)
- monogamia** - sistema donde el hombre sólo puede casarse a la vez con una mujer o vice-versa.
- nación** - conjunto de habitantes de un mismo país, o que tienen el mismo origen y hablan la misma lengua, con intereses comunes.
- paisano** - gente nacida de una comunidad, que habla "castellano", "idioma" o lengua indígena.
- peregrinos** - personas que por devoción visitan algún santuario, ver capítulo IV.
- pensamiento** - facultad de comparar, combinar y estudiar las ideas.
- pobreza** - estado del que carece de lo necesario para vivir.
- poder informal** - tener la facultad o el medio de hacer una cosa, tener fuerza de palabra para decidir aún sin tener autoridad legal.
- poligamia** - persona casada, unidas, simultáneamente con otras del mismo sexo.
- procesos simbólicos** - concepto aportado por Berger y Luckman donde... "los procesos simbólicos son procesos de significación que se refieren a realidades que no son las de la experiencia cotidiana", ver capítulo I.
- protestantes** - profesan el protestantismo, doctrina religiosa, consultar notas del capítulo IV.
- raza** - grupo de individuos cuyos caracteres biológicos son constantes y se perpetúan por herencia.
- reacomodos** - acción de trasladar a uno o varios grupos de individuos, de su lugar de origen a un nuevo asentamiento, ver capítulo II.
- realidad** - como concepto tomado de Berger y Luckman en:  
*La Construcción Social de la Realidad*, ver capítulo I.
- región** - parte de un territorio que debe su unidad a causas de orden geográfico, (clima, vegetación, relieve) o humano (población, economía, administración).
- regiones de refugio** - concepto tomado de Aguirre Beltrán, ver capítulo I.
- religión** - conjunto de creencias o dogmas acerca de una divinidad, como concepto es de importancia para la cultura, consultar capítulo I.
- resandero** - persona encargada de decir el rosario (rezo en que se conmemoran los quince misterios de la Virgen María).

**ritos - conjunto de reglas establecidas para un culto o ceremoniales de una religión.**

**ritos de paso - como su nombre lo dice marcan pautas en el hombre, católicos:**

**bautismo, primera comunión, confirmación, matrimonio, rituales fúnebres.**

**romería - viaje o peregrinación que se hace por devoción a un santuario.**

**shamán - igual a chamán, concepto construido en la fenomenología de la magia y la religión. Los etnólogos adoptaron la costumbre de emplear indistintamente los términos chamán, hombre-médico (medicine-man), hechicero o mago, para designar a determinados individuos dotados de prestigios mágico-religiosos y reconocidos en toda sociedad "primitiva", Mircea Eliade en su libro, *El chamanismo y las técnicas arcaicas del éxtasis*, página 21 dice... "merece la pena limitar el uso de los vocablos "chamán" y "chamanismo"... y poder ver con más claridad en la propia historia de la "magia" y de la "hechicería"... es, él también, un mago y un hombre-médico: se cree que puede curar, como todos los médicos, y efectuar milagros fakíricos, como todos los magos, sean primitivos o modernos. Pero es, además, psicopompo, y puede ser también sacerdote, místico y poeta. El chamanismo *stricto sensu* es un fenómeno siberiano y central-asiático. El vocablo nos llega, a través del ruso.**

**símbolos - objetos, cosas, que representan creencias, conceptos o sucesos.**

**sincretismo - sistema filosófico, religioso que pretende conciliar varias doctrinas diferentes.**

**sincrónico - acontecimientos o hechos que ocurren al mismo tiempo.**

**sociedad - Estado de los hombres que viven sometidos a leyes comunes.**

**statu quo - estado actual de una situación.**

**sufrimiento - concepto aportado por Clifford Geertz, ver capítulo I.**

**supervivencia - sobrevivir.**

**tradición - enlaza lo pasado con lo porvenir de un grupo cultural.**

**tradición oral - enlaza lo pasado a través de la palabra o lenguaje.**

**yerberos - persona que vende o maneja plantas medicinales, curandero.**

**zonas - extensión de territorio cuyos límites están determinados.**

Glosario:

Español	Lengua
anciano -	yuba
anona -	chji
anguila de pozo -	tubi
algodón -	xangá
albañil -	chjinié xó
aguardiente -	xán daje
agua -	tdugua
agua de pozol -	ndá
ajonjolí -	tóxinié
ardilla -	chijnú
armadillo -	cha'a
arroz -	aró
ayuda recíproca -	chiyá
bejuco de calcomeca -	ndiyijó
borrego peligüey -	chó tsangá
búho -	jnú
brujo -	ti'e
cacao -	nki'ó
café -	cafe
carpintero -	chjinié ya
cabo de año -	fuchinó
camote -	ndástsié
cañuto con aguardiente -	ngó yanaxó xan
calabaza -	nchó
carrizo -	ya naxo
cascabel -	yé chikún
caracol de río -	tikuá ñdojó
cazuela de barro -	tikó
cebollines -	tontsó
cerdo -	chingá
cilantro -	ndi'é

compadre -	kumbé
comal -	ntjá
conejo blanco -	tcsintsié tibuá
coralillo -	yé chikunjin
coyote -	nñayó
cuatrocientas mazorcas -	ngo yibuó nijin
cucaracha -	cho tié
chile verde -	jñá xkjuen
chile seco -	jñá kixi
chimolera o molcajete -	tibuá tukjué
chupamiel -	tontsen
días -	nixtin
día del Rosario -	xui into Rosa
embajador -	xuta xchá
elote tierno -	n'chitin
familia -	xinguí
fogón -	nchan ndi'í
funeral -	ndi'ixaiá
frijol gordo -	nijmá tié
frijol negro -	nijmá jmá
frijol pinto -	nijmá indó
frijol ejote -	nijmá ind
fruto de tepejilote -	jñe
flor de pipi -	naxó nchiñié
flor huele de noche -	naxó ndisá
flor de izote -	naxó ya'yió
ganadero -	xuta chiyijó
gallina-	xunda
gallina de agua -	xunda ndá
gato montés -	c...itó k'ijñá
gavilán, aguililla -	ja
garza real o morena -	xkuá jachá
golondrina -	nisié tsé
guajolote -	nnjúxchá
gusano de árbol de agame -	chumá
gusano de árbol suchii -	chubi, cebrita

hermano -	ntsié
hierbabuena -	ndijun chingá
hongo mulato -	stjen yan'é
hombre que vive con dos mujeres -	xuta xi kjinmá chjun
hormiga chacatana -	ndi'íoo ndi'í
huevera de chacatana -	ndubáa ndi'íoo ndi'í
huevera de avispa -	chjoo xub'ué
huevo -	chjoo
iglesia -	nungu xi
indígena -	xuta enimá
iguana	chingui
iguana macho, garrobo -	chingui jmó
jarana -	nnjin chjayá
jabalí -	chingá k'ijñá
jinicuil -	chintjié
jóven -	ndá
lagartija -	roschó
limón -	tosán
lechuza -	m'ó
luna -	sá na ansá
maestro -	chinié xujum
madrina de bautizo -	nchikun
mamá -	naá
mamey -	nchjan'í
mango -	mungó
manteca de puerco -	xinié
marimba -	marimba
mapache -	chójñú
maíz -	nijme
maíz cocido -	n'chié
mazate -	naxin
médico -	chinié ndikí
memela o tortilla con tetill <sup>a</sup> de chicharrón -	nño tj'en xitjibutsó
mestizo -	xuta nds'ó

mojarra -	tjió
molito amarillo -	nda jñá sié
mondongo -	ndo'ó stsá
mozo -	mujó
muchacha que muele el nixtamal -	náxi b'ó nchee
muchacha que hecha tortillas -	náxi bu yáñño
murciélagó -	ningó
nacimiento de un niño -	nga tsendí
nanche -	yá tasan asé
nopal de cruceta -	ndá cro
novia -	kjandá
nopal redondo -	ndá tié
organizarse para hacer una casa -	ngo ndi'á ni'andá
pariente -	xingui
papá -	na'mi
padrinos -	na'mi chikun
padrinos de defunción -	na'mi chikun dié
padrino de cruz -	na'mi chikun crú
pájaro carpintero -	xchejé
palo mulato -	yá n'é
palma de coco -	yá ntió
pato -	nnú
pato pichichi -	pichichi
pato buzo -	tjatié ndá
peine de madera -	ntí yá
perico -	pirikó
perro de agua -	nñandá
perro doméstico -	nñan
persona que sabe -	xuta xibé
persona rica -	xuta chún
piña -	tokontsién
pochota -	ya xonndó
plátano rojo -	nchjá ini

plátano dominico -	nchjá uchan ndsu'úa
plato hondo -	tibuó nangayá
presentación de un niño de tres años en la iglesia -	mixa s'ea dina kuajano kje
preparar barbacoa -	ni'andá barbacoa
quehaceres domésticos -	xá nguiyá
mujer alegre -	putá chichi
rana -	xkjé
ratón de campo -	nisien k'jñá
rezar -	juchukun s'tsa
rezandero -	chjinié b'ixki yá
roble -	yá exká
sandía -	nchochinié xkjuén
sapo -	kató
sal -	naxá
salsa -	tjibú jñá
sol -	ndúba na 'mi'tsué
señor -	xinga
"cierre de palabra" o "acabar con pendejadas" -	<u>kue</u> koe chini, fé kjuá chini
sirvienta -	chjinié b'o
tamarindo -	tomarindo
tlacuache -	ndifi
tercios de leña -	ngo chiá chikin
tequíó-	xá masión
tepezcuintle -	nt'ijñá
tepejilotes -	jñé
tigrillo -	xá chitó
toro -	chiyijó toro
tortuga -	yeie
tortilla -	nñó
tomate rojo o "canica" -	xti nanguina
tuza -	chó tosá
un litro de agua -	ngó litro ndujuá
vaca -	chiyijó
vatea -	tikoyá

venado -  
vestido de novia -  
violín -  
yerbero -  
yuca -  
zorrillo -  
zopilote -

naxin, diki'ña  
chinga kjandá  
nnjin nanguikja  
chjinié xká  
ndayá  
ká  
rique

## BIBLIOGRAFÍA:

- Acevedo Maria Luisa, Nolasco Margarita y varios autores, *Etnografía y Educación en el Estado de Oaxaca*, Colecciones Científicas, México, 1994.
- Acosta José de, *Indios de México*, Editorial FCE, México, 1940.
- Adams Richard, *Energía y Estructura, Una Teoría del Poder Social*, Ediciones FCE, México, 1993.
- Adams Richard, *The Antropology of Power Ethnographic Studies Fron Asia, Oceania, and New World*. A.P. New York, United States Of America, capítulo 20-21, 1977.
- Aguirre Beltrán Gonzalo, *Regiones de Refugio*, Colecciones INI, número 17, México, 1987.
- Ibidem., *Los pobladores del Papaloapan*, CIESAS, SEP, México, 1992.
- Alteridades, *Anuario de Antropología*, UAM-I, México, 1990.
- Atlas Histórico de Mesoamérica, UNAM, INAH, México, 1993.
- Ballesteros Juan, *La Colonización en la Cuenca del Papaloapan*, México, 1970.
- Basauri Carlos, *La Población indígena de México*, Tomo II, 2a. edición, INI, México, 1990.
- Basset Johnson, *Some Notes on the Mazatec*, Revista Mexicana de Estudios Antropológicos, 11939, vol. 3, páginas 145 - 156.
- Berger Peter y Luckman Thomas, *La Construcción Social de la Realidad*, Editorial Amorrortu, Buenos Aires, Argentina, 1968.
- Belamar Francisco, *Ligero estudio sobre la Lengua Mazateca*, Imprenta de Comercio, Oaxaca, 1982.
- Benítez Fernando, *Mazatecos, Los inaios de México 1911*, Editorial ERA, México, 1967.
- Ibidem., *Los Hongos Alucinantes*, Editorial ERA, México, 1964.
- Biblioteca José Vasconcelos de la Universidad Autónoma Metropolitana Benito Juárez de Oaxaca, UABJO.
- Bohem Brigitte, *Formación del Estado en México Prehispánico*, Colegio de Michoacán, Zamora, 1986.
- Boege Eckart, *Los Mazatecos Frente a la Nación*, Contradicciones de la identidad étnica en el México actual, Editorial Siglo XXI, México, 1988.
- Burgoa de Francisco, *Geografía Eclesiástica*, vol. 26, Archivo General de la Nación, México, 1934.
- Carrera Estampa Manuel, *Relaciones Geográficas de la Nueva España*, Siglo XVI y XVIII, INAH, Estudios de Historia Novohispana, México, 1968.
- Clavijero Francisco, *Historia Antigua de México y de su Conquista*, Ilustrada con disertación sobre la tierra, los animales y los habitantes de México, Traducido del Italiano por J.J. de Mora, vol. I y II, Jalapa, Veracruz, 1868.

- Ce- Acatl, Revista de la cultura de Anáhuac, *El Shamanismo en los pueblos de México*, No. 50, México, 1993, páginas 20-23.
- XX Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología, Comisión 16, "ideología y religión en una sociedad indígena de Oaxaca", Ciudad de México, 2 al 6 de octubre de 1995.
- XI Censo General de Población y Vivienda, 1990, INEGI, Estado de Oaxaca.
- XVII Congreso Internacional de Historia de la Religiones, *Shamanismo Mazateco en el umbral del XXI*, Religión y Sociedad, México 1995.
- Clifford Geertz, *La Interpretación de la Cultura*, Editorial Gedisa, 5a. edición, Barcelona, España, 1992.
- Códice Sierra*, Museo Nacional de Antropología, México, 1906.
- Códice Colombino*, Nombres Geográficos, Oaxaca, Museo Nacional de Antropología, México.
- Códice Becker I*, página 3, línea 7, Museo Nacional de Antropología, México.
- Cohen Abner, Antropología Política, *El Análisis en las Relaciones de Poder*, Editorial Anagrama, Barcelona, España, 1979.
- Covarrubias Miguel, *El sur de México*, Oaxaca, Colección INI, número 9, México, 1980, páginas 154-174.
- Cowan George M., *Mazatecos-Indios. La importancia social y política de la faena mazateca*, América Indígena, Vol.XIV, número 1, México, 1954.
- Ibidem., *Mazateco House Building Reprinted From South Western Journal of Antropology*, vol.2, número 4, Alburquerque, The University of New México Press, 1946.
- Díaz Polanco Héctor, *La cuestión étnica*, Editorial Línea, 3a. edición, México, 1992.
- Díaz del Castillo Bernal, *Historia Verdadera de la Conquista de la Nueva España*, Editorial Porrúa, México, 1986.
- Diario Oficial de la Reforma Agraria*, 12 de Noviembre, Tomo CLIV, número 30, 2a. clase, 1884, México, 1936, páginas 1-5.
- Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales*, Tomo IV,VI y IX, Editorial Aguilar, Madrid, España, 1979, páginas 219-226 y 593-597.
- El Curso de la Historia, *La lucha por la tierra*, SEP. 4 de febrero, La PRENSA, México, 1993, páginas 11-12 y 49-50.
- Espinosa Mariano, *Apuntes Históricas de las Tribus Chichimecas, Mazatecas y Popolacas*, Imprenta Vázquez, México, 1961.
- Frias Heriberto, *Indios de México*, Las hazañas de Moctezuma Ylhuicamina, Biblioteca del niño, Biblioteca Museo Nacional de Antropología, México, 1900.
- Grinberg Zyliberbaum, *Los Chamanes de México o la Voz del Ver*, Editorial UNAM-CONACYT, Tomo II, México, 1990.

- Ibídem., *Los Curanderos Mazatecos en memorias*, II Coloquio de Medicina Tradicional, UNAM, México, 1988.
- Garra Navarro Carlos, *Las Modificaciones Constitucionales y su Impacto sobre Las Iglesias Protestantes*, Cuarto Congreso Internacional de Historia Regional Comparada Actas 1993, Volun II, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.
- Ibídem., *Los estudios antrropológicos sobre el protestantismo en México*, Rev., de CSH, Iztapalapa, No. 15, México, 1988.
- Gibson Charles, *Los Aztecas Bajo el Dominio Español (1519-1810)*, Editorial Siglo XXI, México, 1967.
- Gómez de Orozco Federico, *Relaciones Histórico-Geográficas de la Nueva España*, en el México antiguo, vol.3, Museo Nacional de Antropología, México, 1931-1936.
- González Oscar, *Alucinogenos y Chamanismo*, Consideraciones sobre el poder del lenguaje o lenguaje del poder, II Coloquio de Medicina Tradicional, UNAM, México, 1988.
- Gutierrez Tibón, Mazateco, *La Ciudad de los Hongos Alucinogenos*, Editorial Panorama, México, 1983.
- HTCH, *Historia Tolteca- Chichimeca*, versión de Luis Reyes, INAH-SEP, México, 1947.
- Hausen Cowan Florencia, *Notas Etnográficas sobre los Mazatecos de Oaxaca*, en América Indígena, vol.6, México, 1946, páginas 27-39.
- Harner Michael, *El Viaje del Chamán Curación y Poder y Crecimiento Personal*, Editorial Kairos, Barcelona, España, 1966.
- Inchaústegui Carlos, *Relatos del Mundo Mazateco*, INAH, Centro Regional Puebla, Tlaxcala, México, 1977.
- Ibídem., *Sierra Mazateca*, Centro Coordinador Indigenista en América Indígena, número 26, México, 1966.
- Indios Vol.6, expediente 13, 1a. parte, Archivo General de la Nación, México, D.F.
- Indios Vol.33, fojas 104 y 105, Archivo General de la Nación, México, D.F.
- Indios Vol.35, expediente 103, Archivo General de la Nación, México, D.F.
- Indios Vol. 675, fojas 12-23, Archivo General de la Nación, México, D.F.
- Indios Vol. 672, fojas 23, Archivo General de la Nación, México, D.F.
- Indios Vol. 32, notas, foja 9 y foja sin número, Archivo General de la Nación, México, D.F.
- Indios Vol. 6, fojas 58-63, Archivo General de la Nación, México, D.F.
- Instituto Nacional de Antropología e Historia, *Colecciones Etnográficas Mazatecas*, Bodega Museo Nacional de Antropología, México, D.F.
- Jan Bazant, *Los Bienes de la Iglesia en México 1856-75*, 2a. edición, Siglo XXI, México, 1977.

- Johnson Jean Basset, *Mazatecos-Vida Social y Costumbre*. The Elements of Mazatecs Witch Craft, número 9, 1939, Biblioteca INAH, México, paginas 128-150.
- Kubler George, *Arquitectura Mexicana del Siglo XVI*, Editorial FCE, 1a. edición en español, México, 1993.
- Leach Edmund, *Cultura y Comunicación*, La Logica de la conexión de los signos, Editorial Siglo XXI, México, 1986.
- Lévi- Strauss, *La Eficacia Simbólica*, Antropología Estructural I, Editorial Siglo XXI, México, 1986.
- Lewis John, *Antropología Simplificada*, Universidad de Oxford, Londres, Inglaterra, Editorial Doubleday, 1974.pág.93-96.
- Cortés E., *Chamanismo y Pentecostalismo: una comparación de la inducción a los estados alterados de conciencia*, ponencia 350, XIII Congreso Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnológicas (CICAE), 29 de julio al 4 de agosto, Ciudad de México, 1993.
- Libro de Cordilleras primero, fojas sueltas, años 1779- 1802, 9 de Octubre de 1853, Otatitlán, Veracruz.
- Limón Olivera Silvia, *Las Cuevas y el Mito de Origen*, CONACULTA-México, 1990.
- Macmahom David, *Antropología de una Presa: Los Mazatecos y el proyecto del Papaloapan*, CONACULTA-INI, México, 1973.
- Malinowski Bronislaw, *Magia, Ciencia, Religión*, Editorial Ariel, Barcelona, España, 1982.
- Martino, Ernesto de, *El Mundo Mágico*, Universidad Autónoma Metropolitana, México, 1985.
- Martínez Girón E., *Etnohistoria de la Sierra Mazateca*. Tesis Profesional ENAH, México, 1978.
- Marroquín, Enrique., *El Conflicto Religioso en Oaxaca*, Argumentos, UAM, México 1992.
- Mazatecos, *Papeles de la Chinantla*, INAH, Vol. 1.2 y 3, México, 1954.
- Mazatecos, *Pueblos Indígenas de México*, INI-SEDESOL, México, 1994.
- Mercedes Vol. 7, foja 199, Archivo General de la Nación, México, D.F.
- Melgarejo Vicano José Luis, *Mazatecos. El Problema Olmeca*. Editora del Gobierno, Jalapa Veracruz, 1975.
- Mircea Eliade, *El Chamanismo y las Técnicas Arcaicas del Extasis*, Editorial FCE, 4a. reimpresión, México, 1993.
- Moctezuma Aquiles P., *Iglesia Católica en México-Historia- El conflicto religioso 1926-*, Biblioteca INAH, cap. "La iglesia unida al Estado hasta 1857"., México, D.F.,1929.
- Neiburg Federico, *Identidad y Conflicto en la Sierra Mazateca: El Caso del Consejo de Ancianos de San José Tenango*, INAH-ENAH, Mexico, 1988.

- Pérez Quijada J., *Los espacios en la conciencia acrecentada* ponencia 324, XIII Congreso Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnológicas (CICAE), 29 de julio al 4 de agosto, Ciudad de México, 1993.
- Ibidem. *Peregrinaciones Mazatecas a Otatitlán: Lo visible y lo invisible en el trayecto de curación sagrado*, Alteridades, Anuario de Antropología, UAM-I, México, 1990.
- Peter Gerhard, *Geografía Histórica de la Nueva España 1519-1821*, Instituto de Geografía, Editorial UNAM, México, 1986.
- Pike Eunice Victoria, *Head washing and other elements in the mazatec marriage ceremony*, América Indígena, vol. 8, México, 1948, páginas 219-222.
- Ramírez Figueroa Jesús, *Producción, distribución, circulación y consumo en San Pedro Ixcatlán, Oaxaca*, Tesis profesional, UAM-I, 1988.
- Radcliffe-Brown A.R., *Estructura y Función en la sociedad primitiva*, Ediciones Península, Serie Universitaria, Historia, Ciencia, Sociedad, Barcelona, España, 1991.
- Relaciones Geográficas del Siglo XVI: Antequera*, Editorial de René Acuña, UNAM, Instituto de Investigaciones Antropológicas, Tomo I, México, 1982.
- Regino Juan Gregorio, *Alfabeto Mazateco*, Editorial Manos a la Palabra, 1ª edición, Instituto Oaxaqueño de las Culturas, CIESAS, México, 1993.
- Revista: *Algodón Mexicano*, Órgano Oficial de la Unión de Productores de Algodón de la República Mexicana, A.C., México, 1961, páginas 5-28., 1978, pág. 10-16.
- Ricard Robert, *La Conquista Espiritual de la Nueva España*, Editorial Polis, México, 1947.
- Ibidem., *La Conquête Spirituelle du Mexique*, Paris, Institut d'ethnologie, 1933.
- Rodríguez Vallejo José, *El Algodón Mexicano*, Editorial FCE, Sección de Obras de Antropología, 1ª edición, México, 1976.
- Ruiz Cervantes, *La Revolución en Oaxaca 1915-1920*, ENAH, México, 1992.
- Sexto Informe de Gobierno, Anexo estadístico, Oaxaca*, Oaxaca, 1992.
- Turner Victor, *La Selva de los Símbolos*, cap. I y II, Editorial Siglo XXI, México, 1980.
- Regino Juan Gregorio, *Alfabeto Mazateco*, Editorial Manos a la Palabra, 1ª ed., Instituto Oaxaqueño de las Culturas, CIESAS, México, 1993.
- Villa Rojas Alfonso, *Los Mazatecos y el Problema de la Cuenca del Papaloapan*, Memorias del INI, vol. VII, México, 1955.
- Weitlainer Roberto, *Datos diagnósticos para la etnohistoria del norte de Oaxaca*, INAH, México, 1961.
- Elena Rubio, *Iglesia Católica y el Estado Mexicano, durante los Gobiernos de Obregón y Calles*, UNAM, 1963.
- Portal María Ana, *Cuentos y mitos en una zona mazateca*, Colección Científica, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1980.



H. Ayuntamiento Constitucional  
 San Pedro Ixcatlán, Tux. Oax.  
 Código Postal 68450  
 Tel. ( 91-287 )  
 7-20-88 7-20-89  
 7-20-93

Dependencia	PRESIDENCIA MUNICIPAL.
Oficio No.	146.
Expediente	995.

ASUNTO : CARTA DE AGRADECIMIENTO.

San Pedro Ixcatlán, Tux., Oax, 06 de Noviembre de 1995.

- UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA  
 UNIDAD IZTAPALAPA, DEPARTAMENTO DE  
 ANTROPOLOGIA SOCIAL.  
 MEXICO, D.F.

La Comunidad de San Pedro Ixcatlán, a través del H. Ayuntamiento Constitucional, agradece a esa Institución el Apoyo a las investigaciones realizadas dentro de la Región Mazateca Baja y, a su vez Reconoce la dedicación, esfuerzo y empeño en el Rescate Histórico durante Cuatro años, al Antropólogo: MARCO ANTONIO GUEVARA - HERAS, e Invita a la Institución a nuevas Investigaciones en beneficio de nuestro Pueblo Mazateco.

Sin más por el momento, quedo de Ustedes como su Atento - amigo y Seguro Servidor.

ATENTAMENTE.  
 SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCION.  
 EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ.  
 EL PRESIDENTE MUNICIPAL CONSTL.

*Prosperio Aguirre*  
 PROSPERO AGUIRRE SILVA.